

四大不調 風火後的廢墟之上

在皮克斯基爾，叩響夢想之門

慈濟美國 35 週年【家譜】系列報導
北加州分會、夏威夷分會、芝加哥分會





洛
城
大
愛

百寶箱



慈濟美國總會「播客」 (Podcast)
《洛城大愛百寶箱》 (Small Treasures, Great Love) ，與您網路相會！

精彩內容：

透過「愛的迴力球」、「健康抱報」、「培育心世代」、「人生解惑」四大單元，傳遞志工投入慈善、醫療、教育、人文等各項工作所迸發的美善故事與新知，更親近證嚴法師智慧法語。

新集數上架：每週六

可透過智能電子用品輕鬆上網，在線或下載節目收聽。

立即連結《洛城大愛百寶箱》網頁，
點擊下方的「掌握最新播客訊息」 (subscribe) 按鍵，
新節目上架時就可收到通知。



網址：tzuchi.us/zh/podcast

收聽平台



目錄

【證嚴法師開示】

- 2 老少接棒，代代相傳
撰文 / 釋證嚴

【編輯的話】

- 4 用愛呼應大時代
撰文 / 王偉齡

【封面故事】四大不調 風火後的廢墟之上



北加州志工趕赴馳援公園山火(Park Fire)災民。
攝影 / 蔣國安

06 四大不調 風火後的廢墟之上

採訪 / 戴尚禹、李侑達、廖瓊玉、張今寶、謝明晉、陳碧惠
撰文 / 林計鑫、戴尚禹、李侑達、張今寶

- 16 【專題報導】教育與青少年
在皮克斯基爾，叩響夢想之門
採訪、撰文 / 林計鑫
- 24 助推理論 跳脫偷盜搶毒的窠臼
採訪、撰文 / 林計鑫、林育貞
- 30 慈濟美國 35 週年【家譜】系列報導
北加州分會 矽谷雲端打造人間工程
採訪 / 范婷
資料提供 / 劉翰卿、陳慈描、呂宛潔、慈濟基金會文史處
撰文 / 王偉齡
- 58 夏威夷分會 醫學會餐會牽起一世緣
採訪 / 范婷
撰文 / 黎艷娟
編輯 / 范婷
- 78 芝加哥分會 從讀經到行經，步步澆灌菩提開
採訪 / 范婷
撰文 / 李成林

【薰法中覺醒】

- 102 修行是修在人事，歸於心室
撰文 / 楊大蓉
編輯 / 錢美臻

【幸福廚房】

- 104 在家做夜市小吃
食譜提供、攝影 / 邱顯全
編輯 / 錢美臻

【美國慈濟脈動】

編輯 / 錢美臻

【寰宇慈濟特輯】

編輯 / 錢美臻

【全美慈濟分支聯點】

- 封面 / 2024年五月愛荷華州(Iowa)西南部遭遇EF4級龍捲風。七月底芝加哥慈濟志工前往賑災時，看見災民手拿拖把不知從哪裡開始收拾，心中百感交集。
攝影 / 林俊志
- 慈濟美國總會文史室
- 發行人：曾慈慧
- 主編：王偉齡
- 編輯組：范婷、錢美臻、林計鑫
- 撰文組：李成林、錢美臻、宋小可、劉嘉麗、陳辰、林計鑫、黎艷娟
- 美術編輯：蘇曉玲、楊東元、劉佩怡、熊俐賢、蘇方淇
- 網路組：蘿拉·塔文(Laura Travin)、謝榕薇、黎美儀、蘇景勤
- 感恩全美人文真善美志工提供文稿及圖像資料
- 素材圖像支援：慈濟基金會文史處數位典藏組

■ 投稿或與編輯團隊聯繫，請電郵至 journal@tzuchi.us

■ 全美各地慈濟人的故事，將持續
發佈在慈濟美國與《美國慈濟世界》
官網中，線上閱讀請連結慈濟美國官網：
www.tzuchi.us/zh 與《美國慈濟世界》
官網：journal.tzuchi.us/zh





1985年林王秀琴（法號：慈範，二排左四）開始在聖荷西耕耘慈濟。圖攝於1993年的綠田鎮（Greenfield, CA）農工關懷。當時的小團隊，如今已成長為有八百多位受證慈誠、委員的美國一大分會。圖片來源 / 慈濟北加州分會

老少接棒， 代代相傳

每次聽聞人間菩薩分享如何接觸慈濟、如何將慈濟種子帶回僑居地成長茁壯的故事，總是很歡喜；然而看到資深慈濟人的歷史畫面，感恩的心情裡也含著一分不捨。就像今年三月，聽聞北加州慈濟人回顧「矽谷阿嬤」慈範，腦海就浮現她白髮蒼蒼的身影。

最初是黃思遠、李靜念二位，將矽谷阿嬤帶入慈濟，後來她也來到台灣，向我承諾要將慈濟的種子帶回美國。一個輕輕的承諾，讓她此後18年都沒有一秒停息，在日常生活中的待人接物、語默動靜，無不都是將個人的生命投入慈濟的生命。

北加州許多博士、學者、電腦工程師都在她的帶領下發心投入，這一群人就在阿嬤十坪大的車庫裡，開始做慈濟。她不只是播下愛的種子，還不斷灌溉、不斷照顧，積極推動慈善、醫療、教育、人文四大志業。雖然沒有建立醫院，但是人醫會、醫療志工的義診、關懷都做得很好，他們常去關懷當地的窮困人家，與貧病的長者互動，或為遊民義診，甚至會跨州去關懷。

教育志業也是如此。無論白人、黑人、華人，不分種族，只要家庭有困難，孩子需要讀書，慈濟都會提供助學金。他們還關懷輔導許多在街頭遊蕩的中輟生，這些孩子可能是自我放棄，或是被家人放棄，也遭社會唾棄，很多人看到他們就頭痛；但是慈濟人不放棄，用愛、用耐心呼喚孩子們迷途知返，慈濟人將年少者當作自己孩子一樣疼惜的這一分心，長年來不曾間斷。這樣的教育，即使沒有實際建蓋的學校，但是街頭巷尾無不是教室，任何地方都可以是學校。

漸漸地，慈濟志業在當地日益茁壯，慈範的體力卻不斷往下滑。她的身體本來就不是很好，最後幾年更是起起伏伏。記得北加州舉辦十週年慶時，他們規畫演繹《父母恩重難報經》的音樂手語劇。上臺的都是慈濟人，沒有專業演員，可知這需要多少時間來調整、彩排。那時阿嬤生病，喉嚨長了腫瘤，發不出聲音，但是為了這一場戲，她還是要撐著上台。

哪怕身體虛弱、不能講話，也要用身體與大家互動，無非是要讓大家看一看，只要有一口氣在，她仍要為慈濟付出。我們常說「盡形壽，獻身命」，能不能做到呢？阿嬤做到了。在矽谷這樣的科技重鎮，一位老人家帶動知識分子做慈濟，不是靠她的學問，靠的是她的毅力、她的愛，還有她的真誠。

慈範曾說自己這一生最歡喜的是做慈濟，直到最後，關心的還是一群「大孩子、小孫子」。「大孩子」就是跟著她做慈濟的人間菩薩，「小孫子」就是再下一代的年輕人。人生有這樣的因緣，實在有福，欣見曹惟宗、陳濟鎮、謝濟晉，這幾位從阿嬤的時代走過來的人間菩薩，還是一樣虔誠精進，一樣陪伴著較年輕的慈濟人，而年輕人也願意接棒，接過慈濟的責任。更期待人人都如阿嬤一樣「盡形壽，獻身命」，自我期許做好事沒有年限，拉長情，擴大愛，大家一個接著一個，代代相傳，手牽著手擁抱地球，讓地球充滿豐富的慈濟情。

禪 證 嚴

用愛呼應大時代

撰文 / 王偉齡

編輯的話

每年的九月或十月，美國人口普查局（U.S. Census Bureau）將正式發布上一年度的《美國收入與貧困報告》（Income and Poverty in the United States Report），包括衡量收入財富分配不平均的指標——基尼係數（Gini coefficient），這個係數範圍從0（完全平等）到1（完全不平等），數值越高，表示收入或財富分配越不均。

近幾十年來美國的基尼係數逐年上升，顯示貧富不均現象持續惡化，從1967年的0.394到2022年的0.485，和其他先進國家相比高出許多。

今年尚未公佈2023的數字，但專家預測，美國的基尼指數還是將居高不下，主要是富有家庭的財富增長受益於資產市場的回暖，而中低收入家庭的財富增長卻被高生活成本和停滯的薪資所抵消（Federal Reserve, 2023）……這不是好現象，因為貧富差距拉大將導致許多社會問題，其中一個就是教育不平等，貧窮家庭的孩子將更加無法負擔學費、進而無法藉由受教育來打破貧窮的代際相傳。

九月開學之際，美國慈濟世界雙月刊製作獎學金助學專題，記錄過去幾個月來，慈濟志工們深入低收社區做家訪，希望更了解弱勢家庭孩子心中的夢想和肩上的重擔。慈濟年復一年的獎學金助力，讓孩子們順利完成大學學業，遠離偷盜搶毒的生活，期待緩解美國社會貧富不均持續惡化的趨勢。

美國另一個持續惡化的是氣候變異。像是七月底發生的北加州公園山火（Park Fire）部分焚燒地區甚至與近幾年的山火災區重疊，那種再次絕望崩潰的感受，啃噬著災民的身心靈，慈濟在最急難的時刻，扶著多次受創的災民抓住希望、繼續前進。

證嚴法師的導師印順導師，曾引《增壹阿含經》：「諸佛皆出人間，終不在天上成佛也。」深信佛法是「佛在人間」、「以人類為本」的佛法。慈濟的脈動和世界的脈動緊密相連，志工並非只是埋頭付出愛，而是在「人」最需要的地方，提供最綿長也實際的解方。本期也收錄了北加州分會、芝加哥分會、夏威夷分會部分動人的家譜故事（完整家譜將和支聯點的故事一併以特刊形式刊出），人間大藏經的譜寫，呼應了當下的大時代背景，讓人感動的是這支隊伍益發壯大，持續用愛投入這個改變社會的大工程。 



慈濟大捨護法聯誼會

生命無常 慧命永存
遺產捐贈 世德傳家

這是一個讓心懷大愛的捐贈者，相互交流聯誼的平台。
邀您一同加入，透過生前的「計畫性捐贈」，
助力慈濟慈悲行動永續發展！

在您的退休帳戶、信託或其它計畫性捐贈中指定
「佛教慈濟基金會」為受益人，讓您的愛心造福人間！



tzuchi.us/zh/legacygiving

四大不調 風火後的廢墟之上

採訪 / 戴尚禹、李侑達、廖瓊玉、張今寶、謝明晉、陳碧惠

撰文 / 林計鑫、戴尚禹、李侑達、張今寶



2024年五月底愛荷華州（Iowa）西南部遭遇EF4級龍捲風，七月底芝加哥慈濟志工前往賑災時，眼前依舊是一片狼籍。圖片來源 / 阿戴爾縣暨戈舍立縣緊急管理中心（Emergency Management Adair & Guthrie County）



2024年5月22日下午，窗外下起暴雨，愛荷華州的格林菲爾德市（Greenfield，IA）的居民拉里·范德普魯姆（Larry Vanderpluym）走到後院門廊處查看，天幕低垂，整個天空是灰綠色的，狂風暴雨中無數碎片被吹到天上。拉里心想不到，返回屋內走到廚房時，「砰」的一聲巨響，他像被炸彈炸飛了一樣，直接遭龍捲風捲到天上……

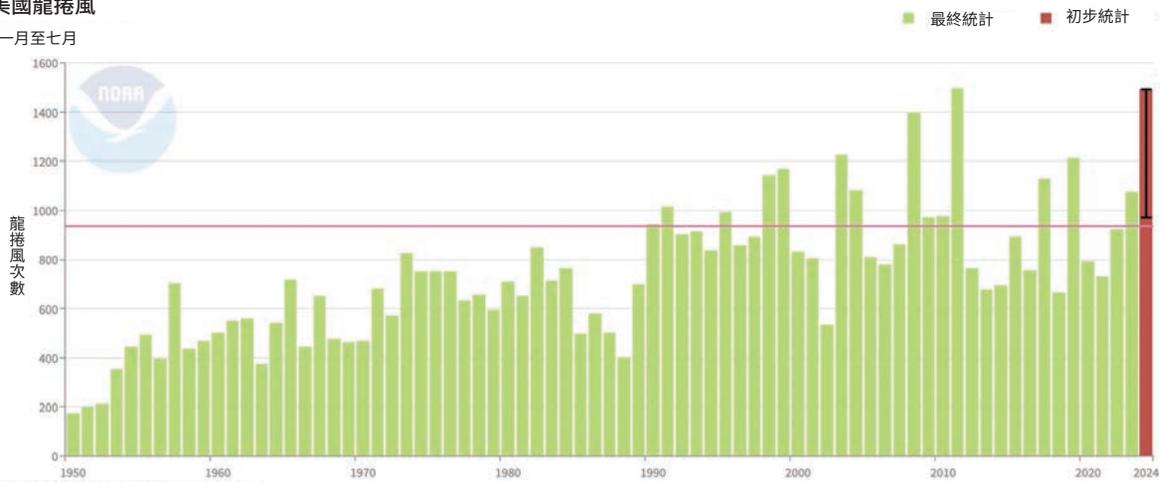
氣候變遷加劇大氣不穩定性，美國中西部地區的龍捲風數量、強度和破壞性都更為嚴重。根據「美國國家環境訊息中心」（National Centers for Environmental Information）研究，從1950年開始，全美龍捲風數量呈上升趨勢，今年截至七月份，全美已發生1,495次龍捲風，遠高於1991年至2020年的平均值937.7次。

而光是今年五月底的龍捲風群，竟從5月19日接力發生到27日，橫掃美國中西部八州，其中愛荷華州的格林菲爾德市、僅兩千人居住的社區，在5月22日遭受EF4級龍捲風重挫，災情最為慘重，龍捲風經過該社區短時間內就摧毀了202棟房屋，造成五人死亡、35人受傷，芝加哥慈濟志工於6月20日前往勘災、七月底展開發放。

封面故事

美國龍捲風

一月至七月



1991-2020 平均：937.7 次龍捲風 / 年

資料來源：風暴預測中心 (SPC)

Powered by ZingChai

每年一月至七月是龍捲風好發期。圖為全美龍捲風數量，圍繞平均值，數值偶有波動，但從1950年至2024年，整體呈上升趨勢。圖片來源 / 美國國家環境訊息中心 (National Centers for Environmental Information)

母子龍捲風

龍捲風襲來時，托馬斯·維金斯 (Thomas Wiggins) 還在上班，他突然接到妻子電話：「她說我們家受到龍捲風的襲擊，起初她覺得情況不太糟，但幾分鐘後她又打電話給我，說對面的房子沒了，另一邊的房子也沒了……」

「我從未見過這樣的情形，真是令人恐懼，多達12起的龍捲風同時發生！你能看到龍捲風的直徑將近一英里寬，而且有多個龍捲風圍繞著主龍捲風旋轉……」阿戴爾縣緊急管理中心協調人傑里米·庫珀 (Jeremy Cooper, Emergency Management Adair County Coordinator) 向勘災志工們描述了災難的恐怖場景：「有很多人被直接從地下室吸出來，然後被拋到各處。有一對年長的夫婦不

幸罹難，他們原本躲在自家地下室裡，卻被拋到了幾個街區外……」這個致命的龍捲風群最高風速達每小時185英里，在地表上拖行了43英里、前後維持了至少48分鐘才消失。

7月27日，太陽炙烤著大地，慈濟志工們的頭頂著炎日，將一包又一包沉甸甸的物資抬到車上，隨後24位志工驅車前往龍捲風災區，從芝加哥到格林菲爾德市單程，是足足六個小時的長途行駛。抵達後沒有歇息，就與社區發展執行董事史塔西·艾謝爾曼 (Stacie Eshelman) 走進廢墟裡，儘管已是災後兩個月了，當地景象依舊慘不忍睹。



從圖片上可以明顯看到龍捲風的路徑。圖片來源 / 阿戴爾縣暨戈舍立縣緊急管理中心



許多災民是農戶，不僅家園盡毀，賴以生存的農舍也被龍捲風襲擊了。
圖片來源 / 阿戴爾縣暨戈舍立縣緊急管理中心



阿戴爾縣緊急救援協調人傑里米（左三）和社區發展執行董事史塔西（左二）感恩慈濟志工們前來勘災，並共同商討賑災事宜。攝影 / 林俊志



災後鮮少有團體來到當地關懷。當災民得知慈濟要來賑災，7月27日傍晚，就有許多人聚在市政廳門口翹首以盼。攝影 / 林俊志

封面 故事

次日天剛微亮，志工們就到市政廳佈置發放場地，九時許物資發放開始。「一瞬間一切都改變了，我們感受到你們的悲傷，感受到那分失去家園的痛苦……今天的這分愛與支持是來自全球各地慈濟人的關懷，這分關懷不求回報，是純粹的愛。」芝加哥分會執行長謝重輔在發放前和災民們慎重也溫暖地說。

「我能從地下室走出來，但我的一些鄰居卻再也不能了……當我走到外面，眼前的場景就像電視上看到的戰區……」史塔西回憶風災後的情景，她接著說：「僅僅是你們的到來，就讓經歷災難的人心裡好受一些。」

作為陌生人，你們來幫助我們，這讓人感到非常溫暖。

格林菲爾德市市長 吉米·舒爾茨
(Jimmie Schultz)



慈濟芝加哥分會執行長謝重輔（右二）給災民們加油打氣。攝影 / 鄭智仁



發放現場多是農夫及年長者。攝影 / 鄭智仁



托馬斯（左）家園盡毀，爺爺奶奶在龍捲風中遇難。他表示自己會堅強活下去。攝影 / 鄭智仁

在美國，龍捲風多發地區通常地勢較為平坦，形成強烈的氣流對流，從而誘發龍捲風的生成，包括美國中西部和南部，統稱為「龍捲風巷」（Tornado Alley）。也正因地勢平坦且土壤肥沃，這些地區通常以農業為主。此次賑災地區的災民們多依賴農業和小型服務業維持生計，原本便不富裕，遭遇災難，更雪上加霜。

根據家庭規模，慈濟為災民們提供八百美元和一千美元兩種現值卡，還有環保毛毯和圍巾等賑災物資，共121戶災民受益。「許多災民目前都暫住在親戚家中或旅館裡。我們希望這筆急難救助金能為他們提供幫助，讓他們購買所需物品。對於一些災民來說，保險可能可以支付房屋的重建費用，但他們仍需資金來購買家具等生活物品。」志工丘蕙珊說。



許多災民人到耄耋之年遭受此天災。慈濟的關愛為他們接下來的人生給予力量。攝影 / 鄭智仁



物資發放現場，志工用貼心的話語，暖人的微笑溫暖災民的心。攝影 / 鄭智仁



來不及說再見的家園

正當芝加哥志工們竭盡全力協助龍捲風災民時，美國的另一場天災卻悄然降臨。2024年7月24日，北加州溪口市（Chico, CA）的畢德威爾公園（Bidwell Park）發生野火，大火迅速蔓延。

雅普（Apel）家族在溪口鄰近小鎮科哈塞特（Cohasset）的35英畝沃土上，住了四代、超過一百年，他們分住在不同的木屋裡，好像華人的三合院一樣，只是雅普家族的大院子是整片的山林，蒼穹之下共享天倫。其中一位已經七十歲的老太太還記得，六十年前她12歲，山間流水



北加州志工於8月1日前往公園山火災區勘災，滿地焦土，房子只剩鋼樑。攝影／謝明晉

一位災民帕蒂·科林（Patti Colin）（左）站在自家的廢墟裡，曾經擁有的無憂生活被大火一瞬間燒光。攝影／廖瓊玉



潺潺作響，傍晚的餘暉將遠山鍍上一層金燦燦的光，爺爺叮叮噹噹地在樹林裡忙碌著，親手幫她打造她居住至今的木屋，就這樣四代人春華秋實、三餐四季。沒想到2024年大火襲來，整個家族綿延百年歷史與生命的根基付之一炬……

8月1日，慈濟溪口市重建服務中心啟動勘災；8月5日當地政府在溪口市成立「地區急難救助中心」（Local Assistance Center），慈濟志工在該中心設立服務站為發放準備、造冊。



8月5日，慈濟志工們在「地區急難救助中心」登記災民資訊，為發放造冊。攝影 / 陳碧惠



大衛（右）依然穿著沾滿山火灰的衣褲，志工希望現值卡可以助他度過難關。攝影 / 陳俊欽

🏠 兩度遇山火

8月10日、11日、17日、24日的發放，北加州志工團隊為158戶受災家庭提供共104,500美元的應急現值卡。

「那時候，我不認為火勢會蔓延到我家來。」大衛·米爾頓·以利亞撒（David Milton Eleazar）告訴志工，公園山火在他的住處17英哩外，很多鄰居都已經逃走了。「結果這山火是個怪物……」他說，風助火勢，幾個小時後火牆越逼越近。這一生中，他已經遭遇過兩次山火襲擊了。2020年的北部複合山火（North Complex Fire）燒光他所有的謀生工具，如今生活好不容易恢復常軌，他不想走，他想守住自己的家！但嘩哩啪啦間，大衛突然感到燃燒的火焰在自己的腦袋上跳舞……「家起火了，我不得不騎著摩托車趕緊離開……」



北加州志工溫暖擁抱公園山火（Park Fire）災民。攝影 / 蔣國安



肯尼斯（左二）接過志工遞上來的毛毯。攝影 / 蔣國安

來不及帶上一些什麼，火光在摩托車後視鏡裡漸行漸遠，身後，家被烈火吞噬。「我應該是最後一個逃離火場的人。」大衛現在住在由公車改建的活動房屋裡，兩次遭遇山火，他都得到慈濟援助。「我領到現值卡，可以補貼我的生活所需。」大衛的頭和臉上滿是野火留下的傷痕，一臉疲憊。

與大衛相同，肯尼斯和席維亞·貝克（Kenneth & Silvia Baker）夫婦的家也兩度遭遇山火。2018年的坎普山火（Camp Fire）就將他們的家燒毀，那時候他們一家人便即時獲得慈濟幫忙，並將慈濟竹筒帶回家：「我把它（竹筒）放在我的臥室裡，把零錢放進去。竹筒、硬幣和裡面的所有東西，都在這次火中燒毀了。」漫天的大火將整個黑色的夜晚燒成通紅一片。某一個瞬間，肯尼斯手中緊握滅火器，迎向火海，然而一縷縷乾粉面對滿世界的大火，就像一絲絲細細的線。

當他意識到無力回天，不知是汗水還是淚水從眼角滑落，他和家人趕緊逃離火海，才保住一命。「發生一次（林火）是

令人難以承受的，第二次是令人難以置信的。」肯尼斯鬍子花白，身材壯碩，硬漢男兒有淚不輕彈，他只是邊說邊用左手擦了擦眼睛。

大火不僅燒毀家園，還波及了一個青少年的就學路。一個受災戶克里斯丁·巴克（Kristien Baker）的女兒正在上高中，然而公園山火將她們的家燒毀，相依為命的母女倆找到一個臨時住所落腳，然而臨時住所離女兒的高中很遠。「（慈濟為我提供應急現值卡）我感到非常驚訝。這筆錢將幫我把女兒送到學校，因為學校離家非常遠，我必須去接她。有了這筆錢，我女兒可以繼續留在高中上學。」

對克里斯丁來說，用來接送女兒上下學的加油金，也正是慈濟為她們災後的生活「加油」。

未來最重要的是讓災民保持信心和希望，慈濟不會放棄他們，我們會一路上繼續陪伴。

慈濟溪口市重建服務中心個案輔導員
蘇珊·莫里森（Suzanne Morrison）





個案輔導員把賑災物資遞給茱莉·波斯（Julie Boss），並鼓勵她堅持下去，不要放棄。攝影 / 廖瓊玉

雖然公園山火的直接原因是人為縱火，但氣候變遷帶來的持續高溫助長了火勢的迅速蔓延。根據「世界資源研究所」（World Resources Institute）2024年八月最新數據，僅在2024年，美國野火燒毀了近100萬公頃樹木，造成約33億美元損失；加州消防局（Cal Fire）的最新統計也出爐，今年上半年加州的野火比去年同期高出2,816%，發生了4,613起野火，燃燒的面積是去年的29倍！

此次公園山火離2018年毀滅天堂鎮（Paradise, CA）的坎普山火不遠、和2020年發生的北部複合山火部分災區也重疊……這幾年來，慈濟持續帶去物資、陪伴，期待這些都能化作力量——荒野之中，依然有花朵綻放；廢墟之上，依然有重建家園的希望。慈濟志工們以慈悲為筆墨，續寫著更多有關大愛的故事。🙏



圖為發放首日，北加州志工在溪口社區服務中心發放現值卡。
攝影 / 蔣國安



慈濟紐約分會志工們頭頂烈日，對2024年度15位獎學金候選人，挨家挨戶進行家訪。攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯 (Martina Casas)

在皮克斯基爾， 叩響夢想之門

採訪、撰文 / 林計鑫

2024年6月2日，慈濟紐約分會志工們頭頂炎炎烈日，走過皮克斯基爾市 (Peekskill, NY) 一條又一條街，夏日的熱浪一陣又一陣，偶有微風吹過，風也是熱撲撲地吹在身上，路邊的糖楓樹葉發出沙沙響聲。遠遠的，慈濟志工一眼便看到一座白色的獨立屋前站著一位少年，他朝著志工們招手。



約翰（右二）品學兼優，然而媽媽收入微薄，高昂的大學學費令他氣餒。志工家訪，願慈濟清寒獎學金可以減輕他的學業負擔。攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯

「你是約翰·費南德茲（John Fernandez）嗎？」慈濟志工姜芳曉熱情迎上去。「是的，我是約翰，很高興認識你們。」又到了一年一度的慈濟獎學金申請季，今年慈濟紐約分會共收到了幾十份獎學金申請，其中有15位優秀學子脫穎而出，紐約慈濟志工於六月初到每一位獎學金候選人家中進行家訪，約翰便是其中之一。

這棟獨立屋中租住著好幾戶人家，其中一間窄窄小小的房間正是約翰和媽媽的「家」，雖然家具有幾分陳舊，牆壁些許斑

駁，燈光黯淡，但整個房間十分整潔乾淨。來自單親家庭的約翰成績優異，他的媽媽在速食連鎖餐廳肯德基（KFC）工作，拿著最低時薪：「幾年前，我媽媽也去食物銀行領過食物。將來，我也想參加社區服務，幫助需要幫助的人。」約翰計畫在大學攻讀刑事司法專業，他想要成為一名警察，然而面對高昂的大學學費，母子二人一籌莫展。

專題報導 教育與青少年

富人區裡的弱勢

「慈濟美國獎學金是提供給高中畢業生的，我們紐約分會轄區從1992年開始核發。」慈濟志工蔣珊珊介紹，2024年度15位獎學金候選人中，有12位學生來自皮克斯基爾高中（Peekskill High School），自2015年以來，該校的輔導員瑪麗亞·戈迪尼爾女士（Maria Gordineer）總是鼓勵需要獎學金的學生申請慈濟獎學金。

皮克斯基爾市所在的威徹斯特縣（Westchester County, NY）是美國屈指可數的頂級富裕縣之一，該縣居民大多從事管理、法律、金融、醫生等高收入職業，根據美國人口普查局（U.S. Census Bureau）2022年度社區調查顯示，該縣收入最高的5%家庭的平均年收入達975,822美元，美國前總統比爾·克林頓

（Bill Clinton）退休後便居住在該縣的查帕卡市（Chappaqua, NY）。然而，貧富懸殊也是該縣的顯著特徵之一，同年人口普查資料，該縣收入最低20%家庭的平均年收入僅為18,821美元。

「根據我們家訪的情況來看，（申請者的）家長基本都從事建築工人、割草工人、家庭護理、快餐等服務行業。我想大概就是為當地富人服務，支持富人的生活需求。」慈濟志工蔣昌棟觀察到。

由於家長收入低，那些來自低收入家庭的學生往往面臨沈重的經濟壓力，這使他們傾向於早早進入勞動市場。根據《海欽格報告》（The Hechinger Report）2021年的數據，25至64歲的西語裔成年人中，只有28%擁有大學學位，而白人為50%，亞裔美國人則為66%。受過大學教育的人在職場中更容易獲得高薪職位和晉升機會，而高等教育的缺乏，往往會導致貧窮變成「世襲」，形成長期的經濟不平等。



迪亞哥·薩里一蒂諾科（Diego Sari-Tinoco）的父母是西語裔新移民，一家都在努力適應美國生活。蔣昌棟（左一）說：「透過家訪，我們的目標不是去查證什麼，而是傳遞一份祝福，這是來自世界各地數百萬慈濟人的關懷。」攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯

打破貧窮代際傳遞

凌晨四點半，整個城市還在熟睡中，微弱的路燈照亮城市一隅，17歲的克里斯帝安·奎欽博（Christian Quichimbo）匆忙走進位於紐約上東區的甜甜圈連鎖店 Dunkin' Donuts門市，穿上工作服、預熱咖啡機、烘培甜甜圈、提前準備做三明治的食材……清晨五點整，門店開門營業，一波又一波上班族匆忙點餐，美式咖啡、卡布奇諾、拿鐵，原味、糖霜、果凍甜甜圈……他手指飛快地在收銀機上跳動。

成績優異的他也是來自單親家庭，媽媽23年前從厄瓜多爾（Ecuador）來到美國，別的孩子還在懵懂貪玩的年紀，家境貧寒的他便早早兼職補貼家用，即便如此，昂貴的大學學費依舊令他一籌莫展。上班巔峰時間過去後，他正在給奶油機加滿奶油，一對華裔夫婦走進來消費。

這對華裔夫婦正是慈濟紐約分會志工蔣昌棟和蔣珊珊。「沒想到第二天我們去家訪，克里斯帝安就是其中一位慈濟獎學金申請者。其實他是高中生，但他要打工。家訪的過程中他媽媽回來了，原來他媽媽也在那裡打工。」蔣昌棟感嘆道。



蔣昌棟（右一）、蔣珊珊（右二）等志工到克里斯帝安（左一）家訪，驚訝發現他就是在甜甜圈店兼職的男孩。攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯

專題報導 教育與青少年

這些家裡的孩子都特別早熟，他們非常清楚他們上大學對家裡的意義重大，藉由教育這條路，他們可以幫忙改善家庭生活。

“

慈濟志工 蔣昌棟

他和媽媽二人租住在舅舅家，十幾年來，舅舅家中的一個小小的房間便是母子兩人的安身之所，寄人籬下的日子並不好過，經濟拮据令他精打細算。「為了省錢，克里斯帝安決定念家裡附近的大學，他每天通勤，省下租房的費用。」慈濟志工凱蒂·高在家訪中了解到。

「我常常跟這些家長們講，你只要給孩子四年的時間，他可以完全翻轉這個家庭的經濟。」蔣昌棟每一次家訪都鼓勵孩



蔣珊珊（左一）正在給賈茲敏·阿爾瓦雷斯（Jazmin Alvarez，右一）的媽媽介紹慈濟精神。
攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯

子們追尋自己的夢想，堅持到底，尋夢途中，慈濟一直是他們的堅強後盾：「讀大學四年期間，學生可以每年都renew更新這份獎學金。」清寒獎學金的重要性不僅在於改變個人命運，也可以打破貧窮的代際傳遞，提升階級流動性和社會公平。

志工在烈日高溫下為了孩子的將來四處奔波家訪。攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯



母系社會

穿著筆挺的襯衫西裝褲、打著領帶的馬丁·帕洛梅克 (Martin Palomeque) 十分看重慈濟家訪，他同樣來自單親家庭，媽媽一個人做著最低時薪的工作，養育著他和弟弟們。馬丁一直很上進，他已經被亨特學院 (Hunter College) 錄取，計畫成為一名教師，將來他還要回饋生養自己的社區：「我想幫助這裡貧困的孩子，就像我的老師幫助我一樣。」

我很喜歡慈濟，我喜歡你們助人的精神。

“ 慈濟獎學金得主 約翰·費南德茲



馬丁的媽媽一個人帶著他和弟弟們，媽媽總說：「你要好好學習，好好做人，成為弟弟們的榜樣。」攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯



馬丁 (左二) 的媽媽 (左三) 為兒子的成熟與優秀感到驕傲。攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯



專題
報導

教育與青少年

「他們基本上是『母系社會』，很多家庭都是媽媽一個人帶幾個孩子，蠻辛苦的。」幾日來的家訪令蔣昌棟心生諸多不忍。根據「單親媽媽指南」(Single Mother Guide)的數據，美國單親家庭中有80%是由母親來撫養孩子，2021年，單親媽媽家庭的貧困率高達31.3%，是雙親家庭貧困率的近六倍，45%的單親媽媽依賴食物券維持生活，獎學金無疑為弱勢群體帶去希望。

2024年7月7日，慈濟紐約分會在位於曼哈頓 (Manhattan, NY) 的慈濟大愛人文中心舉辦「年度獎學金頒獎典禮」，最終這15位候選人均榮獲慈濟獎學金，他們盛裝出席。對他們來說，這是榮耀時刻，獲獎者們依次上台領獎，掌聲陣陣，會場充滿了愛與希望。

當主持人說「獲獎者芭芭拉·齊索姆 (Barbara Chisolm)，她即將去紐約州立大學賓漢頓分校 (Binghamton University, State University of New York) 深造。」芭芭拉無比自豪地上台領獎，台下的家人也露出欣慰和驕傲的笑容。她在成長過程中，看到許多周遭的人因為困苦、飽受心理健康問題的困擾，讓她立志成為一名心理醫生，她非常感激慈濟為她頒發獎學金：「我感到非常高興。這個獎學金對我來說意義重大，因為它幫我解決了問題，這樣我就不用再擔心學費問題了。」

慈濟美國的獎學金助我踏入了大學門檻。這樣的機會很稀少，尤其是對許多少數族裔來說。

慈濟獎學金得主 馬丁·帕洛梅克



2024年的獎學金得主們在典禮上分享彼此的計畫和感想，也成為彼此的榜樣。

攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯





2024年度，共有15位優秀高中生榮獲慈濟紐約分會獎學金。攝影 / 瑪蒂娜·卡薩斯

一個小女孩的使命

在這群負責獎學金發放的志工團隊裡，蔣珊珊對這些孩子的處境特別有感受。1968年蔣珊珊才十歲，爸爸去世了，家裡只剩下媽媽一個人帶四個孩子。

就在人生裡最難時，「台灣有個家庭服務中心，他們每個月幫助她二十美元，捐款人是一位美國高中生，一直跨海資助珊珊一家，珊珊就一直把這件事記在心裡，這也是為何她現在做慈善做得非常非常積極，像是拼命一樣。」蔣昌棟說。

大洋彼岸素未謀面之人的幫助，不僅雪中送炭，更給予十歲小女孩希望。經濟上的支持，使得蔣珊珊沒有中途輟學，反而一路讀書上進，來到美國，在事業上取得屬於自己的輝煌，同時還將閒暇時間幾乎都用來做慈善。「對她來講，做志工是

她人生非常重要的一個使命，她從小時候就有這個想法。」蔣昌棟說。

我們提供的不只是獎學金，我們也想傳達的是，有一群跟他們族裔完全不同的人，願意來鼓勵他們，給他們加油打氣。

“

慈濟志工 蔣昌棟

2024年的夏天，志工們走過一條又一條街道，輕輕叩響清寒學子的家門，每一扇門後都有著一個孩子的夢想，那個夢想承載著一個家庭的希望。「海闊憑魚躍，天高任鳥飛。」慈濟願為每位學子插上翅膀，天高海闊，助其展翅翱翔。🌊



脫離流浪街頭、鬥毆、染上毒癮生活的方法之一，就是為貧窮社區的青少年提供上大學的機會，開拓視野。
圖為獵人角街景。攝影 / 林育貞

助推理論

跳脫偷盜搶毒的窠臼

採訪、撰文 / 林計鑫、林育貞

獵人角位於舊金山東南角（Bayview Hunters Point, San Francisco），二戰（World War II）期間曾為軍事基地，「舊金山海軍造船廠」（San Francisco Naval Shipyard）吸引了來自全美各地的藍領工人。戰後造船廠日益蕭條，大量工人被解雇，一些人的人生也隨之沉淪，成為歷史塵埃落定後的一粒灰塵，滿臉灰撲撲地過著墮落人生。



自1960年代至今，獵人角社區主要由非洲裔美國人和其他少數族裔居住。「因為沒有工作，很多人就酗酒吸毒，也很多人街友把海軍基地留下來的宿舍作為自己的房子……我們叫做三高——犯罪率高、吸毒率高、搶劫率高。」慈濟舊金山支會志工黃淑雲解釋。

聯邦調查局（Federal Bureau of Investigation）2023年九月發布的數據顯示，2022年獵人角的總體犯罪率比全國平均水平高出195%，暴力犯罪率更是高出255%，財產犯罪率高於全國平均水平183%。高犯罪率進一步導致該地區與外面世界的疏離，整個社區被主流社會邊緣化。



舊金山志工到獵人角關懷社區居民，想人之所想，急人之所急。攝影 / 林育貞



🏠 貧區裡的夢魘

艾米莉（化名，以保護獎學金得主隱私）的媽媽是一位殘疾人，自她有記憶起，媽媽就無法工作，她是由媽媽的親戚們合力養大。「她從小就知道自己有黑人血統，她一直問爸爸是誰，但是家裡人都不告訴她。直到她18歲的時候，家裡人才告訴她，她媽媽年輕時去參加派對，被一個黑人性侵致殘，生下了她……」慈濟志工黃淑雲心疼地說。當艾米莉得知自己的身世後，她下定決心自己一定要上大學攻讀刑事司法（Criminal Justice）專業。

同樣生活在獵人角的傑梅因·福爾格姆（Jermaine Fulgham）日子也不好過——一輛拖車就是他們的家。手頭稍微寬裕時，交得起拖車公園的租金，他們就會把車停在拖車公園裡，可以接上水和電。但大部分時間貧窮就像身後的影子！沒錢只好在街邊停車，因此時常被驅趕……沒有固定的家、沒有門牌號碼、總是活在被驅趕的恐懼裡，拖車裡沒水沒電，有一餐沒一餐，窗外還時常有槍聲響起。

「我一定要上大學，我一定要改變自己的命運！」因為學校裡的老師說讀書可以改變命運，傑梅因就時常這樣對夥伴說。然而夥伴們總回他：「上什麼大學？讀什麼書？老兄，我們是要當球星的！」夢想當球星的夥伴們從不練球，而是時常去打架火拼，他們也總叫傑梅因一起去，他都搖頭拒絕。每當這時，男孩子們會紛紛朝他豎起中指。

「在這樣的社區裡，如何讓你的小孩出淤泥而不染？你還需要有養分，要有貴人出現。」這是黃淑雲15年深耕獵人角社區，所總結出來的經驗。

🏠 貴人出現

一個人只要有一顆向上奮進的心，全宇宙的力量都會幫助他。「百分百大學就讀預備機構」（100 % College Prep Institute）是位於獵人角社區的非營利組織，該機構由賈姬·柯恩（Jacqueline Cohen）和黛安·格雷（Diane Gray）於1999年創立，服務對象為社區八年級到12年級的學生，為學生提供課業輔導和協助申請獎學金，幫助學生進入大學並完成學業。

為了鼓勵品學兼優的學生繼續努力，慈濟舊金山支會從2018年開始與該組織合作，為應屆高中畢業生提供每人1,500美元的清寒獎學金現金獎勵，大學四年間可重複申請。艾米莉於2023年和2024年連續兩年榮獲慈濟獎學金，現正於霍華德大學（Howard University）就讀；傑梅因也在慈濟獎學金的助力下，正一步步完成在舊金山州立大學（San Francisco State University）的學業。

獲得慈濟基金會的獎學金，對我大學學業有很大幫助，填補我在經濟上的需求，讓我在大學生涯中取得成功。

慈濟獎學金得主 傑梅因·福爾格姆





傑梅因（左）感恩慈濟志工黃淑雲（右）一路陪伴，給他關愛和希望。圖攝於2023年的獎學金頒獎典禮上。攝影 / 林育貞



艾米莉（左）與黃淑雲（右）合影留念。
圖攝於2023年獎學金頒獎典禮上。攝影 / 林育貞

📖 成為社區榜樣

2024年6月13日，「百分百大學就讀預備機構」在舊金山州立大學（San Francisco State University）禮堂，舉辦2024年度聯合獎學金頒獎典禮，包括慈濟基金會、舊金山市政府公共住房部門（San Francisco Housing Authority）和舊金山州立大學在內的十多家團體參與，為弱勢學子頒發獎學金。典禮當天台下有兩百多位學生和家長共同見證。

專題報導 教育與青少年

2024年再次獲得獎學金的傑梅因登台發表演說，對他而言，讀大學不僅是為了改變自身命運：「一定要追求自己的目標，不要讓任何人分散你的注意力。作為家族中第一個上大學的人，我希望樹立一個榜樣，我的堅韌不拔激勵他人追隨我的步伐，實現目標是可能的！」

賈達·齊格勒 (Jada Zeigler) 是慈濟2023年度獎學金獲得者，2024年從蘭斯頓大學 (Langston University) 順利畢業。賈達也在獵人角社區成長，從小到大，雙親都各自要打兩份工，但因為每份工的工資都很低，所以無論父母再怎麼努力，家裡一直都很窮。新冠 (COVID-19) 疫情期間，母親遭解僱，一家四口只能靠著父親的微薄收入勉強度日，無奈之下，媽媽每天到食物銀行尋求幫助。為了能夠上大學，賈達每個週末都兼職做髮型師，即便如此也根本不夠她支付大學費用，慈濟的幫助無疑減輕了她肩膀上的經濟重擔。



2024年6月13日的頒獎典禮上，志工給獲獎學生頒獎。攝影 / 林育貞

賈達 (左一) 是過去幾年的慈濟獎學金得主，今年她順利從大學畢業。圖攝於2023年。
攝影 / 林育貞



曾祖母在密西西比州 (Mississippi) 的南部農村長大，以摘棉花維生，從未接受過教育；曾祖母一直希望她的孩子們能上大學，直到我申請到學，成為家族中第一個完成曾祖母願望的人。



慈濟獎學金得主 賈達·齊格勒



2024年6月13日的聯合獎學金頒獎典禮，志工們與獲獎學生歡欣合影。攝影 / 林育貞



2024年獎學金頒獎典禮上，賈達（左一）作為優秀畢業生登台鼓勵「百分百大學就讀預備機構」的學弟妹們。攝影 / 林育貞。

看見這些孩子們不斷向陽茁壯，黃淑雲想起自己投入獵人角、陪伴青少年的那分初心：「我們問獵人角的小孩子說『你長大要幹嘛？』那小孩子很自豪地告訴我們『我長大要當強盜。』我說『強盜不好，不可以當強盜。』他想了想說『那我就當獄警好了，因為我家裡常常有人進監獄……』」就在那

個當下黃淑雲意識到，淤泥中出生並成長的小孩價值觀容易扭曲，一定要為他們提供不同機會，看見活出成功、活出希望的可能性，助推他們一把！

助推理論（Nudge）是行為經濟學的重要理論，由諾貝爾經濟學獎得主理查德·塞勒（Richard Thaler）和凱斯·桑斯坦（Cass Robert Sunstein）提出，被世界各國廣泛應用。助推理論主張透過改變選擇架構，可以在不限制選項的情況下影響人們的行為，使其做出更有利於個人和社會的決策。例如，將健康食品放在超市顯眼的位置，可以提高人們選擇健康食品的機率，從而改善公共健康。

慈濟獎學金正巧妙地融合了助推理論的精髓，讓「就學」選項更突出，無形中引導社會邊緣青少年在學業與人生的岔路上，選擇就學、翻轉人生。而志工更期望，這一路助推的力量會在他們年輕的心中播下善種，待其發芽時，以大愛回報社會，牽引著其他曾經像他們一樣無助和無望的人。🌱



【家譜】系列報導
慈濟美國三十五週年

慈濟北加州分會

撰文 / 王偉齡
資料提供 / 劉翰卿、陳慈描、呂宛潔、慈濟基金會文史處
採訪 / 范婷

矽谷雲端打造人間工程



1993年1月24日聖荷西聯絡處志工前往農工社區關懷，志工出發前在第一個租來的會所門口合照。前排左一至左七為陳明智、王美麗、黃果華、林王秀琴、林黛玉、林美娟、謝梅玲、右一為曹迪中；後排左一至左三為劉喜銘、黃奕泰、徐福嘉；車上為王孫弟。圖片來源 / 慈濟北加州分會



慈濟北加州分會 分支聯點成立與晉升時間

- 1 北加州分會
1993年1月1日 聖荷西聯絡處
第一個正式會所啟用
1998年 晉升為支會
1999年5月5日 晉升為分會

- 2 西雅圖支會
1993年11月 西雅圖聯絡處成立
2000年5月2日 晉升為支會

- 3 舊金山支會
1994年12月13日 舊金聯絡處成立
2002年5月14日 晉升為支會

- 4 佛瑞斯諾聯絡處
1994年1月15日 佛瑞斯諾聯絡點成立
2008年5月6日 晉升為聯絡處

- 5 莫德斯度聯絡處
1997年6月29日 莫德斯度聯絡點成立
1999年 晉升為聯絡處

- 6 波特蘭聯絡處
2000年3月15日 波特蘭聯絡點成立
2001年9月29日 晉升為聯絡處

- 7 沙加緬度聯絡處
2002年2月20日 沙加緬度聯絡處成立

- 8 雷諾聯絡點
2002年4月29日 雷諾聯絡點成立

- 9 奧克蘭聯絡處
2002年3月15日 奧克蘭聯絡處成立

- 10 士德頓聯絡點
2003年2月22日 士德頓聯絡點成立

- 11 尤開雅聯絡點
2004年1月18日 尤開雅聯絡點成立

- 12 聖塔羅莎聯絡點
2007年8月12日 聖塔羅莎聯絡點成立



北加州慈濟人暱稱為「阿嬤」的王林秀琴（右一），1984年回台灣見到證嚴法師後，返美積極推動慈濟，成為全美第二顆慈濟種子、北加州慈濟的播種者。圖攝於1995年。圖片來源 / 慈濟北加州分會

「你 要扛起來啊，但扛得就很累啊，在國外，英文又不是那麼棒……」「爸爸往生時，我才畢業剛好在辦身分，所以沒有辦法回台灣……」「其實早期我們真的很辛苦，雖然公司給我們付房租，可是那時候一個月只有一千塊錢……」「週末就幾個好朋友這樣喝酒喝到醉得不像樣啊，每個人大概心裡都不好受吧……」提起沉重的行囊，拔起在台灣生長二、三十年的根，八〇年代的留學生、家庭主婦、高科產業工程師忐忑來到前程似錦但高壓的科技聚落——矽谷（Silicon Valley, CA）。孤身在外的日子不容易，沒有網路視訊的時代，那長長的一串昂貴的國際電話卡密碼，就是遊子長長的思鄉之情……「回到家也是一個人啊，那我寧願白天在外面晃，沒事去慈濟走一走……」



「呷霸未？（台語：吃飽沒）」「來，來呷飯～（台語：來吃飯）」1993年聖荷西奧克蘭路（Oakland Road, San Jose）上小小的慈濟會所，人稱「矽谷阿嬤」的老菩薩林王秀琴（1917—2003）用台語噓寒問暖。「誰餓肚子，阿嬤就會從廚房變出食物來～」「阿嬤常常說，她的法號是慈範，台灣國語聽起來就是吃飯～」「我們哪一個不是被吃『黏』進來的，被阿嬤的愛，愛進來的？」

阿嬤把這些異鄉遊子當作自己的兒孫，側耳傾聽他們的心事。「遇到阿嬤，讓我再走出來……」「阿嬤是見過大風大浪的人，有人來找她訴苦，阿嬤就開導他，我跟在旁邊就學到很多的人生智慧……」「阿嬤從來都不會批評人，從來不曾嚴厲說過一句……」漸漸地，留學生、家庭主婦、工程師們再忙都要到會所，回「家」看阿嬤、給阿嬤疼，漸漸地，他們在這一千平方呎的小天地，安下身、立了根。

「如果沒進入慈濟，這個人生我也不知道要怎麼過了……」

寶華禪寺

「阿嬤給我一個很疼惜晚輩的那種長輩的形象，讓我覺得很放心，願意去跟著她做慈濟。阿嬤對我們就像對自己的小孩一樣，對人謙恭，做事低調，廣結善緣，對我影響非常大。」林美娟（法號：慈觀）是最早期跟著阿嬤做慈濟的志工之一，每次有人要問北加州慈濟的早期歷史，都會跑去問她，久而久之，一些志工就暱稱她為慈濟北加州的「活字典」。

「我1985年年底時在美國生了一對雙胞胎。我從小就身體很差，所以產後我媽媽就來美國陪我，然後那時候我們也沒什麼地方好帶她去走走，因為我平常都要上班，那週末就帶她到附近唯一的一個寺廟，寶華禪寺，很碰巧遇到我們認識的遠親，就跟我說『妳要不要幫助台灣一位法師蓋醫院？』



早期阿嬤在寶華禪寺唸佛，和許多佛友說慈濟，因此寶華禪寺與慈濟在當地的發展有著很深的因緣。圖攝於1990年7月21日，美國分會關懷團蔡秀雲（左一）等人來到聖荷西。阿嬤（左三）帶她們到寶華禪寺造訪。

圖片來源 / 慈濟北加州分會

我對佛教的認知就是寺廟裡的誦經唸佛，所以我的反應是『蛤？台灣有法師蓋醫院？我從來沒有聽過。』我就說這一定不是真的。可是她那時候跟我講說一個月十塊錢，所以我覺得十塊錢被騙了，也沒什麼關係，所以就立刻答應她了，就是寧願被騙不要少幫助一個人……

頭幾個月，我把錢拿給我親戚轉交給阿嬤，阿嬤再一起捐（給慈濟美國分會），後來阿嬤大概兩、三個月以後就跟我聯絡了，那因為阿嬤那時候也常常去寶華禪寺嘛，我們就常常一起在寶華禪寺……」其實「阿嬤」這個在慈濟鼎鼎大名的稱號，是從林美娟開始叫的。

「很巧，有一天不知道在講什麼，阿嬤就講起說她以前在遼寧省大連。我祖父年輕的時候就到大連去做生意啊，所以她一說起大連，我就問阿嬤『欸，那您認不認識林顯宗？我祖父叫林顯宗。』她說『我們是

好朋友啊！他是台灣同鄉會的會長，我先生是副會長。那時候還從大陸一起撤退、逃出來的！』那她跟我阿公是差不多輩份，所以我就開始叫她阿嬤啦～」聽林美娟都叫阿嬤長、阿嬤短，後來認識林王秀琴的人也都跟著叫。

大家口中的阿嬤，是1984年回台灣探親旅遊時前去花蓮，糊裡糊塗地就被帶去精舍見證嚴法師。當時已經67歲的她受證嚴法師當面請託、讓她在美國推廣慈濟，阿嬤一驚：「我這麼『番』¹，又不了解佛教，要如何做慈濟？」原來阿嬤的哥哥們都是留日菁英，返台後努力推動改革宗教禮俗中鋪張迷信的部分，林王秀琴耳濡目染下，也跟著效法，開明也開化，但在保守的親友眼中卻成了「番婆」……於是她回證嚴法師：「我娶媳婦、先生揀骨、做風水，都沒有看日子。」結果眼前這位出家眾竟然告訴她：「這樣最好，我最喜歡。」這位年輕師父的

¹ 番，台語，堅持己見



沒有會所前，許多工作會議是在阿嬤家、志工家或是圖書館、公園舉行。圖攝於1992年4月18日，在阿嬤家中開會決定分組運作，成立社會服務組、青少年組及會所籌募組。圖片來源 / 慈濟北加州分會

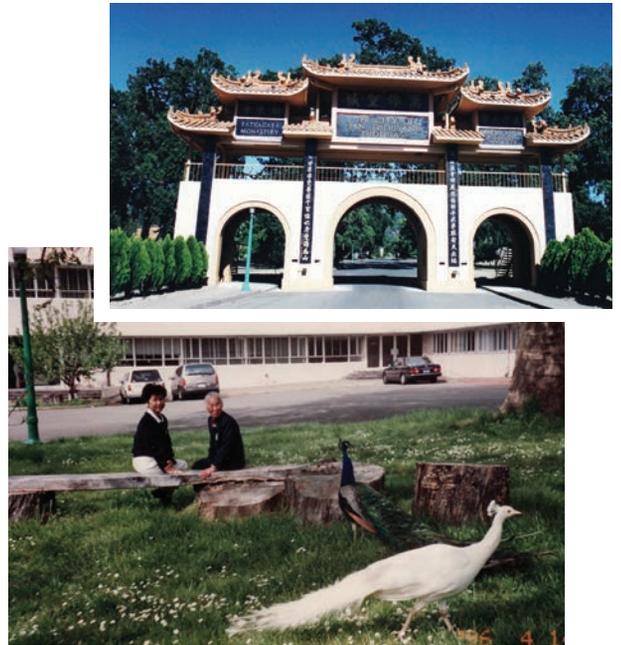
前瞻與智慧，讓阿嬤印象深刻，後來又在精舍看到證嚴法師和弟子秉持著「一日不做、一日不食」的精神，為佛教、為眾生，很是感動。返美前她接下證嚴法師親手交給她的兩本勸募簿，一本是為濟貧募款，另一本則是為建設花蓮慈濟醫院募款。她承諾：「要在美國，做師父要做的事。」

1985年三月，林王秀琴在聖荷西住所成立聯絡處。

「也不是像別人英文說得好啊、有工作經驗有社會背景啊、身體好啊、會開車啊……阿嬤她一樣都不會，她就是個人魅力，對人非常親切，一定是上輩子跟很多人結了善緣。」林美娟回憶起矽谷慈濟的第一次街頭募款，臉上堆滿笑意：「我還記得第一次是跟阿嬤、我家師兄²，就拿折疊桌子到大眾超市前擺攤募款，也沒有（慈濟）制服喔，誰也不知道慈濟，我們就拿著我師兄手繪的海報就去募，真的好好笑喔～那我們得到的捐款不多，我們那時候太沒有知名度了呀……說實在願意去街頭募款的人也不多，所以和阿嬤那種互相依靠的感覺，非常溫暖……」說著說著就哽咽，林美娟只要講起阿嬤，不是笑，就是哭。

🤝 第一批受證志工

「有人打電話給我，說有個老太太要去尤開雅的萬佛聖城³（City of Ten Thousand Buddhas, Ukiah），需要有人載去搭巴士。我就說好啊～就去載，那是我第一次見到阿嬤。」黃果華（法號：慈瑛）當年和阿嬤相識時，阿嬤71歲，自己才35歲：「那是1988年的農曆9月19日……然後我就跟阿嬤一起搭車去尤開雅參加觀音法會，阿嬤就在巴士上面，用台語跟我講全～部～慈濟的事情，她就一直講、講、講。萬佛聖城真的是很遠啊，單趟就要三個多小時，她很努力地講，我也很努力聽。」



1996年阿嬤（右）與資深志工、校長師兄的太太李瓊珠在萬佛聖城。圖片來源 / 慈濟北加州分會

² 石一曙，法號：濟品。

³ 宣化法師在1970年於舊金山（San Francisco）成立金山禪寺，是美國佛教發展的搖籃之一；1976年，成立美國第一座佛教大道場——萬佛聖城，隨後金輪聖寺、金峰聖寺、雪山聖寺、華嚴精舍、柏克萊寺、金聖寺等道場相繼成立，為美洲佛教界奠定深厚的基礎，在矽谷有許多弟子。

回程的路上再三個多小時，聽阿嬤說話都不會膩：「回來後她打電話給我，慈濟有什麼事情就叫我去做，因為阿嬤年紀大，我每一次都答應她，就幫她做、做、做、做，就做進了慈濟……」

「我是因為果華（進入慈濟），她就跟阿嬤通電話，然後阿嬤每天就是果華～果華～果華～真的！阿嬤每次一講（電話）都講很久，真的很久。」黃奕泰（法號：濟明）是黃果華的同修，半導體工程師的他專門做測試，跟黃果華一樣說起國語都帶有些口音：「來美國的因緣也是因為她。我們八〇年結婚，果華說想去外國住一陣子……」結果這「一陣子」，是長長的四十多年：「我都聽她的，不然本來公司要留我在新加坡。那1982年我們來，一開始是去紐約上州（Upstate New York），後來那裡的廠關掉了，公司就派我到聖荷西。在東岸時不認識慈濟，是1988年才開始認識阿嬤。」

但新加坡來的菩薩怎麼和只會說台語跟台灣國語的阿嬤溝通？「我們新加坡講福建話，閩南話，所以阿嬤說的大概聽得懂。那果華在認識阿嬤之前喜歡看楊麗花歌仔戲，因為這樣學會了台語……」前往萬佛聖城的那班巴士，讓阿嬤意外收穫這對新加坡夫妻。

「所以我跟大家講，1993年以前是公元前，因為阿嬤叫我們受證，阿嬤就說『你要做慈濟的話，就要去見上人。』」黃奕泰幽默地比喻，他和妻子的人生分水嶺就此展開。1993年的同一場授證典禮，林美娟也印象深刻。

「我們三個人都是回台灣讓上人面試，然後在華僑文教中心的茶會由思賢師兄⁴授證的……在那之前阿嬤就一直跟我講『果華跟奕泰他們準備要受證了耶～』我說『那就讓他們受證啊～』我很不喜歡受人束縛的，而且慈濟要女眾委員把頭髮都綁起來，我都



1993年3月6日，聖荷西聯絡處在南灣華僑文教中心舉辦茶會，林美娟就在當天受證。當時還沒有拿到委員證，只戴上志工名牌。圖片來源 / 慈濟北加州分會

⁴ 本名黃正義，為慈濟美國分會第一任執行長，現為慈濟全球志工總督導。

覺得這個頭髮綁起來，這麼難看，我怎麼可能呢？因為我的臉一向都大大的，頭髮綁起來都很難看啊，我覺得我只要做一個快樂的志工就好……

可是阿嬤就說『新加坡來的果華、奕泰都要受證了，妳也應該要受證啦，當委員後才能接引更多會員……』阿嬤當然希望第一批受證志工裡有台灣人，畢竟台灣是慈濟的發源地嘛～阿嬤就一直在我耳邊講、講、講……

一直到1992年我才答應要受證……那年我家師兄四十歲，我媽媽跟我講，我們台灣人女方要送給男方一個蠻特殊的禮物，所以我一直問我師兄『你要我送你什麼？』我師兄知道我一直不肯受證，他就說妳受證就是給我最好的禮物～所以最後關鍵的臨門一腳，是我師兄把我踢進來的～

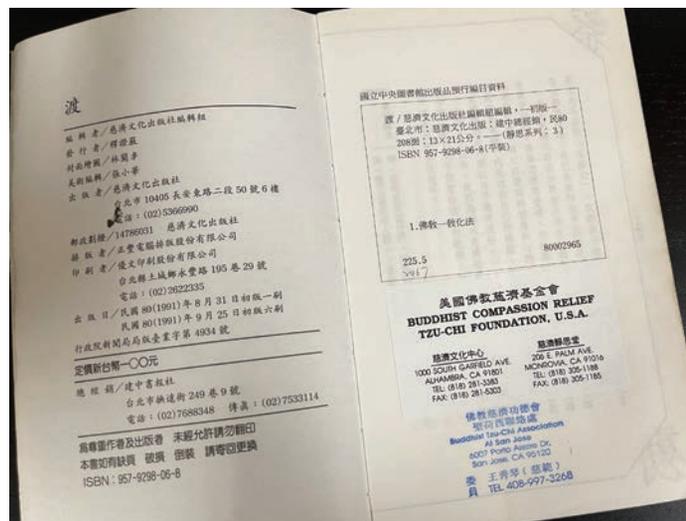
了了阿嬤的心願，北加州在這位老人家深耕八年後，有了第一批受證慈誠、委員。

👉 橡皮印章

「過兩三天我在我同事桌子上面發現《慈濟道侶》⁵，我說～誒～這不是兩天前我看的慈濟嗎？我就很高興，然後上面有蓋章，林王秀琴，太棒了～還有電話號碼，我就打電話去，阿嬤接的，我心想，怎麼是一個國語講得很不標準的老太太接的？阿嬤請我去參加庫菩提諾（Cupertino）

的茶會，起初我有些猶豫，後來想要不去看看再說，沒想到從此人生就不一樣了……」

謝琇茹（法號：慮英）是北加州矽谷「幸福校園計畫」（Happy Campus⁶）和矽谷東帕洛阿圖（East Palo Alto）食物銀行發放的重要推手。1991年她剛從美國研究所畢業，想留在美國工作，可是當時美國正陷入經濟衰退⁷：「那是很多人失業而且利率很高的時候，就覺得，我怎麼那麼 lucky（幸運），竟然因為有實習OPT⁸的機會就很順利找到工作！對方還願意幫我辦（移民美國）身分！那我是不是應該回饋一下這個社會？因為也沒什麼家人在這邊，所以會覺得說做一點有意義的，不然每天吃喝玩樂有什麼意思？



早期還沒有會所，證嚴法師交代用阿嬤家地址刻了聖荷西聯絡處的印章，阿嬤就印在所有慈濟出版品上。圖片來源 / 慈濟北加州分會

⁵ 1986年9月1日創辦《慈濟道侶》半月刊，發行17年，2004年3月25日，併入《慈濟》月刊。

⁶ 志工在低收入學區為資源匱乏的學童發放食物、贈送制服，並提供課業輔導及慈濟人文課程。

⁷ 由於1989年的聯準會調高利率，加上儲蓄和貸款危機以及伊拉克入侵科威特的戰事，造成1990年7月-1991年3月的經濟衰退。

⁸ Optional Practical Training的簡稱，專門發給國際學生的一類實習簽證。

那就是有一個機緣，我到這附近的寺廟——寶華禪寺，因為我自己的阿嬤是很虔誠的佛教徒，我爸爸是那種傳統的民間信仰，他們都很虔誠，我從小就在這樣的氛圍下長大，所以去一個廟宇，感覺上就是好像回到家鄉的感覺。」就在看到月刊的兩天前，謝琇茹跑到寺廟去晃，在偏殿看到一本小冊子：「那是吳尊賢基金會出版的，叫《幸福人生講座》，他舉辦每個講座後都出一本小冊子。剛好我看到的是上人受邀講《幸福人生講座》，冊子標題是『七月原是吉祥月』，裡面上人說，七月是吉祥月，然後我就看，哇～對！沒錯！七月怎麼會是鬼月呢？應該是佛的吉祥月，就要佈施供養三寶；然後上人又說，你不要迷信燒紙錢，你要用鼓掌的雙手做環保。哇～～我說這個師父怎麼這麼有智慧！就很仰慕。然後我就看到慈濟這個團體，我說太好了，這個很適

合我加入。但是找聯絡住址，一看，那個是在和平東路上的一個台灣地址，太遠了……」

不過緣分不可思議，原本打消念頭的她卻在兩天後像發現新大陸一樣、發現了一本慈濟刊物，上面印有慈濟在聖荷西的聯絡方式——阿嬤最初在成立聖荷西聯絡處時，證嚴法師為她刻的一顆橡皮章，這印章很多地方都有出現過，爾後阿嬤每次一收到慈濟月刊報紙、慈濟錄音帶等，都會將印章在藍黑色的印泥上一抹，把林王秀琴四個字和她家的電話號碼印上去。

謝琇茹「循線」趕緊打電話去：「所以我是自己跑去自投羅網的～那早期沒有人啊，我們最年輕嘛，所以阿嬤叫我去做什麼我就去做～」可惜幾經轉手，這顆印章現在已不知下落何處，但阿嬤的印章吸引了許多菩薩，在人間烙下了比印泥更恆持的美善印記。



1992年12月16日，謝琇茹（右一）、冷建明（左二）等早期慈濟志工合力打包要給基督教慈善組織City Team於聖誕節發放給弱勢家庭的禮物。圖片來源 / 慈濟北加州分會

溫徹斯特療養院

「一開始做慈濟的時候，憑的是什麼？那時候沒有人知道慈濟啊，我們這邊很少人知道慈濟，那時候怎樣去招募新的志工呢？就靠每個人自己的親朋好友啊。」林美娟回憶，最早期她和阿嬤的子女是阿嬤少數的幾雙「腳」，常載著阿嬤到處去舉辦小型茶會：「就找認識的人來聊聊啊，在阿嬤家，在我們家，在曹迅中⁹裡我們也都辦過。」

原來阿嬤還在台灣時，和曹迅中的媽媽有幾面之緣，曹家兄弟都稱阿嬤為「姑姑」。來到美國後，阿嬤就借用曹迅中的家和人脈舉辦茶會，只要曹媽媽來美國，也都會和阿嬤聯繫。

「我媽媽1992年來美國探親，知道阿嬤在辦義賣，我媽媽就叫我們做一些東西去給阿嬤義賣。」曹迪中（法號：惟宗）是曹迅中的弟弟，義賣之前只聽過媽媽和哥哥提起過這位長輩，但從沒見過本尊，也沒聽說過慈濟：「那我家師姊做豆皮壽司，我還記得做了一百個，我就送過去義賣現場。送過去之後呢，看到慈濟人很客氣！給你感恩啊、給你雙手合十、跟你鞠躬……我就很詫異，竟然有這麼客氣、有禮貌、這麼熱情的團體？就起了好奇心，然後就把我名字留給他們……」

（在來美國之前）我本來在南亞工作，就是台灣王永慶那個台塑跟南亞，在電腦組工作，但是我是學企管的，然後在電腦組工

作後，我想說應該來美國再把電腦多了解一下，就是這樣的因緣出國。

（畢業後）沒有想要回台灣，因為那時候電腦業在台灣也不怎麼樣、還沒有那種氣象，可是在美國矽谷已經開始 booming、蓬勃發展，七〇、八〇年代開始。因為那個時候是卡特時代¹⁰，利息很高，經濟很不景氣，利息好像15%、16%¹¹，非常高的利息，所以因為高利息，百業有點蕭條，不過矽谷有公司剛好需要人，那也是一個因緣嘛，那就進去了，那公司叫Tymnet¹²，是當年很有名的網路公司，不是家用網路，是很多很多大型的電腦要連串在一起，那種主機型（mainframe）的網路，那是大電腦的時代。」

這位的聰明工程師、人稱「阿嬤接班人」、後來曾任北加州首位分會執行長、2001年美國總會成立後第一任執行長的曹迪中，初次接觸慈濟印象極好，便答應參加慈濟的療養院探訪。

「我第一次去（療養院）是禮拜六去。當時在美國的生活，禮拜六就是大家去超市大賣場買菜啦等等之類的，或是在家裡看電視看球賽之類的。去療養院的時候有一點惶恐，因為第一次去不知道要碰到什麼事情，然後門一打開，就那味道很重，那種尿臭味等等的，就會聽到病人的那種……那種哀嚎聲，感覺就很差，有點變成裹足不敢進去，那種味道……我想算了，回去好了，因為跟阿嬤也不是很熟。

⁹ 曹迅中是「阿嬤的接班人」曹迪中的三哥。

¹⁰ Jimmy Carter，美國第39屆總統。

¹¹ 為壓制通膨，卡特時代聯邦基金利率為5%至20%不等。

¹² Tymnet是一家曾經在矽谷活躍的公司，專注於提供電腦網絡服務。它成立於1964年，Tymnet的主要業務是提供遠程存取服務，這在當時是非常先進和創新的概念。



1992年11月21日溫徹斯特療養院感恩節活動。圖片來源 / 慈濟北加州分會

真的要打退堂鼓的時，剛好有兩個師姊進來，琇茹師姊跟另外一個師姊，是她的朋友，她們兩個就很自然就走進去，完全沒有那種猶豫，完全沒有！我就想，這兩個師姊怎麼這麼厲害？這麼勇猛？我就稍微懺悔了一下，我怎麼這麼沒有用？幸好我沒有回家，就一步走進去了……

那時候我照顧的是一個92歲跟95歲的老太太，應該是從波羅的海三小國¹³來的，然後那個92歲的老媽媽有失智症，每次去我跟她對話的時候，她就永遠提一件事情，跟我說，小時候她爸爸給她騎一匹小馬，她很高興，她只記得這件事。那我就體會到，她父親對她的照顧、對她的疼愛、讓她騎小馬這件這麼愉快的事情，等到她失智的時候，她仍然記得。每次我去，她就重複講這個故事，可見得那段甜蜜的時光給她很深刻的印象，那分歡喜、開心、甜蜜、溫暖，讓她永

遠記住。這個體會就是上人講的，要結好緣啦！結論講就是要結好緣。」

後來阿嬤交棒、曹迪中接任帶領北加州、甚至辭掉工作全心帶領全美慈濟志工時，就是努力做到處處結好緣，以和為貴、以和供養：「阿嬤與小組長喜銘師兄，在探訪每個病人之前有個行前愛的叮嚀，告訴大家、尤其是新志工，病人的狀況如何因應，舒緩志工不安緊張的情緒。那事後又有圓緣，大家心得分享，像是王美麗師姊她就很會分享，然後怎麼樣照顧病人、跟病人互動，其實很多啦，所以她也給大家很大的影響。圓緣真的是凝聚大家的道心，成效卓著！

那後來我就去得蠻勤的，我就也有感動嘛，對不對？所以我大概每個禮拜都有，不敢說每個禮拜，至少我的出席率應該百分之八、九十吧，就一年裡面，大概就幾個禮拜沒有去，幾乎都會去。

¹³ Baltic states，是指波羅的海東岸的愛沙尼亞Estonia、拉脫維亞Latvia和立陶宛Lithuania三國。

我那些唸書時代的朋友就說，我給他們的印象不像是會做慈濟的人，我也不曉得為什麼，也不覺得我會每個禮拜去那邊，第一年我自己也蠻驚訝的，當然跟阿嬤相處、跟其他師兄姊相處也很愉快嘛～」

對曹迪中而言，那扇散發著濃濃惡臭的門後，其實有著菩提馨香：「如果當時沒有跟著那兩位師姊走進去，也許會有不同的職業也不一定，也許在持續走不同的路，我不知道，也許將來還是會進來慈濟啦，不過不知道……」



因為療養院探訪的震撼教育，曹迪中（左）一腳踏入慈濟。圖攝於1993年的綠田鎮冬令發放。
圖片來源 / 慈濟北加州分會

謝琬茹（右三）等志工到溫攝斯特療養院探訪。圖攝於1993年5月8日的療養院母親節慶祝活動。
圖片來源 / 慈濟北加州分會



🤝 冬令救濟

「我記得印象很深，就是當阿嬤說要做冬令發放的時候，我們就問她，那budget（預算）是多少？她說沒有budget，那沒有怎麼辦？她說沒有錢啊，就是沒有錢啊，那就靠大家。」包括陳明智（法號：濟鎮）在內的早期志工，不是高科工程師就是精打細算的家庭主婦，沒有預算要辦活動？聽起來真是不可思議，但又不好讓長輩想做好事的心願落空：「那時候應該就有十來個志工吧，不是很多，然後我們就每個人自己發心願意捐多少，最後收到的善款要準備三十戶的食物、要發放的東西，然後三十戶又算一算，錢太少，買的東西不多，我們的budget不夠，我們那時候募到六百塊左

右，然後平均一戶只能分到二十塊錢，準備三十份的發放物資。」要冬令救濟的對象，是蒙特瑞縣（Monterey）內陸地區的貧戶。「那裡是綠田鎮（Greenfield），就有很多的小木屋，那些人住在小木屋。去那地方很難，一個很遠的地方，他們就是群體住在那裡，卡車上去一起載他們下來做工，做完就再一卡車送回去，所以他們跟外界滿隔離的。」林美娟不知道美國還有那樣的地方，生活資源很少，少到叫人吃驚。

「我記得那時候汽油一加侖是大概七十幾毛錢這樣，所以那時候東西是比較便宜，但是其實二十塊錢，也真的買不到多少東西……」只有二十塊錢預算的陳明智等人，絞盡腦汁系統性地讓資源最大化：「我們幾個師兄姊，第一個先列出受助家庭名單，那大部分是西語裔，所以我們大概要知道他們喜歡吃什麼東西，像玉米或油、糖還有麵粉，這些就是必備的、要買的，東西列出來後一算，遠超過二十塊錢，那我們就大家去研究，像那時候還有Save Mart、Price Club¹⁴……然後大家分頭去找幾個比較便宜的賣場先做市場調查，回來大家比價，之後分成三個地方，哪幾項東西在哪個地方買比較便宜，那二十塊錢大概發揮將近27、28塊錢的效果出來。畢竟我們那時候都是一群剛工作不是很久的工作者，我們能投入的就是這麼多，然後就是用這樣的方式把任務完成，很有成就感！」

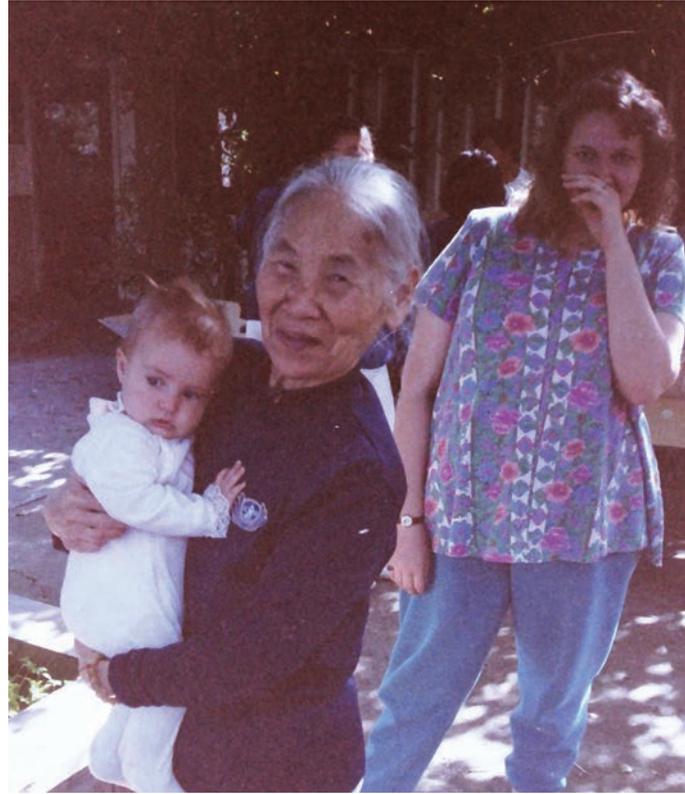


1992年還沒有會所，濟貧物資就分散在各個志工家中保管。圖為志工們在劉喜銘家的車庫搬物資。
圖片來源 / 慈濟北加州分會

¹⁴ 連鎖量販店，後來與大賣場Costco合併。

1992年十一月，北加州慈濟舉辦首梯冬令救濟活動，陳明智開車載著四處比價買來的物資，進入綠田鎮：「我們開兩台車去。車子開到他們住的地方要過一條溪，我記得要過一個吊橋，吊橋之後的那一塊地，有很多石頭、很難種植的地方，可能是因為這樣，所以他們（非法移工）才有地方住……」

那我們送米、麵粉這些東西過去，發現他們甚至連生火的東西都沒有，窮到這樣子，所以我們還另外跑去買營火用的木炭，因為他們必須要在屋外用營火的方式去煮東西吃。以前覺得自己是窮學生很苦悶，那看到他們以後覺得說，其實這個世界不是都活得像我旁邊看到的那些人那樣富足，很多辛苦人只是我們沒有看到而已……這樣去做，花了一整天的時間，天剛亮出門，然後回到家就是天黑了，雖然跑了一整天，但是回到家很累，但是很歡喜，真的，那時候真的真正體會什麼叫做助人為快樂之本。」



阿嬤與西語裔農工親切互動，抱抱他們的孩子。
圖攝於1993年1月24日的發放。
圖片來源 / 慈濟北加州分會



綠田鎮農工社區的二手衣發放。圖片來源 / 慈濟北加州分會

🤝 奧克蘭路的第一個家

「我們那時候買慈善救濟品，每次就是阿嬤都會分『你去買這個、你去買那個……』大家買不一樣的東西，然後都是拿到阿嬤家還是誰家的車庫去放。」早期做慈濟，可用的資源少之又少，但林美娟這些早期志工在阿嬤的感召下，眼前的困難都不是困難了。也難怪曹迪中笑稱：「我們和蘋果¹⁵一樣，都從車庫起家的！」



堆在阿嬤家車庫的發效用大米和食用油等物資。
圖攝於1992年12月16日。圖片來源 / 慈濟北加州分會



1992年12月13日，募來的、整理乾淨分類好的二手衣、物資從阿嬤家裝箱上車。圖片來源 / 慈濟北加州分會

長達八年的時間，慈濟在北加州的會務，就在阿嬤家、社區公園、圖書館、或志工家進行，沒有獨立固定的會所但事情也沒有少做，服務項目越來越廣、茶會越辦越勤、人手越來越多、會務越來越壯大。

「就是大家共同匯聚的那股『氣』，慈濟在這個時代整個起來了。」劉喜銘（法號：惟成）貼身見證，憑藉一位老太太的一往無前，竟可以把默默無聞的慈濟在矽谷做得風生水起：「到92年的時候，那股『氣』越來越強了，那年年底在我家辦慈濟 potluck¹⁶就可以來七十個人！」

但畢竟還是會不方便，因為每個家庭都有自己的生活，聚會越來越頻繁的時候，也會影響到……於是阿嬤又許下另一個沒有 budget 的願！1992年秋天，阿嬤和十位志工前去美國分會參加週年慶。看到美國分會在蒙洛維亞（Monrovia）的新會所¹⁷，阿嬤領著眾人在菩薩面前祈禱，希望有一天要在北加州擁有慈濟的「家」。



1992年12月13日，二十幾名早期志工及委員聚集在阿嬤家，將募集到的二手冬衣搬上大卡車，由基督教慈善組織City Team接收去發放。圖片來源 / 慈濟北加州分會

「蒙洛維亞那個地方有一個靜思堂！還有寮房！」劉喜銘還記得當時的羨慕：「那一天晚上安單¹⁸前，奕泰師兄就號召大家『來！我們一起來好好討論！我們看到了總會的情況、我們的感動，那我們自己的目標呢？』那時奕泰師兄就拿著一個本子說『我們來發動【千人千元護法運動】！』當下預計只要募一百萬，應該就可以買到一個我們夠用的會所。然後大家就開始簽，自己要捐多少，總是大家有一個共同的目標，要有一個自己的地方。」

但距離募得足夠資金購買會所，還有好長一段路要走。於是回到北加後，大家一邊開始千人千元募款，也在劉喜銘家中舉辦的大型potluck裡，又開始認真討論如何先租一個地方來用：「後來討論出來，就是用認股，一股是十塊錢，比如說我認五股，我一個月就是捐五十塊錢，可以來租用、維持這個會所，那因為會所的經費是不准對外募款的，上人是說『護法基金』¹⁹不准對外來募的，我們那時候對外去募的，就都是用在慈善，切割得非常明確。」

¹⁵ 蘋果公司的創始人史蒂夫·賈伯斯（Steve Jobs）和史蒂夫·沃茲尼亞克（Steve Wozniak）於1976年在矽谷的家中車庫創辦Apple Computer公司。

¹⁶ 每個受邀賓客自己帶一道菜去參加的派對。

¹⁷ 美國分會最早期的會所位於南加州阿罕布拉斯市嘉惠爾一千號（1000 Garfield, Alhambra）。因會務蓬勃發展，1990年黃思賢買下蒙洛維亞的一處建築，整理後並開始轉移會務到新會址；1991年10月27日蒙洛維亞會所正式啟用，舊會所則改建為慈濟義診中心。

¹⁸ 「掛單」與「安單」是漢傳佛教中慣用名詞。「掛單」是指雲遊的受戒出家眾在某個佛寺中借宿；如果希望能常住，寺院經過一定時間的考察，確認該雲遊僧人符合條件，便會允許其入住下來，這一過程稱為「安單」，此文意指就寢前。

¹⁹ 當時護法基金指的是「不是直接用在被幫助個案的費用」，例如房租，水電，及諸種行政費用等等。

我們在這個大聚會完討論完了以後，陳拱北師兄（法號：濟昇），我們早期的八大金剛²⁰之一，他那個人就是超級理想化，超級！就是非常……嗯……『做就對了』的那種！討論完大概隔一個禮拜，他就說他找到了一個地方了，他已經租下來了！他說『如果你們不用，我就當作自己的辦公室。』因為他辦公室就剛好在隔壁，那大概有1,040平方英尺左右的一個地方。他這麼講，你說大家怎麼能反對？沒有經過大家同意就租起來了，但他也沒有勉強我們一定要接受，對不對？所以我們就有第一個會所了。」



走進北加州慈濟第一個會所映入眼簾的景象。
圖片來源 / 慈濟北加州分會

黃奕泰也是當時的八大金剛之一：「那個時候沒有家具，美娟師姊就從她上班的公司裡面找一些舊的家具、桌子、椅子……就這樣開始，很溫暖、很溫暖……所以阿嬤那個時候就招呼大家吃午餐啊。」

這個位在聖荷西奧克蘭路1620號D104的會所（1620 Oakland Road, D104, San Jose），於1993年1月1日正式啟用，往後北加州慈濟分會的周年慶，也都訂在這一天。

「所以說我們矽谷人（工程師）會計畫，然後做事情都是按部就班，很會安排這些步驟，但也因為我們太會計畫、擔心太多，很多計畫後來就都沒了！」身為工程師的劉喜銘太了解矽谷工程師們的通病：「好在有上人、好在有阿嬤，你知道嗎？好在有陳拱北師兄啊！哈哈哈哈哈！矽谷的科技人真的很好玩！」



1993年1月1日聖荷西聯絡處有了第一個「家」。
圖片來源 / 慈濟北加州分會

²⁰ 「八大金剛」是早期志工給師兄的代稱和美言，沒有具體的哪八個男眾志工。1993當年較投入的男眾有曹迪中、曹李園、黃奕泰、陳明智、陳拱北、冷建明、石一曙和劉喜銘。

👉 來呷飯

聖荷西慈濟有了第一個「家」，林美娟回憶，每次她媽媽只要到美國，就會和阿嬤、一班老姐妹淘相約到會所：「我媽媽跟阿嬤年紀差不多，所以她們兩個就跟老大師姊²¹，還有那時候有一位蘇淑清，她們叫阿姑，她們就是一起，從阿嬤的住所搭大巴來這邊，到我們的第一個會所去。」而有老菩薩在的「家」，一定少不了「有種餓，叫做阿嬤覺得你餓」，無論是不是吃飯時間，整個家都飄著飯菜、點心香。

「其實阿嬤不太會煮飯，但是很會『摳郎』²²，食物都是阿姑啊、我媽媽帶去，這些老菩薩們也會熱大家帶來的飯菜。其實我們那時候會所是不能煮飯的，都是大家自己帶來的。」林美娟邊笑邊想起過去的點點滴滴。

「阿嬤說『恁來呷飯！』當然好！我們『笑年郎』²³就跑來吃飯。然後阿嬤每次弄一個豆腐加醬油，就很好吃，然後就醬菜什麼，可是就很好吃～」謝琇茹懷念極了那時平淡中的真滋味：「有些師姊還會帶著自家的電鍋到會所來，上班前抱著拿進來，下班後帶回去，就這樣帶來帶去啊～陳明智啊、謝明晉師兄應該也有來吃飯，因為這裡就是矽谷的一區，很多的高科技公司都在這裡，那你就是吃得多，感情就會很好，你知道嗎，吃得多緣就深，所以你就黏住了～」

「有什麼人來，阿嬤都說『來來來！來呷飯！』有的人就是為了吃飯認識慈濟的～」和其他人一樣，學起老菩薩的吆喝，劉秀微（法號：慈學）也是入木三分：「那我們有一位阿姑，她很愛煮，我們有幾位老菩薩早上都會共修，共修完就會把大家帶



慈濟人有喜事，大家都當自己事。圖為1998年10月20日，林自強婚禮前，阿嬤和眾人一起在會所搓湯圓，祝福新人甜蜜圓滿。圖片來源 / 慈濟北加州分會

²¹ 陳美珠，慈濟人稱她為「老大師姊」，慈濟委員編號43號，是台灣早期推動慈濟的委員之一，為了訪貧全台走透透，也在台北大街小巷積極勸募。晚年老大師姊到美國矽谷依親，年事已高無法到處奔波收善款，但和矽谷阿嬤成為當地的「鎮所之寶」，拜佛唸經。

²² 台語，把大家凝聚在一起。

²³ 台語，年輕人。

來的菜熱一熱，我們中午就會溜到會所來順便也吃飯。以前還有一次我也覺得很溫馨。早上十一點多有人打電話給我，說我關懷的一位個案要進醫院，我說我在上班不能去，我請他們找燕師兄²⁴幫忙，因為他會講廣東話，可以幫忙帶去醫院兼作做翻譯。結果我們燕師兄就去，但我還是不放心，我又跑回會所，我一跑回來的時候，阿姑、阿嬤她們就說『挖知影你一定還未呷飯，卡緊卡緊！（我知道妳一定還沒吃飯，趕快趕快！）』哇～就一碗熱騰騰的給我吃，真的好感動……」

飯菜不在自己家吃，都很習慣拿去會所熱，熱過的飯菜怎麼會比剛煮起來的好吃？遠航的孤舟小艇還是堅持一艘艘停泊在小小會所的桌旁，下錨。



像是三代同堂上桌吃飯，遊子找到「回家」的感覺。
圖片來源 / 慈濟北加州分會



大家飯菜熱一熱，一起吃的是人情味。圖攝於第二個會所。圖片來源 / 慈濟北加州分會

²⁴ 燕文智，法號：惟方，早期會所的「廟公」之一，因為處處與人為善，志工暱稱為燕大俠。

🤝 苗必達會所

越來越多人陸陸續續被慈濟的「愛」給愛進來。1995年4月30日，矽谷慈濟人搬遷到同一棟辦公樓的邊間單位D100，租用的面積增加一倍。在租會所的期間，志工們持續推動著【千人千元護法運動】，幾年下來也累積出一筆可觀的基金。

「一開始思賢師兄就先捐了五萬美元，然後奕泰師兄跟果華師姊他們很堅持不懈地在推動，然後募到將近一千個人。」劉喜銘記得，那時候登記募款「千人千元」的簿子，就放在會所最神聖的位置：「慈濟以前有出很多的筆記簿，我們就用那種筆記本寫下來，今天誰又願意捐了多少錢，然後我們就將這筆記本供奉在本師釋迦牟尼佛像前。」

也許是佛祖感受到那分誠心和堅毅，因緣俱足，便送上東風。「我在上班的時候，那時候校長師兄²⁵跟阿嬤打電話來，說他們看到一個地方蠻喜歡的，叫我去看。」曹迪中在1997年從阿嬤手中接下聯絡處負責人的大任，校長師兄成為他的副手，也正是那一年，尋覓許久的「永久會所²⁶」總算出現！

「因為我在上班，校長師兄和燕師兄平常就在看，就一直都跟著阿嬤在東跑、西跑，先看看合不合適，他們覺得很不錯的話，大家再去看。那就看中一個（不動產）在高速公路旁邊，又很寬敞，然後有一個很重要的原因，就是離校長師兄家很近！因為他常常在會所值班嘛。那我們第一個購買的會所離校長師兄近，他開車方便到，這是一個plus（加分），會所碰到什麼事情，可以有人就近照顧會所，就選了那個地方。」



佛教慈濟基金會北加州分會

2000年7月25日，老菩薩黃媽媽、阿嬤、張媽媽
（由左至右）攝於北加州分會苗必達會所前。

圖片來源 / 慈濟北加州分會

²⁵ 林正宗，法號：惟崇，曾任北加州分會執行長。

²⁶ 北加州慈濟第一個購買的會所位於苗必達。2009年第二個購買的會所回到奧克蘭路上，成為「慈濟聖荷西志業園區」。

「我記得最早是喜銘師兄，他就昭告天下說『這將是我們的新家！整棟都是我們的！』因為那裡就是一個單獨的建物，以前租的都只是租一間，現在是一整棟都是！大家都高興壞了，說『真的嗎？真的嗎？』後來買好了就立刻搬過去。」慈濟北加州教育志業的棟樑陳淑華（法號：慈縉），回憶裡都是當初「搬新家」的喜悅：「有自己的廚房～有辦公室～一開始的時候還沒有全部

都是我們的，還有一部分是之前教會租出去的，然後才慢慢把它收回來。」她輕嘆一口氣：「啊～就真的好高興喔～」

1998年雙喜臨門，先是聖荷西聯絡處晉升為北加州支會，曹迪中、校長師兄續任正、副負責人，代表慈濟買下位於苗必達的會所，6月20日正式啟用。不到一年的時間，1999年5月5日支會晉升為分會，兩人續任正、副執行長。



北加州慈濟人有了第一個「永久」的家，在北加州的服務可以更擴大。圖為1998年10月25日的社區流感疫苗注射。
圖片來源 / 慈濟北加州分會

阿晉啦沾醬油

2001年曹迪中轉往南加州，接任慈濟美國總會執行長，北加州分會執行長大任由陳明智扛起，積極推動和美國主流社會接軌，2003年陳明智卸任執行長、校長師兄接任，2005年再交棒謝明晉。

「阿嬤在走之前交代我，妳一定要去輔佐那個校長師兄跟明晉師兄（法號：濟晉）。」阿嬤晚年重病、知道自己時日無多時，把親如女兒的林美娟叫到病榻邊來：「她說校長師兄是非常苦幹的人，真的對慈濟的貢獻說不完，可是他英文不行，他就很猶豫，那校長師兄很正直很有才能，一定要好好幫他。阿嬤的眼睛看不清楚，但她慧眼識英雄。那明晉師兄早期沒有像現在一樣一直在慈濟、這麼投入，但阿嬤對明晉師兄也非常賞識，覺得他真是一個人才！」

「阿嬤就是用台灣話，叫我『阿晉啦』，就像我家裡，我爸爸媽媽也叫我『阿晉啦』……」不知是後天的生命經驗讓阿嬤閱人無數，還是與生俱來的直覺，總之像謝明晉這樣一開始游離的慈濟份子，阿嬤都耐心地帶著，不會讓「阿晉」離開慈濟太遠。

「我不會說阿嬤叫，我就去，但是我也不反抗也不反對，有空的話，ok~我所謂的沾醬油，有空就去（慈濟）沾沾醬油，這樣子。那時三十出頭，我在奧斯汀（Austin, TX）結婚才過來這裡，加上工

作壓力很大，Intel²⁷ 是半導體界很出名的軍事化管理的，所以慈濟就只是東做一點西做一點。」

但阿嬤可是會打退堂鼓的人？她知道這個「阿晉」是個只要接下任務，就會把事情做到最好的人。「慈濟聖荷西志業園區」，就是謝明晉排除萬難成就的一件大事。

「在思賢師兄的勸說下，我2005年承接執行長。接下來的時候還沒退休，可是接下來之後，我要了解我最重要的任務是什麼，針對那個任務、重點，好好把那把它做好。那個時候其實非常明顯，大家的心願就是要有個新會所。其實曹惟宗才剛買完（苗必達）沒多久，阿嬤就有說要再找一個家，說一定要有一個新的會所，講好多年了，這個心願都放在阿嬤心上，也在每位師兄姊的心裡。

台灣有個誰來辦個茶會、培訓，需要人多一點的場地，都沒有地方，連授證典禮都是借用當地高中的大禮堂，所以我知道苗必達會所是一個過渡期的安排，我們要有一個相當大的會所，才能夠解決很多問題，所以我接任後一開始的重點就抓住這個。」

但哪裡有這麼大的空間可以當會所？還要位置方便、價格合理？

「我可以說整個灣區跑遍了，只要有機會的我就去看，至少看了一百個以上的大建築，所以對整個灣區的市場變得蠻熟悉的，腦子裡已經很有概念，的確下很多功夫。」謝明晉笑稱，自己若不做工程師，搞不好可以斜槓去當realtor（房仲）。

²⁷ 英特爾是世界上第二大的半導體公司，也是首家推出x86架構中央處理器（CPU）的公司，總部位於北加州聖塔克拉拉（Santa Clara, CA）。



凝聚共識的「家」在2009年1月1日交屋，北加州分、支、聯、點的志工一同前來慶祝這個「慈濟聖荷西志業園區」。
攝影 / 梁乃斌

「我們那時候用一個realtor，事實上會所也不是她找到的，是我找到的，我就是都是靠網路的消息，我自己訂房仲電子報、自己研究。然後對各種的zoning（土地使用分區）的了解，哪一類的建築物應該要有哪些申請需求、應該有公聽會、應該有什麼東西的……我就外行變成半內行啦！所以2008年當我一看到這一棟出現在市場上時，因為我整個灣區的地點已經很有概念了，我一看這個地點，第一個，地點是超棒的！太理想了！然後這一棟其實我們來來回回看，我都看過瞄過，它大概什麼樣什麼樣子我都知道，然後剛好夠大，四萬三千平方英尺，我心裡很篤定，就是這一棟！」

但找房還不是過程中最難的：「最難的地方是大家都要能夠同意、有『共識』。畢竟大家都會有不同的考量，希望能在離自己近的社區啊什麼的，一定都是這樣子嘛，對不對？」

所以光為了達到『共識』，這個過程我花很多很多的精神，用很多的資料來秀給大家看，我功課真的做得很夠，ok，讓你沒有話講，我必須要這樣子，所以那個時候開價多少？八百萬，我就用很多分析來支持我的論點。

為什麼這個是最好的地點？我就請惟成幫我做一個資料的統計，把所有志工家的地址都點出來，放在Google地圖上全部點出來，它的幾何中心geometric center就是在這個點。那我們志工分佈各區的密度不一樣啊，北邊的密度沒那麼高，南邊的庫菩提諾這邊密度高，所以幾何中心的意思就是，你要把這個密度考慮進來，當然會往密度高一點的地方偏一些，這樣才合理嘛，對不對？比較稀鬆的地方，那當然就稍微遠一點，你把那個人口密度乘以距離，整個加起來算，它的幾何中心就落在這裡，我請惟成算給我，算給師兄姊們看，把地圖秀給大家看，

北邊的也沒話講，東邊的沒話講，南邊的也沒話講，西邊的也沒話講，我『必須』要做到這個樣子，這個案子才能夠定。」

地點過關後，價格大家是否能接受？

「賣方要價八百萬，議價時我有多大的空間？大部分的人都說，再到850萬，我們也要把它買下來，不要等了。這一部分功課做完，接下來要面對總會，濟捨師兄²⁸是總會執行長，我要說服他，所以要產生這個共識的過程實在是……非常重要，如果沒有做好的話，會埋下未來很多不定時炸彈，ok，因為我要做這個之前，我也到處去看了各

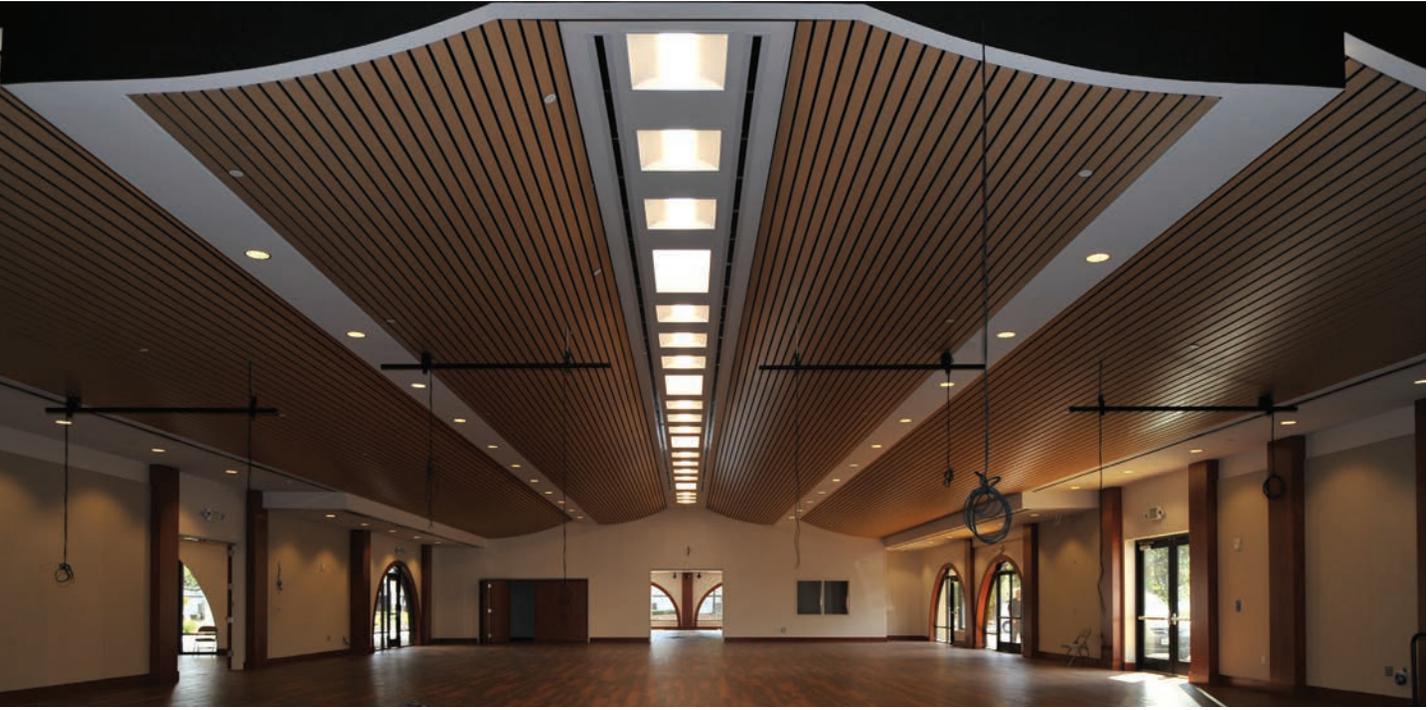
分會（買會所）的一些狀況，大概了解一下，所以我覺得這個凝聚共識的基本功一定要做。」

那葛師兄的商業頭腦很是很精明的，他算給我聽『明晉師兄，現在的房市狀況是怎樣、他們的貸款情況怎樣、在市場上擺多久了……』一樣一樣分析，他的意思是說，一定要大砍才行啦！我跟濟捨說八百萬，我們自己內部要先談好，『750萬怎麼樣？』他不同意……『750？』他不同意……『720？』他不同意……我說那這樣子啦，七百萬勉強可以接受，後來我跟



2012年十月是「慈濟聖荷西志業園區」改建前的重大里程碑。時任執行長謝明晉與建築師Peter Ko簽下合約，開始規畫改建的設計圖。攝影 / 梅大文

²⁸ 葛卓言，法號：濟捨，曾任慈濟美國總會執行長，任期2006年至2011年。



志業園區購入後，改建工程如火如荼地進行。圖攝於2015年內部改建後。攝影 / 鞠佩蓉

這個賣方又是一段故事，但後來把價格壓到689萬，總會也高興，我們這邊的師兄姊大家也高興，哈哈！」說到這裡謝明晉如釋重負地開懷大笑，但當時可是扛著無數的期待和壓力在和時間賽跑。

「光凝聚共識就花了半年，若期間物件被別人買走，一切就是白做工。好處是那個時候全球金融危機爆發²⁹，我知道條件對賣方並不是那麼好，所以還有這一點議價空間，不過到最後就是2009年1月1日交屋。」由三棟建築物組成的「慈濟聖荷西志業園區」，成了北加州慈濟人的驕傲。「那這個大概是我人生做過最大的決定，我覺得最值得、不會後悔的事。」平時謙恭到極致

的謝明晉，也不得不給自己一個大大的肯定：「我敢相信說，其他人大概沒辦法完成這件事。」

2003年阿嬤往生，沒來得及看到「阿晉」後來承接她的遺志與家風，北加州分會執行長一做就是18年，帶著這個家不斷壯大。

「阿嬤也是很有主見很有個性……所以怎麼說呢，阿嬤蠻知道我的個性，她知道我就是比較有意見，跟她也蠻像的。阿嬤自己也講啊，她最早回去見上人的時候，阿嬤跟上人說『我這麼番，不了解佛教，要怎麼做慈濟？』那上人不怕她番番啊，之類的，後來阿嬤也類似說，她不怕，她不怕阿晉番番……」

²⁹ 2008年的金融危機主要由次貸危機和房地產市場泡沫破裂引發，並且對全球經濟產生了廣泛而深遠的影響。

👉 人生謝幕

「阿嬤的強項就是對後輩的愛，你說這些工程師，哪些不是被她愛進來的？這些工程師如果你要跟他們比知識、比才幹，他們會比個沒完，誰都想贏，只有愛能夠把他們愛進來。其實在矽谷，我們很多人的長輩都不在這裡，所以他們也需要一分母愛，阿嬤就是用母愛把他們愛進來的……」

「如果沒有阿嬤跟奕泰師兄這樣的人，這些高材生都是想很多的人，這一大堆碩博士的師兄，應該都無法做，一半都做不到的規模。大部分的事情我也不敢做，但阿嬤會跟你說『企看買啊～（試試看）』『無緊要～（不要緊）』……她會陪伴你，慢慢跟你說，不是熱血沸騰的那種……」

那是一股很溫柔的力量，能突破工程師心房的力。



阿嬤在謝明玲（右）、方慧民（法號：慈宏，左）的攙扶下，到後台去給志工們加油打氣。圖攝於2003年1月18日《父母恩重難報經》演出。圖片來源 / 慈濟北加州分會

「在2002年年底，阿嬤三進三出 O' Connor 醫院。」林美娟在內一大群阿嬤的慈濟兒孫們，每天都會輪流去看照她。

「2003年要演繹《父母恩重難報經》的時候，阿嬤身體非常不好了，所以她只是在裡面幾個鏡頭，就是坐在輪椅上啊，最後謝幕啊，可是她對『父母恩重難報經』抱著很大的期望，抱病還一直在問這件事情進行得怎麼樣。她跟惟宗講『你們還來（看我）幹嘛？趕快回去做，去準備……』她也一直祈禱，希望能夠撐過《父母恩重難報經》的演出……」

2003年1月18日、19日，志工在聖荷西和舊金山分別演出三場《父母恩重難報經》音樂手語劇，阿嬤在聖荷西的那兩場登台。期間為了讓阿嬤舒服一些，志工們從頭到尾無微不至地呵護老人家，就怕她疼她痛。眾人看著瘦骨嶙峋的老人有說有笑，更加不捨，因為每個人都心知肚明，這可能是阿嬤最後一次在公開場合出現了。阿嬤也笑咪咪忘了病痛，雖然視力很模糊，但還能聞聲辨人。



2003年1月17日《父母恩重難報經》演出前彩排。志工貼心地為阿嬤準備一條棉被，讓坐在觀眾席上等待彩排的阿嬤，不會因為空調而覺得冷。圖片來源 / 慈濟北加州分會



阿嬤最後的心願，傾全力抱病演出《父母恩重難報經》。圖攝於2003年1月18日。

圖片來源 / 慈濟北加州分會

「花開花謝幾度秋，滾滾江水向東流，人間世代新換舊，唯有那父母對子女的真愛啊，天長地久至死方休……」阿嬤在眾人的攙扶下被抬上台，用她最後的力氣演繹這部經典，慈母般的愛，給了北加州慈濟生命，讓一班異鄉遊子看見這經典最後的曲目《最美的笑容》：「異鄉遊子的睡夢中，看見世上最美的笑容，深深的皺紋是愛的痕跡，溫暖的手心撫摸著受傷的我……愛是永遠的笑容，日復一日寫著天長和地久。」

2003年3月5日，林王秀琴在女兒家中，盡形壽、獻身命。大家永遠記得阿嬤演出謝幕時深深的一鞠躬，臉上的微笑是最後的告別，也是這位大家長無語的期盼——以和供養、以愛傳家。[圖](#)

北加州分會完整家譜將於
《慈濟美國 35 週年特刊：慈濟家譜》刊出

慈濟美國三十五週年

【家譜】系列報導

慈濟夏威夷分會

編輯 / 范婷
撰文 / 黎艷娟
採訪 / 范婷

醫學會餐會牽起一世緣



夏威夷慈濟早期由一群醫師、醫師娘，和有志一同的人開始，因此夏威夷慈濟賑災的場合中，常常可見一併提供的義診服務。圖為2002年8月21日，密克羅尼西亞塔諾斯島（Tanoas, Micronesia）颶風醫療援助，夏威夷志工冒著大浪乘坐快艇前往義診，並捐贈850個家庭醫藥箱及九百公斤的藥品。

圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

家譜



慈濟夏威夷分會 分支聯點成立與晉升時間

- 1 夏威夷分會**
- 1996年4月20日 夏威夷聯絡處成立
- 1998年 晉升為支會
- 1999年5月5日 晉升為分會

夏 威夷群島 (Hawaiian Islands) 遠離美國本土，位在西太平洋上，又與東太平洋的台灣遙遙相望。氣候宜人，日日陽光普照，是著名的觀光度假勝地。島上居民生性樂觀開朗、不拘謹。

1996年初，夏威夷醫學會年會的一場餐會，牽起慈濟與歐胡島檀香山 (Honolulu, O‘ahu) 有緣人的一世情緣。

1996年七月的海邊志工座談會。
圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

有心大德牽線

「我覺得奇怪，夏威夷這麼有名，全球有名的地方怎麼會沒有慈濟？一直等到有一個因緣，我們到夏威夷開茶會，我們去過兩次。那時邀約我們的是黃康慶跟他的太太陳能怡（法號：慈愛）。我還記得帶著蔡慈璽¹、李靜誼、林慮榕²、王慈倫³，去夏威夷開茶會介紹慈濟。」

時任慈濟美國分會執行長黃思賢⁴談起1995年9月29日與陳露莎（法號：靜誼）等志工第一次到夏威夷檀香山開茶會，希望找到慈濟有緣人。



¹ 本名蔡秀雲，全美最早期的慈濟志工之一。

² 本名林玉娥，創立慈濟新澤西聯絡處。

³ 本名王淑珍，慈濟美國分會早期的志工之一。

⁴ 本名黃正義，慈濟美國分會首任執行長，現為慈濟全球志工總督導。



黃康慶（左一）熱心服務社區。圖為1996年夏威夷志工清掃華埠中華文化廣場。圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

一通來自檀香山的電話，開啟了慈濟在夏威夷的緣，陳露莎回憶：「夏威夷的會務是從1996年開始。在這之前的一年，我們在1995年的時候接到了一通從夏威夷來的電話，Cathy Rush（法號：慈忍），她自☐奮勇說想要做慈善，她住在夏威夷，希望能夠在那裡推動慈濟志業，她提到自己的家庭環境很好，大概有多少存款、有房子、有遊艇這些，很有心想要推廣慈濟，那時候我們想，只有一個人，靠這樣的一個人，我們又不認識她，該怎麼做呢？

當時我就調動了整個捐款名單，看看夏威夷有誰在捐款，結果就發現，陳能怡跟她的先生黃康慶，他們每個月都有捐款，也有電話號碼，所以我們就打電話過去，他們非常高興，說他們在台灣就知道慈濟，又看到東森美洲台在播放《靜思語三十秒》。

有了Cathy和黃康慶夫婦的這兩個因緣，我們就決定去夏威夷，跟大家見面。

我們去到夏威夷與Cathy見面，她想做慈善，也知道慈濟是個佛教團體，但是當思賢師兄送給她一條有佛相的項鍊時，她說她不能戴，或者家裡不能有佛相，可能因為她先生是基督徒的關係。思賢師兄說，慈濟是一個佛教團體，如果這個人不能接受，未來要怎麼推動慈濟呢？何況上人是為佛教、為眾生，無分宗教，但她還是拒絕，所以我們就打住了。

另外一條線，就是黃康慶師兄和陳能怡師姊，我們一到夏威夷人生地不熟，也根本沒有一個地方可以用來做慈濟茶會，黃師兄可能剛好長期有去寺廟，所以他就在一間廟裡借了場地，他們做完早課後，他就在那裡辦一場慈濟茶會，所以思賢師兄就在一個寺廟裡開始講慈濟，那一天很棒！也真的謝謝黃師兄，還有謝謝那間廟的住持。」

👤 心臟科醫師邀約

黃思賢在寺廟演講後，很快就引起夏威夷當地華人圈佛學者的關注，陳露莎回憶：「晚上黃康慶師兄說，當地非常德高望眾的一位羅錦堂教授說，可以到他家去開慈濟茶會，羅教授大概七十多歲吧，他也邀請了自己的朋友，其中包括一位叫做陳正誠（法號：濟和）的醫師。」

陳正誠醫師當時是夏威夷「台灣醫學會」的會長：「我那一年剛好加入，沒多久就被拱上去做會長，我要辦活動，找不到演講人。剛好當時黃思賢師兄來，到處宣講弘揚慈濟的故事。他是先到羅教授家，羅教授是夏威夷大學（University of Hawaii System）的中文系教授，對佛學很有研究，所以他邀請思賢去演講，那時候差不多

有十幾個人在場。當時思賢師兄很期待能夠在夏威夷成立慈濟，剛開始我完全不曉得怎麼一回事。」

陳露莎清楚地記得陳正誠當時來聽黃思賢演講的情形：「黃康慶師兄給我使一個眼色，說那個陳醫師來了，我回頭一看，哇，真的很帥，又高又帥，是一個心臟科醫師，非常年輕。他就坐在門邊，我在想他為什麼坐門邊呢？後來問他，他說如果覺得不好聽，他就溜了，可是卻沒想到，他的椅子一直從門那邊，一直往前坐、坐、坐，就坐到最前面來，拿著他的凳子就坐到最前面……」

坐在講台最前面的陳正誠被黃思賢的演講吸引，之後就以台灣醫學會會長的身分，邀約黃思賢出席1996年一月「台灣醫學會」年會的餐會，做一場專題講座：「他的



2000年9月11日，陳正誠（右）在花蓮玉里慈濟醫院，為海內外的醫護人員和志工講解慈濟醫療志業的理念。
攝影 / 顏霖沼

口才很不錯，講這些事會引起共鳴，所以我在休息的時間，對思賢師兄說『我們夏威夷要開一個醫師聯誼會，需要一個Speaker，你要不要來做Keynote Speaker（主講人）？』思賢就說『好啊！』後來就這樣來了。這個是無心插柳柳成蔭，因為那時候我不太認識他們，對慈濟的認識也不是很深。」

賴昌棣（法號：濟勝）醫師也是當時「台灣醫學會」的成員。賴醫師1985年之前就在台灣行醫，1986年來到了夏威夷。

「我是1985年先到波士頓（Boston），在哈佛大學（Harvard University）唸碩士學位，接受住院醫師的訓練，一年後，1986年我來到夏威夷。我跟陳正誠醫師算是同年，我們高中是在台灣同一個學校，但是我不知道他，直到來到這裡以後才認識他。」

那時候我在夏威夷找到一個住院醫師的職位，是因為陳照雄醫師（法號：濟忠）在這裡，他是我太太陳百池（法號：慈緣，1996年往生）的姊夫，因為他在這裡，所以我就有機會來到夏威夷，就一直留在這裡。

從台灣來的醫師或是醫學方面的人員、牙醫師等都有加入那時的夏威夷『台灣醫學會』，一年大概聚會兩次，大家輪流做會長。剛好那一年陳正誠做會長。我、陳照雄、范醫師和陳正誠醫師，號稱我們（夏威夷）慈濟剛開始時候的四個醫師。」

范峰亮醫師（法號：濟榮）當時是「台灣醫學會」的秘書，經常和會長陳正誠交流心得，這也促成陳正誠邀約黃思賢來醫學會

演講：「陳正誠說『我們每次在醫學會，都講一些比較世俗、吃喝玩樂的事，我們就想，應該找一個有助心靈方面的演講人。』我說這個意見不錯。當時我不知道陳正誠怎麼找到黃思賢來夏威夷演講，他先到羅教授那裡聽思賢的演講，回來跟我說『很不錯啊！黃思賢不同的演講內容，可能對我們醫師這個工作、心靈方面會好一點。』我說那是好主意，所以我就鼓勵陳正誠邀請黃思賢。」

醫師與博士

1995年，范峰亮已經是夏威夷頗有名氣的腎臟移植專科醫師，在檀香山行醫已有近17年的時間。

「我是1970年台北醫學院畢業，在馬偕紀念醫院做實習醫師，之後在海軍服役一年，當完兵以後，1972年我想到美國學習，所以我先到紐約（New York）當住院醫師，還在費城（Philadelphia）一年，總共六年完成腎臟移植的專科醫師訓練。1978年專科訓練完畢，我已經做了六年的實習醫師，感覺很累，我們就到夏威夷來渡假，剛好有一個因緣，這裡缺少腎臟移植的醫師，我就留在這裡了。」

范峰亮醫師的同修蕭鳳英（法號：慈光）同樣來自台灣。

「我是1976年來美國，拿了一個博士學位。我是在愛達荷州（Idaho）取得博士學位，森林病理專業。1979年我本來要回台灣，那時台大、中央研究院請我當副教



2005年6月2日，聯合國舉辦世界環保日活動，美國總會應邀於開幕典禮中致詞。蕭鳳英在開幕典禮上介紹慈濟的環保理念。圖片來源 / 慈濟美國總會

授跟副研究員，結果1980年的時候，就嫁給我師兄，留在夏威夷。我與范醫師的因緣，最主要是因為他的爸爸跟我的爸爸，他們兩個都是東京學醫科的同學，因為家人的關係，因緣就是這樣，我們最後就結婚了。」

蕭鳳英婚後專心在家照顧孩子：「在1993年以前，我在家裡帶小孩不用做事，每天吃、喝、玩、樂，跟我們的朋友們——包括一些醫師太太們，不是逛街買東，就是和大家一起在家或是上餐館聚餐。做了家庭主婦，一直在想，我的人生應該要怎麼過。」

1993年開始，沒有特別的原因，蕭鳳英由葷轉素：「我外婆是印順導師⁵的弟子，我外婆家是大稻埕⁶的地主，信佛，我記得小時候家裡會邀請法師到家中。我從小

就想要吃素，我媽媽和阿嬤初一、十五都吃素，但是我從來都沒有吃全素。我爸爸曾經身體不好，大便裡面有血，想說自己要為爸爸吃素……但是也沒有。1993年，我有一天突然想吃素，然後就開始吃素一直到現在，沒有特別原因。剛開始吃素的時候都不會特別去讓人知道。」

漸漸地她也越來越投入社區服務：「1993年的時候，孩子都大了，那時候開始投入老人院的關懷，做了兩、三年的義工，那時候菁菁師姊（法號：慈欣）也在做，她跟我是最好的朋友，她那時候很專心在一個專門照顧癌症兒童的機構做義工，她喜歡小孩和繪畫，而我關注年紀大的老人，和臨終要往生的人。」

蕭鳳英在夏威夷的兩個好朋友吳菁菁和許琇惠（法號：慈慕），在慈濟還沒進入夏威夷之前，心中就都已經有美善的種子。

吳菁菁1973年從台灣到紐約，1974年到夏威夷：「我在夏威夷讀高中，然後就是大學，我在大學裡面就認識了我的先生，就這樣一直下去，所以我生命中最長的時間是在夏威夷。」

我與慈光是最好的朋友，之前大家都做慈善，她在老人院，我比較喜歡畫圖，所以我就專注在小孩子這一方面。我跟慈光認識，因為好久好久前我們的小孩是在同一個幼稚園，我們常常見面，她也是從台灣來的，就這樣一下子認識了。

我很喜歡畫畫，我生長在一個很美滿的家庭，有爸爸媽媽和兄弟，之前孩子們還小的時候，生活一直都很美滿，life is so

⁵ 印順導師為中國近代史第一個博士僧人，嚴謹的治學態度研究佛法，深深影響當代佛教思想，被譽為「玄奘以來第一人」。導師引《增壹阿含經》：「諸佛皆出人間，終不在天上成佛也。」深信佛法是「佛在人間」，「以人類為本」的佛法。這樣的精神，也深深影響其弟子證嚴法師所創立的慈濟基金會。



2000年馬來西亞之行黃思賢帶隊，許琇惠（右一）和馬來西亞的志工們相見歡。

圖片來源 / 慈濟夏威夷分會



2012年6月16日，夏威夷志工前往遊民庇護所發放熱食，吳菁菁做場地布置。攝影 / 郭維新

good，我就想要做什麼事，因為我比較喜歡藝術，所以我就去兒童醫院做義工，在醫院教孩子們畫圖。」

許琇惠則是因為證嚴法師的《靜思語》而與慈濟結緣：「我之前知道慈濟，是先讀上人的《靜思語》，我回台灣的時候喜歡逛書店，看那些佛教書，每次拿到的書都是證嚴法師的《靜思語》，我就看了，覺得好像我能夠吸收很多，所以我就每次都買上人的書回來，所以那時候好像種下那麼一點種子在自己心裡。那時候這邊還沒有慈濟，就想說我如果暑假回去，孩子長大去大學，我就可以帶我媽媽去花蓮找師父，那是進慈濟之前。就很感恩，剛好慈濟進到夏威夷，所以慈光師姊來找我的時候，我沒有什麼猶豫就答應她了。」

醫學會餐會的感動

1996年一月，黃思賢應陳正誠之邀，到夏威夷「台灣醫學會」年會的餐會上演講

介紹慈濟，與會者除了范峰亮醫師夫婦、賴昌棣醫師夫婦、陳正誠醫師夫婦、陳照雄醫師（法號：濟忠）及太太陳貴玲（法號：慈孝）、施榮一醫師及太太、許琇惠夫婦以及許多夏威夷台灣醫師都有來參加。

蕭鳳英說：「他們請黃思賢來『台灣醫學會』演講，因為范師兄是秘書，所以我要幫忙，他們就把我安排跟慈濟的人坐在一起。看到他們比手語，老實說，還有看到上人的法相，那種氛圍很讓人感動，就是他們整團人的出現，覺得說身為台灣人，有這樣子的一個團體，你真的是很感動，而且他們是自己飛來的。」

范峰亮記得：「因為慈光是吃素的，所以我們就跟慈濟人坐在一起，他們好像很談得來。」

賴昌棣與太太陳百池也在現場：「醫學會餐會大家聚會，當時我和我家師姊都有去。我記得是在一個中餐廳，那時候靜誼跟慈倫師姊她們都有來，她們在那邊表演手語，然後思賢講話，他跟大家的互動非常

⁶ 咸豐十年（1860年）淡水開港後，大稻埕成為台北最繁華的物資集散中心，以茶葉與布料的貿易為主。大稻埕的茶葉貿易在洋行的帶領下，不僅市場擴大，更造就驚人的財富與繁榮。

好。所以我在想，奇怪怎麼有這麼一個人，讓這麼多的人能夠聽他的話，做他所要求的事情，因此，大概知道這是一個可以託付的團體。最有印象的是，每一個人都是用自己的費用和時間，沒有用到基金會的捐款，來付自己的機票錢或住宿的食衣住行。」

吳菁菁回憶：「慈光師姊問我和一些朋友要不要來聽一聽慈濟，其實我們兩個都不知道什麼是慈濟。但是慈光師姊就講，好像是一個慈善團體，我們那時候就想去看看，然後就去了那次醫學會年會舉辦的餐會。」

自從黃思賢來過夏威夷後，我們就辦很多茶會來分享慈濟，當時也來我家和去慈光家，每一個師姊的家裡都會輪流來做茶會。那時候慈光就是馬上去做，因為她是個性比較衝、比較積極的人，其實我們兩個脾氣有點像，就是她喜歡的，她就會馬上去做。如果兩個很好的朋友放在一起的話，其實做起事來就很簡單。」

蕭鳳英積極的個性，陳露莎在餐會那晚就注意到了：「說到跟慈光師姊的認識，就是那一天的演講，我們南加州來的都分開坐在不同桌，就是希望找到一個有緣人。我記得那天應該是有六、七桌吧，大概有六、七十個人來參加餐會，我剛好跟慈光坐在同一桌，那時候我是背著一個幻燈片，幻燈片一張一張放，我在旁邊做口白，就看到慈光師姊的眼裡閃著淚光，看她非常感動，那天我們在餐會上就很熱絡地打招呼，可惜沒有足夠時間私下多聊，我們就回飯店了……」

早餐會，一生的約定

「我看到慈光很感動，我剛好有禮券，就對慈光說『明天妳帶他們去吃早餐。』因為我上班沒辦法去，結果第二天早上她就去旅館敲門，去找他們……」范峰亮感受到太太在餐會上深受感動，因此鼓勵她更進一步互動。

蕭鳳英第二天一早前往旅館，邀約黃思賢一行人一起用早膳。「好像我六點就到旅館去等他們，說要請他們吃飯，他們剛好在討論說到底是誰被感動，他們都說那個叫做范太太的，然後我就走進去，說我要請他們吃飯，但飯沒有請成，他們就叫我來做慈濟，我那時候還呆呆的……」

陳露莎也記得這個美好的早餐會：「第二天早上我們準備去吃早餐的時候，我們有一個匯報，大家都來講一下，昨天那一桌的情況是什麼？你覺得哪一個人有被慈濟打動到？或者哪一個人有潛力能夠作為夏威夷的種子？就在談的時候，我就談到我看到蕭鳳英，她邊聽邊哭。」

就這樣，大家就各談各的，就在這個時間點，黃康慶師兄就跑進來找我們，他說『靜誼師姊，昨天有一個范太太，她聽了非常感動，她說她想請你們吃早餐可不可以？』我說『誰是范太太？』他說『就是蕭鳳英啊。』我一聽，喔～我們說的就是同一個人，就對起來了，我們就很高興說『好！好！我們可以跟她見面。』

她把她的好朋友菁菁、琇惠，還有所有的醫師娘都帶來！夏威夷最棒的就是有一群醫師！有賴醫師、陳醫師等，他們有婦產科醫師、心臟科醫師、家庭醫師，還有外科醫師，這幾個醫師太太都跟范峰亮跟慈光很熟，所以慈光那一天來說要請我們吃早餐，沒想到吃完這頓早餐，就改變了這幾個太太的一輩子，她們就整個投入到慈濟來。

那一天吃飯的時候，思賢師兄說『范太太妳來做負責人。』然後其他的人也紛紛接下任務，這個人願意擔任活動組長，這個人承擔財務組長，這位是文宣組長……就這樣，這幾個太太突然之間，一個早餐就一個個成了慈濟志業的推手，好像我們台灣早年的三十個家庭主婦那樣推動（慈濟）。」

「我記得當時我和大家說，不用問我為什麼要承擔，但是告訴我如何承擔。」蕭鳳英笑稱自己在早餐會的表現是「臭蓋」⁷：「我跟人家講說我怎麼怎麼樣一大堆，因為在這之前，我女兒上這邊的中文學校，有一次學校換董事，校長要我去參加，我在會議裡，每個人都在那邊講，就是每個人都在吹噓自己的背景，那時候我沒有講什麼自己是博士或是台大畢業，我覺得那些沒有什麼好講的，但我就很多管閒事，就提出建議學校應該要怎麼做，結果他們都不理我，我非常沮喪，我就想說，下次我遇到什麼人的時候，我就跟他講我幾歲就拿博士。所以我第一次見到思賢他們的時候，馬上就自吹自擂，就開始跟人家『臭蓋』了，結果他們就叫我做慈濟。我這種就叫做自己送上門的，這種最可怕，就是自己上門趕

都趕不走的，就像林慮榕在新澤西（New Jersey）、蔡雅美⁸在芝加哥（Chicago）也是，都是自己感動送上門的。」

土法煉鋼籌備成立

蕭鳳英和范峰亮成為正、副負責人。由於聯絡處成立之前沒有固定的會址，賴昌棟與陳百池就一起去鄰居范峰亮醫師的家，討論籌備成立事宜：「當時我家跟慈光的家在同一條街上，有一天晚上我下班回家，我家師姊在煮飯，她跟我講范醫師有打電話來，他要來找我談慈濟的事情。范醫師是我學長，年紀比我大，我想我就去他家裡，不好意思叫他來我家，所以從那時候，他就把我加在他的團隊裡面，去他們家一起討論，每個禮拜五都有一天去他家裡聚會，詳細討論如何成立。」

籌備時期資源缺乏，賴昌棟想起大家用土法煉鋼的方式來進行：「討論的內容就是一些籌備的事情，那時候當然沒有電腦什麼的，所以我家師姊就買很多書寫版 clipboard，每一個人就拿這個 clipboard 在記錄，要做什麼事情就寫下來。」

1996年初，當一切都進行得順利的時候，賴昌棟的太太陳百池卻突然被診斷罹癌。一開始以為是乳癌，但後來卻變成胃癌。

許琇惠說：「黃思賢師兄剛把慈濟帶進夏威夷，百池師姊就發現患癌，很嚴重，那時候大家都很辛苦，也很心疼，我們跟百池師姊像是姊妹一樣。」

⁷ 台語，意指胡扯、吹噓。

⁸ 法號：慈紹，慈濟芝加哥分會第三任負責人。



1996年4月20日，夏威夷慈濟的成立大會。由左至右分別是黃康慶、賴昌棣、陳百池、范峰亮、蕭鳳英。
圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

賴昌棣和陳百池育有三個年幼的孩子，面對突如其來的衝擊，這個家庭並不孤單：「其實在慈光師姊和大家志同道合的努力下，那時候已經有慈濟的雛形了，所以百池就在家休養，幾乎每一個法親，幾乎每個月、每一天都有人到我們家裡來陪著她，這是一個很溫馨的事情。那時候小孩還小，兩個七歲、一個五歲，慈光師姊他們家就在我們家附近，她早上來探望百池，他們有三個小孩，我們也有三個小孩，都念同一所學校，所以她有時候會把小孩放在我們家，我就把她的小孩一起載到學校，然後我就去上班。」

生命最後時刻的呼籲

從1996年一月開始，準備了約三個月時間，到了1996年4月20日，蕭鳳英和吳菁菁負責籌劃之下，一群有心人舉辦了一個夏威夷聯絡處成立茶會，成為美國第33

個慈濟據點：「我跟菁菁師姊把一群人聚在一起，我們兩個就很勇敢，跑去夏威夷大學東西文化中心（Eastwest Center, University of Hawaii）訂了一個三百人的會議室，沒想到都坐滿了！我們兩個就是很敢做，那時候一下子來了三百個人，把大家嚇壞了……」

成立大會上，陳百池在生命倒計時的最後時刻，在台上呼籲大家做慈濟。那一幕，蕭鳳英仍記得：「1996年4月20日，在這個成立大會上，其實讓我們最感動的是賴醫師的太太陳百池。她上台去呼籲大家來做慈濟，那時候她已經得了很嚴重的癌症，但是她還上去鼓勵大家。」

好朋友約定好一起做慈濟，蕭鳳英哪裡想到病魔會突然降臨到好友身上？「她那時候看我做得很辛苦，她就跟我講說『我做妳永久的秘書。』她這樣跟我講，但她就往生了……可是因為我每天去她家，她往生那天早上，她其實往生的那一刻，我做了一個夢，我就夢見上人坐在那裡，穿那種法師的衣服，我記得我們一些人繞著棺材在那邊走，一邊在念阿彌陀佛，還唸不出來。就在夢裡頭，我夢到她的棺材、她就躺在棺材裡面，後來電話聲響，我醒了，知道她剛剛往生了，我就馬上去她家。我感覺到往生的那一刻，上人有來給予祝福……」

妻子陳百池患癌往生，是賴昌棣心中永遠的痛，儘管已是三十年過去，憶起亡妻仍忍不住哽咽：「她4月20日已經開完刀一個多月，因為她患癌，所以對於骨髓移植方面有很深的印象，她上去講話，我記得她說

『慈濟是一個很好的團體，有骨髓移植正在進行，希望大家能夠支持。』她講完之後，陳正誠醫師的爸爸跟我說『你太太這樣上去講，一定可以渡很多人。』我印象最深的就是他跟我講的這句話，真的，我相信！她那時候已經很不舒服了，需要人扶著，我陪她上去，最後還給她一個大擁抱……」

為了穿上慈濟藍天白雲的制服，陳百池特地買了一雙白色布鞋：「我家師姊她去買了一雙白色的布鞋，她說她要穿藍天白雲的慈濟制服，結果她還是沒有機會穿到。那時候腳腫得很大，所以她往生的時候，有試穿慈濟的那個繡花鞋，她很勇敢喔，她在走之前還拿來試穿，說『這個可以，這個可以。』她往生有穿繡花鞋……」

82歲的吳富美（法號：慈康），也很清楚地記得夏威夷這場成立茶會：「我有去，那天我看到百池在台上演講，我想這麼好的人，她的孩子還這麼小……我想起我的女兒也在生病……她在台上講話，我好感動，我在台下一直哭、哭得要命。」

我知道成立茶會這件事，是因為我的會計師Cathy Rush打電話來告訴我，那時她幫我的店記帳。Cathy告訴我，夏威夷要成立慈濟，思賢師兄來夏威夷，本來想讓她做，但她先生是基督教徒，她不方便出來承擔。

那時我和先生吳清正在這裡做生意，都認識那些醫師。因為夏威夷有台灣同鄉會，我先生做過會長，范醫師做副會長，同鄉會常常聚會，我們就認識了慈光師姊、范醫師、賴醫師、陳照雄、陳正誠醫師。

思賢師兄那時來夏威夷成立慈濟，來來回回幾趟，他每次來夏威夷，都來看望我的女兒，讓我很感動。那時我女兒生了一場大病，不省人事。每天她睡在床上，我和我那時才三歲的外孫女就睡在床下守著她，我們都向月亮、向天空祈禱，祈禱我的女兒趕緊好起來。那時我的年紀也大了，五、六十歲，我只有這個女兒，還有兩個兒子，我每天都祈禱我的女兒趕快好。

我記得第一次慈光師姊帶思賢師兄，還有靜誼、慮瑤等五、六個人到我家來關懷，我心裡非常感動。我不認識這些人，他們來關懷我女兒，真的讓我非常感動，因為這個因緣，我就認識了他們。

後來我女兒病好了，我就從1996年加入了慈濟。」



1996年Palolo養老院探訪，吳富美溫言軟語慰問老人家。圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

遙望台灣海邊皈依

夏威夷聯絡處成立大會上的那份感動，延續著。黃康慶記得：「成立大會之後有師兄師姊問『可不可以皈依上人？』剛好陳照雄醫師和陳貴鈴師姊邀約大家去他們海邊住家作客，思賢師兄想，如果能夠在海邊遙望太平洋那一邊的台灣，請上人為大家皈依應該是很美麗的畫面！所以馬上打電話請示上人，上人應允之後我們就攜帶佛陀及上人法像去到陳照雄醫師海邊家的庭院，進行皈依儀式。」

偕同黃思賢一行來到夏威夷海邊，遙望台灣、皈依上人，那一天的浪漫美好，大家都記得。

「陳照雄醫師有一個房子在海邊，很漂亮，所以我們很多人去到他那裡。有上人的法相，當然是皈依上人，陳照雄、陳正誠、賴昌棣醫師也是那時候皈依。」范峰亮記得當時的情景，蕭鳳英也是：「那時我還開車開錯地方，我的方向感很糟糕，他們還笑我……當時在皈依的時候，哭得唏哩嘩啦……」

賴昌棣和陳百池也一起去了海邊，兩人同時皈依，得到上人授予法號：「海邊皈依，我家師姊也在，那時候很高興，其實我們也不知道什麼是皈依，我們解釋，皈依就是註冊到上人的學校。在太平洋海邊皈依，算是很隨性。」



1996年，在黃思賢（語者）的引領下，范峰亮（戴墨鏡者）、Cathy Rush（著直條紋衣服者）、邱毓玲（立於白色椅子前者）、吳菁菁（著白衣者）、蕭鳳英（著制服閉眼冥想者）、陳能怡（法號：慈愛，站最遠那位）、陳百池（立於黃思賢右手邊）、陳貴玲（著橫條紋衣服者）在海邊皈依證嚴法師。圖片來源/慈濟夏威夷分會



面向海、朝著西邊台灣花蓮的方向皈依。
圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

許琇惠當天也在：「把什麼都擺好，在海邊皈依上人，大家都真的很開心，當時的初發心真的是很勇猛。那時候還擺著一個上人的法相，思賢師兄他們做得很周全，過來時什麼都帶了。我們真的就是傻傻的，但是很开心～」

第一次「回家」

1996年夏威夷慈濟成立後，蕭鳳英、范峰亮、許琇惠一行人回到花蓮，第一次見到證嚴法師，蕭鳳英還記得那時候的感覺。

「那一天還沒看到上人，就高興得不得了，我現在還可以感受到那種歡喜的感覺，就是打從心中出來的一直笑一直笑，大家好開心喔。」

我最記得我那時候很愛哭，看到思賢他們來，我就哭，然後在那個皈依的時候，也是哭得唏哩嘩啦。回去見上人的那一刻，當上人進到那個舊餐廳的時候，我還記得那個地方，我才看到上人的一個背影，就開始一直流眼淚、哭了，他們都問我『妳幹嘛那麼愛哭啊？妳在哭什麼？』我不知道啊，就是很愛哭，就這樣一直哭，旁邊的人都覺得我很奇怪，但是就是一個心靈的感動！」

而這第一次拜訪精舍，也成了蕭鳳英難忘的經歷。

「那時候我們穿了露肩的衣服，進去表演夏威夷的草裙舞，結果就被精舍的師父要求說，不能穿那個夏威夷的傳統露肩的衣服，要換成慈濟制服，然後我們這一群從夏威夷回去的野蠻子堅持穿露肩的上衣，就跟精舍吵架了，你看有多敢！最後女生還是穿沒袖子的上衣了。」

『有什麼需要驚奇的？』那時候是這樣想的，如果現在開始做慈濟，我們是不會這樣做，可是那個時候就是很敢嘛。所以我們那一群人都是很猛的，那些師兄師姊就嚇死了，靜誼她們都快昏倒了，就說我簡直是太可怕了，可是我們就堅持。我們只是表演夏威夷的民俗風情，幹麻那麼緊張呢？我們跳的那首歌，我還記得叫做《Hanalei Moon》。」

許琇惠也記得大家認真準備表演夏威夷舞。

「我記得那一次我們準備了一個節目，就是跳夏威夷的草裙舞，很可愛的，師兄師姊都穿無袖的草裙舞服裝上台，很多台灣的師姊都覺得看不慣，說『你們不能穿這樣給上人看，你們一定要外面再套一件志工服……』我們的師姊就說『套一個志工服就不像夏威夷的服裝了！』哈哈，那時很可愛，後來當場把那些服裝義賣了。」

當時練習表演時與證嚴法師交會的小插曲，吳菁菁永遠記得，因為證嚴法師的那個微笑和輕輕的一句話，成了她一輩子的方向。

「記得在觀音殿前，當天下午我們在練習舞蹈，準備當天晚上表演給上人看。當時看到上人，我突然問上人『上人，要不要和



1996年夏威夷志工第一次返回花蓮，上台表演夏威夷傳統舞蹈。二排中、左分別為范峰亮、陳照雄。前排左至右為陳琇蘭、吳淨容、陳貴鈴、吳菁菁。圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

我們一起來共舞！』上人含笑著沒回答。結果我被一些當時資深委員唸，說我不能這樣和上人說話。

但是當晚節目完後，上人對我們開示，上人在台上說『你們跳得很好，我也希望能和你們一起跳。』

就是上人的這句話，上人的慈愛深深地感動我，那是我第一次回家，從此一師一志，上人是我唯一的方向。每次當我遇到困難的時候，我都會問我自己『如果上人在，他會要我怎麼做？』一下子，我就有答案了。」

難忘的「回家」的感覺，同樣深植在蕭鳳英心裡：「那時走進精舍就一個感覺，So Easy～很自在～我記得旁邊的人，有的沒辦法早起早睡，但我就是returned to the home of the nature of your mind，回到心靈的故鄉的感覺。當你整個人感覺很自在時，就有回家的感覺，是不是慈濟的修行就是這個呢？」

慈光一路走來已經要29年了，但是必須經過這29年菩薩道的因緣，也讓她真正體悟到為什麼要做慈濟。

「我開始做沒多久，我就發覺我從來不知道人事關係，我原來沒有加入慈濟以前，因為我都是跟醫師太太們在一起，發現醫師他們都好單純，感覺全世界都是好人，但是加入慈濟以後，我的天啊，世界上怎麼那麼多壞人……後來才發覺，原來那個不是壞人，是我自己的問題啦！因為來慈濟，就是來修，那和別人無關，我們是要來磨練自己，也就是要學這個——回家的感覺。這個回家的感覺就是回到《無量義經》靜寂清澄32個字的境界，也就是阿彌陀佛無量光、無量智慧及無量慈悲的境界。最近看到《靜思語》第一集才發現，上人早就一直有說這樣的境界，但是沒有智慧的弟子必須經過近三十年才能夠體會到原來回家的感覺是如此的美妙，原來靜思法脈慈濟宗門的法教是如此的深奧又包容，多麼美的回家的境界啊！」

全美第二個義診中心

1996年六月，夏威夷慈濟人文學校成立後，夏威夷醫界知名的腎臟移植專科醫師范峰亮，每個週末都到人文學校門口，幫忙指揮交通、掃地……

1997年六月，幾位醫師包括賴昌棣、范峰亮、陳照雄、陳正誠、郭宏光，以及越南籍的醫師Quynh Nugyuen和Quynh，在華埠文化廣場（Chinatown Cultural Plaza）創立夏威夷慈濟義診中心。

為了這個義診中心，1996年年底，賴昌棣回花蓮見證嚴法師，報告籌備之事：「1996年年底我是自己回去，也不是參加什麼會，我是專程去見上人，跟上人報告關於義診的事情。（其實）義診中心應該是在人文學校前就有那個構想。那時候我們小孩子都很小，大家都有到人文學校去，禮拜天

早上，把小孩子送去學校，12點下課，等接小孩的時間就乾脆去看看病人義診，所以我們就在Chinatown Cultural Plaza華埠文化廣場舞台後面那邊，租了一間又舊又荒廢的房間，從那時候開始。

還沒有成立前，我們已經有計畫地去一個叫做Aloha Medical Mission，夏威夷蠻早的一個義診診所，我、陳正誠醫師，還有范醫師、陳醫師我們四個人都有去那邊見習做義工，看看人家義診怎麼做，他們的藥物怎麼來，還有他們的牙科診療，所以我能了解怎麼做。其實我們花的經費很少，因為我們大部分的藥物，都是從樣品來的。很多醫師有很多樣品，我們就把它帶去義診診所。我們那時候的想法，基本上只是看看這個病人有沒有follow up回診追蹤，因為我是內科醫師，比較會有follow up的習慣，所以我跟范醫師提議，我們就把它當作一個



1996年人文學校愛心爸爸愛心媽媽團隊，也成了夏威夷義診中心的推手。圖片來源 / 慈濟夏威夷分會



夏威夷人醫會成立，志工們在義診中心前合影。前排為蕭鳳英（右一）、林玉娥（右三）、陳露莎（右四）、蔡雅美（右五）、魏杏芬（法號：慈迎，右六）；許琇惠（二排右一）；末排為范峰亮（右四）、David Kim（左二）；三排為吳菁菁（左一）。圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

follow up的診所，比如說有慢性病的病患來的時候，我還是照樣三個月、兩個月要看他們一次，然後就叫他們回來，開始就是要朝著這個方向去做。

1998年4月4日，林俊龍⁹來夏威夷召開人醫會的籌備會議，很多人都來了，也高興夏威夷慈濟成立義診中心，我記得他半開玩笑地說『你們夏威夷是全美國慈濟第二大的義診中心～』因為那時候洛杉磯已經有義診中心，我說『洛杉磯的義診中心，一年的經費是五十萬耶，我們這邊一年的經費是一千多塊錢。』

范峰亮是做腎臟移植的專科醫師，雖然不在義診中心做大手術，但也發揮了專才：「我可以看一些內科的病人，內科的病人都是高血壓、糖尿病，那個不是很困難，還有一些小的手術，像abscess（膿腫）發炎，這些東西我可以做。」

那時義診中心星期一到星期五開放，位於華埠，是貧窮人需要的服務，也接引了一些志工來值班。我們還有定期做『健康日』，會邀請一些醫師來演講。不過後來義診中心就停止了，主要原因是後來病人越來越少，因為歐記醫保的關係，很多病人就都有醫保可以使用，能去一般診所看病，就不需要來義診中心，房租也增加，賴醫師說，把它關掉了吧。」

1997年五月成立，2017年結束，持續了近二十年的義診中心雖然不在了，但是這麼多年來，只要哪裡有災難，包括賴昌棣在內這群做醫師的去賑災之外，也一定加上義診服務：「因為習慣了。其實這一次我們到茂宜島（Maui）¹¹賑災也帶了很多藥去。上人給我們的觀念，要我們給災民全身心的照顧，除了賑災之外，心理、身體上也要給他們照顧，我們能做到的就是這樣。」

⁹ 美國第一間慈濟義診中心的推動者和第一任主任，之後返台投入慈濟醫療志業的推動，現為佛教慈濟醫療財團法人執行長、國際慈濟人醫會全球總召集人。



1998年八月間夏威夷志工首度將義診觸角延伸至薩摩亞群島。圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

沒有醫療背景的吳富美和她的先生，也有去幫忙過國際賑災兼義診。

「2001年我去薩爾瓦多 (El Salvador) 賑災，我們這裡的州政府還給我頒過獎狀，我也去過美屬薩摩亞 (American Samoa) 多次賑災。

2002年我先生吳清正跟范醫師去Chuuk Island¹² 夏克群島義診，Chuuk Island有很

范峰亮為當地罹患象皮病的病患診療。
圖片來源 / 慈濟夏威夷分會



多小島，他們去不同的小島義診，都是坐小船去。早上去，天氣還好好的，但他們沒料到中途會遇上大風浪，把小船掀到十呎高，再落下來……他們怕得要命，雙手一直抓著小船，抓到指甲都斷了……聽說當天他們兩個是唯一沒有戴救生圈的，同時也沒有穿雨衣。



范峰亮（左一）與吳清正（右一）2002年搭小船前往夏克群島義診。圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

¹⁰ 2010年美國總統歐巴馬 (Barack Obama) 簽署《可負擔醫保法案》(Affordable Care Act, 縮寫ACA, 又稱「歐記醫保」)

¹¹ 茂宜島於2023年8月8日爆發嚴重野火災情，造成至少97人喪命、百人受傷，2,207棟建築物被損毀。至2023年9月17日，慈濟已向茂宜島1,500多戶受災家庭，發放了150萬美元的資金援助。

¹² 美屬密克羅西亞的夏克島於2002年七月初遭受Chanta' an颶風侵襲，造成47人不幸罹難、多人失蹤、百餘人受傷、千餘人無家可歸。夏威夷志工於八月趕赴夏克島提供義診服務。

他說『風浪好大好大，所有的衣服都濕了，下船的時候，藍色的制服上像有珍珠在閃亮……』那是海水浸濕了他們的制服，乾了之後變成海鹽結晶……我師兄跟我說他很害怕，一直唸『阿彌陀佛』，范醫師告訴他『我們應該唸南無觀世音菩薩，因為我們還沒有要往生……』

我先生還告訴我『我跟范醫師說，我不去了，我不去了！』范醫師說『不行啦，我們還有幾個島沒去呢……』第二天早上，我師兄已經嚇到不願意再上船了，結果范師兄抱著他，一副要永別的樣子，最後我家師兄還是捨不得，所以也跟著范醫師去。我先生還打電話回來跟我講『我今天又要出去了，如果我沒有回來，我就跟妳說掰掰了……』我聽了哭得要命，我說『不會啦，你們多做好事，菩薩會保佑你們啦……』」

永久的家

夏威夷義診中心因為租約的關係，數年內搬遷好幾次，這也促成了1998年慈濟人積極找尋新會址的動力。

蕭鳳英說：「那時大家都在找會所，然後去看了很多會所。那時候我們去看建物的時候，其實不見得大家都喜歡，它是一個白人開的學校，叫做Island Paradise Academy，土地擁有人是個篤信禪宗的白人老先生，當時已經九十幾歲了，本來只想賣一邊，另一邊留著自己住，當時我們提出要買兩邊，讓他可以繼續住，但是反過來跟慈濟租，讓他住到往生，結果在成交之前他

就往生了，所以就馬上兩個房地產都買下來。那個位置非常好，是在住宅區，好大的地方，是一般附近房子的五倍大，後來我們人文學校就搬到會所來。真的很感恩上人慈悲以及思賢師兄的帶領，我們才能有如此好的地點，現在如果以那時候買的五倍價錢去買類似的房地產，是買不到如此好的會所的。」

購買了新會所，1999年5月5日，夏威夷支會晉升為分會，2001年五月，慈濟人搬進會所新家。從1996年開始，夏威夷慈濟人五年來提供醫療、教育及文化的社區服務，獲得來自州長、議長、市長及許多媒體的肯定與尊重，2001年，夏威夷州議會訂定2001年5月6日為「慈濟日」，表達對慈濟人的敬意。



1997年第一屆愛心園遊會花絮——晚會結束後因為蕭鳳英累壞了，其他志工為她按摩，展現同門姊妹情。
圖片來源 / 慈濟夏威夷分會



夏威夷支會於1999年1月1日接受檀香山政府表揚。
圖片來源 / 慈濟夏威夷分會

👩👧👦 生生世世菩薩姊妹緣

回憶起在夏威夷走過的點點滴滴，只有感動與感恩。李靜誼說：「大家相信嗎？我昨天晚上，整個晚上都是夢到夏威夷的人跟事，歷歷在目！盤點過去這35年的慈濟菩薩道，夏威夷給了我很多力量，很多成就感，滿足了我愛去夏威夷渡假的心願！」

因為您們這一群人富中之富的菩薩，創造出一個不可說的奇蹟，從聯絡處到支會、到分會、還一口氣成立了人文學校，真的都是一步到位！很佩服每一位曾經共同努力經營的志工、每一個都值得回憶的腳步！在那個時代裡，慈濟因您們而感到驕傲！為美國寫下一篇美麗的樂章。真的很想念您們！

昨天在夢中每一幕都是那麼的美，有笑聲有歡樂，可惜醒來原來就是夢一場！人生嘛，就是如此短暫，一轉眼我們都已經是阿公阿嬤級的人了，好在我們共同走過，有共同美好的回憶。」

許琇惠回應：「如同相隔千里，只因慈濟因緣，結為同門好姊妹，並且共同走過夏威夷的初創之路，慶幸的是我們到了白髮蒼蒼的阿嬤年代，過去的點點滴滴讓我們擁有那麼多歡樂的回憶！珍貴的回憶！同門情誼的回憶！真的太幸福太滿足了！」

慈光短短一句：「生生世世的菩薩姊妹緣！」

一切盡在不言中。🙏

夏威夷分會完整家譜將於
《慈濟美國 35 週年特刊：慈濟家譜》刊出

慈濟美國二十五週年
【家譜】系列報導

慈濟芝加哥分會

撰文 / 李成林
採訪 / 范婷

從讀經到行經，步步澆灌菩提開



慈濟芝加哥分會外觀。攝影 / 葉秉倫



慈濟芝加哥分會 分支聯點成立與晉升時間

- | | |
|---|---------------------------------------|
| <p>1 聖路易聯絡處
1992 年</p> | <p>聖路易聯絡處成立</p> |
| <p>2 芝加哥分會
1993 年 4 月 11 日
1994 年 5 月 7 日
1999 年 5 月 5 日</p> | <p>芝加哥臨時聯絡處成立
晉升為支會
晉升為分會</p> |
| <p>3 蘭萃聯絡點
1994 年 7 月 15 日</p> | <p>蘭萃聯絡點成立</p> |
| <p>4 底特律聯絡處
1995 年 7 月 25 日</p> | <p>底特律聯絡處成立</p> |
| <p>5 明尼蘇達聯絡點
1996 年 6 月 9 日</p> | <p>明尼蘇達聯絡點成立</p> |
| <p>6 克里夫蘭聯絡處
1997 年 6 月 29 日</p> | <p>克利夫蘭聯絡處成立</p> |
| <p>7 印城聯絡處
1997 年 8 月 30 日
2002 年</p> | <p>印城聯絡點成立
晉升為聯絡處</p> |
| <p>8 麥迪遜聯絡點
1998 年 6 月</p> | <p>麥迪遜聯絡點成立</p> |
| <p>9 哥倫布聯絡處
1999 年 10 月 30 日</p> | <p>哥倫布聯絡點成立</p> |
| <p>10 密爾瓦基聯絡點
2009 年 5 月 10 日</p> | <p>密爾瓦基聯絡點成立</p> |
| <p>11 德頓聯絡點
2009 年 6 月 10 日</p> | <p>德頓聯絡點成立</p> |
| <p>12 芝加哥中國城聯絡點
2011 年 3 月 11 日
2024 年</p> | <p>芝加哥中國城聯絡點成立
改名為芝加哥服務中心</p> |
| <p>13 辛辛那提聯絡點
2011 年 10 月 15 日</p> | <p>辛辛那提聯絡點成立</p> |



芝加哥慈濟最早期的發展，是當地佛學社成員用佛學的角度切入慈濟，並每週於慈濟會所舉辦讀經會，接引許多對佛法有共鳴的社區人士。圖為2009年芝加哥分會舉辦的浴佛典禮。攝影 / 張泰生

慈濟芝加哥 (Chicago, IL) 的緣起最早是在1992年。原本住在南加州 (CA) 曾參與美國分會初期活動的徐慧玲遷居芝加哥後，就於當地積極推廣慈濟，邀請張朝南 (法號：濟勤)、柯順斌、魏杏娥、黃素娟與賀錦鴻等人，於1992年底成立芝加哥聯絡處臨時籌備小組；1993年，芝加哥有了第一個華人超市「頂好超市」(International Market)，徐慧玲和另一位早期志工劉得彰就定期把慈濟出版品擺放在超市裡，接引更多有緣人¹。

周麗鷹 (法號：慈宜) 就是在超市裡看到一份《慈濟道侶》，一腳踏入慈濟。

☸ 一包米跟病中發願

「1985年八月底，我從台灣移民來美國，一直住在芝加哥。我來的時候已經35歲了，那個時候就是很多人一窩蜂地來美國，我也就糊裡糊塗地來了，之後真的不知道要幹什麼？我們家師兄的堂姊夫正好在開餐館，所以我就踏進了餐飲業。

¹ 資料出處為慈濟美國分會五週年特刊《西蓮》，但書中人物已無從聯絡。



2017年9月9日芝加哥分會舉辦「七月吉祥月」祈福會，向眾人傳遞正信觀念並提倡素食齋戒。右起為白淑宜（法號：慈皓）、周麗鷹、馬莉華（法號：慈愷）。攝影 / 楊婕

2014年5月17日，芝加哥慈濟志工舉辦遊民熱食發放，美國總會慈濟志工前來助緣。陳偉權（右一）、黃友彬（右二）、蔡雅美（右四）、周麗鷹（左二）、陳榮波（左一）等志工合影。攝影 / 林美雪



來美國後發現，台灣學的英文到這裡都用不上，只能帶一本字典在身上，看到字不懂就查，一個字、一個字去學。這邊真正用到的口語也不一樣，餐館客人第一次跟我要 Doggybag，就是打包食物的盒子或袋子，我說 doggy（狗）我知道、bag（袋子）我知道，Doggybag 是什麼東西？我不知道！就會有這種很好玩的狀況出現。

那個時候我的兩個小孩放在台灣，我有家庭要照顧有孩子要養，沒法再去念書啊，而且人家跟我講『妳在餐館做事餓不死了。』所以我跟我們家師兄就都進了餐飲業，一直做到2017年才退休。

進了餐館工作以後，再出來就不知道要幹什麼了，不過餐館有個好處，讓我認識各式各樣的人，知道怎麼去跟人家相處、deal，知道人家的辛苦在哪裡，這些後來對我做慈濟也是蠻重要的。

1992年的時候，我們家師兄說要開餐館，那一年買了餐館後我們就回台灣去，他的嫂嫂給了我一本《靜思語》讓我帶回美國，其實我也沒有太在意，在這之前我不認識慈濟，開餐館的壓力又比去餐館工作更

2001年9月30日，芝加哥分會慈濟人為911事件受難者進行街頭募款活動。芝加哥分會的第一個會所就是在這個商場的二樓。圖片來源 / 慈濟芝加哥分會

忙、更累，你有生意會很辛苦，你沒有生意也會壓力很大，所以偶爾就翻翻《靜思語》看。

不過最主要的還是我以前的經歷，讓我會想走進慈濟。我娘家以前有過經濟環境很好、也有過經濟很差的時候。我們家六個小孩，加上爸爸、媽媽八個人，我們最辛苦的時候是爸媽都沒上班，媽媽生病，那個時候就是靠里長、鄰長，每個月讓我們去領一包50斤的米，那一包米就讓我們定下心來，因為我們這個月可以有飯吃了！

這段經歷在我看了《靜思語》後得到更多的觸動，我看到上人說，你可以幫助人家，不一定要你很有錢，可是你要有心。我是覺得，也許捐那一包米的人，並不知道他那包米有什麼很重要，反正就是一包米，可是對我們來講，那就是我們一家人一個月的糧食，所以我就特別能夠感覺到，不管你捐的是多少錢，可是在收到的那個人身上，他的感覺是不一樣的。

那時候我就開始想要做一點事情，倒不是說對佛教有什麼太大的感覺，那時候我會覺得佛教很奇怪，有那麼多的神，你不知道拜哪個神才對？可是慈濟就讓我覺得，有一個地方可以做事情，可以捐一點錢也是好事。」



周麗鷹因為一本《靜思語》和慈濟結下了一分緣，而這分緣，讓她參與見證了慈濟在芝加哥的開始。

聯絡處籌備小組

「頂好超市是芝加哥第一家台灣人的超市，我看到《慈濟道侶》後，打電話或是寫信到加州去問，我忘了，但後來就是張朝南來聯絡我，我去跟他見面的時候，知道他們有四對夫妻共同一起，就是張朝南夫妻、魏慶堂夫妻、柯順斌夫妻、劉得彰夫妻，他們對慈濟也蠻有興趣。

他們通知我，我有空的時候就到 Westmont 衛斯蒙市去找他們，因為還沒有自己的地方，當時是慈濟的芝加哥聯絡處籌



張朝南（右二）是芝加哥慈濟的第一任負責人。1998年秘魯洪災後，11月27日張朝南和美國、阿根廷（Argentina）等地志工前往秘魯（Peru）²驗收土磚屋。圖片來源 / 慈濟芝加哥分會

備小組，後來我們經常在芝加哥華僑文教服務中心開會，討論成立慈濟的事情。1993年張朝南一直在推廣慈濟，希望召募更多人加入。」

1993年3月11日，張朝南等人在華僑文教中心舉行「慈濟芝加哥臨時聯絡處籌備說明會」，有將近百人來參加。接著在4月11日又在同一地點召開「慈濟芝加哥臨時聯絡處成立說明會」，美國分會王作成（法號：思宏）、蔡秀雲（法號：慈璽）等人，特地從加州趕來參與這一場茶會，並成立「慈濟芝加哥臨時聯絡處」，由張朝南擔任負責人，並以他的家作為臨時聯絡處的會所。

「聯絡處籌備小組在這一年舉辦了很多次的茶會，當時有一位台灣來的委員康雅慧師姊跟大家分享，也帶了很多錄音帶給我們。」早期周麗鷹常和其他志工一起拷貝錄音帶、分送給人聽：「我覺得影響力很大，找了很多人進來，因為錄音帶很好聽、很精彩，有很多人被它感動，就願意進來做。」

如果講芝加哥最早開始積極推動慈濟，應該是張朝南跟他太太魏杏娥師姊。剛開始沒有會所的時候，張朝南有時候會找我們到他家的地下室，找師父來講佛法，我不知道他在哪裡找的師父。」

² 1998年南美洲秘魯受聖嬰現象（El Niño）影響，暴雨肆虐釀成嚴重水災，許多災民無家可歸，並爆發瘧疾、霍亂、登革熱等疫情。證嚴法師關心災民狀況，然因慈濟在該國無志工人力，亦無設立據點，遂委由慈濟美國分會、芝加哥支會及德州支會七位志工組成「秘魯勘災小組」於五月中旬先勘災；八月中旬，會同台灣、阿根廷、巴拉圭（Paraguay）等地志工及醫護人員，展開大型發放與義診活動，並提供屋頂、木梁、門窗、釘子等建材及工具，讓災民自己動手興建土磚屋。

同年8月10日，孫峰月醫師發心提供頂好商場內一處辦公室，作為芝加哥臨時聯絡處的會所，周麗鷹記得就位在商場二樓：

「我們在那裡慢慢地開始發展了。茶會以後有很多人更認識慈濟，就進來很多人，那時候張朝南等於像是召集人，都是他在負責，承擔第一任的負責人。他跟魏慶堂都是佛學社的人，所以我們那個時候進來，每個星期天的共修，除了拜《法華經序》以外，有師兄會談佛法，我覺得他們是比較從佛學的角度進入慈濟。

我們剛開始沒有穿制服，後來說要穿制服，最初的制服是一件圓領的藍色T恤搭白色牛仔褲，統一配戴一個淺金色的中國結跟一個（寫著名字的）名牌，後來才慢慢地改為有領子的T恤，藍色的領子或是白色的領子。早期的很多師姊會把我們的制服送給照顧戶作紀念，我就曾經在餐館碰到一位新來的工作員，穿著我們委員的藍色上衣來上班，我說『妳怎麼會有這件？』她說『以前慈濟照顧過我。』

早期我們什麼都沒有，很多事情不知道、不懂，後面就發展得很快了。我們剛開始去做慈善的時候，在北中國城（Chinatown）的老人院關懷，就帶蛋糕給他們吃，學台灣幫他們剪指甲，後來才發現這裡（美國）有的事情是不可以做的。

2000年9月24日，芝加哥分會舉辦七百人的愛心宴，為台灣的921希望工程盡一分心力。圖為芝加哥手語隊表演《感恩的心》。圖片來源 / 慈濟芝加哥分會

我們那時候帶人參加活動，開車帶來帶去，其實身體健康情況較差，行動不便的原來都不可以，這些涉及法規的，我是後來去做臨終關懷的志工才知道，老人就算跌倒，我也不能去扶，通通都不能碰，也不能帶他出去。但早期剛開始做，只要覺得是在做善事，就什麼都可以去做。」

🌿 一週年慶茶會

1994年5月7日，時任美國分會執行長的黃思賢到芝加哥參與臨時聯絡處一週年慶茶會，並讓芝加哥臨時聯絡處晉升為支會。周麗鷹在見證這一切發生的同時，自己歷經了一次生死攸關的大手術，也在芝加哥晉升為支會的茶會上，分享了自己對生命的感悟。



「1994年的四月，那個時候，我已經參加一週年茶會的籌備工作，但我當時因為腫瘤要開刀。我是腮腺瘤，開刀把半邊頭骨掀開，那個瘤有一個雞蛋大，當時我自己不知道。開完刀之後頭是麻的，整個人都沒有辦法休息，我是在西北大學的西北醫院（Northwestern Memorial Hospital）手術；我站在樓上的病房往外看，那天天氣很熱，差不多將近華氏一百度，我看到有人走來走去，可是因為我頭是麻的，衣服有沒有穿好自己都不知道，還要護士來幫忙我把衣服穿好。

我那時就在想，如果我可以再走出去，不管是熱是冷，我要好好的做一些事情。我因為動大手術，有一些自己的感受，所以茶會的時候我就講了自己的經驗。」

手術後，周麗鷹持續參與慈濟，也記得1994年12月6日，芝加哥第一個靜思堂會所啟鑰典禮時，台灣的常住師父有前來祝福：

「後來張朝南跟童釵玲共同買了位在28 N Cass Avenue一個小商場裡可以做辦公室的店面，提供給慈濟當做會所，所以那時候才開始有佛堂，我們才在那裡共修。共修的時候，旁邊也就有像現在的幼兒班，有人幫忙帶小孩、看小孩子。我記得新會所開幕的時候，就有常住師父來參加。」1995年1月1日，有靜思堂的新會所正式啟用。

周麗鷹像大多數的新移民一樣為生活打拼，餐館的工作尤其辛苦：「我們要趕在餐館早上十點開門前進去，到天黑才出來，所以我的小孩就跟我說『媽媽，我不是跟你長大的，我是跟我的朋友長大的。』因為他們所有的假日都是我們最忙的時候，餐館沒有周末或假日，一定要在週間最不忙的那一天才能休息。

我一直都想做慈濟，由於餐館忙、週末走不開，還有從我住的地方要開高速公路一個小時才能到會所，所以有一段時間就是在社區裡做一些志工工作，我覺得不一定要進會所才能做慈濟，我們可以把慈濟的理念落實在社區裡，我是到2007年開始比較有時間，才在慈濟多做一點。」

周麗鷹一直堅持走在慈濟的道路上，還潛移默化了她的同修，讓他在2009年也受證成為委員，周麗鷹覺得這條慈濟路就是起因於當年的那一包米：「我喜歡分享這個經歷，也會跟大家說，不要小看你捐出來的五塊錢、十塊錢，因為我就是這麼過來的。」





2013年5月9日芝加哥松年老人中心關懷，洪麗棚教長者們製作胸花。圖片來源 / 慈濟芝加哥分會

觀世音菩薩一起來留學

1999年5月5日芝加哥支會晉升為分會，分會的首位執行長童鈴釵（法號：慈悅）已於2017年往生，志工洪麗棚（法號：慈苓）是透過她的接引進入慈濟在菩薩道上同行。

洪麗棚在1984年從台灣來到印第安那大學（Indiana University）的醫學中心，作為先生的陪讀。

「我們一直住在學校裡面，住了三年。畢業以後，我們也是住在印第安那州（Indiana），就在和伊利諾州交界的地方，比較靠近芝加哥，大約一個小時的車程不算太遠，所以我就會到芝加哥共修。

我知道慈濟是從台灣就開始，因為我跟我同修都是學佛的，所以在台灣就會注意報紙或廣播上花蓮慈濟的消息，我們知道慈濟、知道證嚴上人。

我先生在大學的時候就有跟他學佛的同學印經書，當初很少有佛書，所以有佛書的話，我們就會很高興讀佛經。我們家在台灣就供奉觀世音菩薩，我先生申請學校也蠻順利的，所以我們要來美國讀書的時候，就把我們的觀世音菩薩一起請來，跟我們來留學，觀世音就供在我們的宿舍裡面。

我們在美國沒有什麼親人，但是遇到的教授或是指導論文的教授都對我們非常好，因為他們是醫師（家境不錯），常常帶我們去吃飯，還送金幣、整套的銀器給我們。我

先生的系主任跟系主任太太人也蠻好的，畢業那麼多年，系主任已經一百歲了，我們每年都還有聯絡。我就一直講，我們有觀世音佛菩薩的庇佑，所以求學很順利。

因為學校所在的印第安那波利斯（Indianapolis, IN）還沒有慈濟，畢業以後，我們在印第安那工作，買了我喜歡的古董房子³，也比較安定了。1994年在芝加哥中國城看到當地的中文報紙，剛好有慈濟黃思賢⁴師兄要來辦茶會的消息，地點在僑教中心。

那時候我的孩子還非常小，我們就全家、還帶著鄰居的美國小孩一起去聽演講。我們來美國後沒有參加過慈濟，知道在芝加哥有慈濟就很高興。那個時候慈濟的會所是在頂好超市的二樓，只有一段時間而已，後來就遷到28 N Cass。

茶會結束之後，我們跟黃思賢師兄一起去新會所，就是28 N Cass的那個空間。那一天的因緣非常殊勝，我在門口遇到了童慈悅師姊，她在門口接引我們全家，我的印象很深，童師姊很親切，她總是笑容滿面、和藹可親的，那時候我就想，慈濟的師姊都是那麼好的，第一次進入慈濟的印象就是這樣的。

慈悅師姊跟我們介紹慈濟，就是這個因緣，我跟童師姊結了二十幾年的法親緣；後來我才知道，她家也供奉觀世音菩薩，我們的家也都在台中。

我就在那邊真正認識了慈濟，也知道每個禮拜會所都有共修，並從那個時候開始去共修。芝加哥除了有活動，每個禮拜都有共

修，有《法華經序》，還有《衲履足跡》，大家就知道上人在台灣做了什麼事，然後有師兄來跟大家分享、來引導大家。

學佛的人能夠找到一個團體一起共修、一起拜佛，那是非常好的，所以我就很高興能夠去慈濟，我是因為禮拜天的共修而進入慈濟的。進去以後，漸漸地就遇到很多的師姊師兄，都是有拜佛的人，心裡就很高興，每個禮拜都去。」

🕉️ 第二個會所

「28 N Cass是童師姊的同修李耀焜（法號：惟御）跟張朝南的太太一起買的，那時候李師兄是副的負責人。」洪麗棚對李耀焜跟童鈴釵這對芝加哥的模範道侶印象深刻：「後來李師兄往生了，張朝南第一任負責人要卸任的時候，童師姊回去台灣，上人告訴她說，先生也離開了，就是要她承擔芝加哥的執行長，她就說『我好怕我回去要當執行長……』這是她後來告訴我的，她說要當執行長讓她很惶恐……」

童師姊在做執行長的時候，我除非有事，不然我每個禮拜都會去參加共修，午餐後有手語班，因為有手語的節目，後來很多活動還是愛灑，我們就會用手語來跟大家互動。那個時候還舉辦過『慈濟歌曲』比賽，場地在僑教中心，很多華人都來參加，大家都很高興，另外還有佛學講座、醫學講座、跟義診諮詢。

³ 意指有歷史的老建築。

⁴ 本名黃正義，當時的美國分會執行長，現為慈濟全球志工總督導。



洪麗棚一家人於2011年5月8日參加芝加哥分會佛誕日浴佛典禮。由左至右為人醫會鄭永能醫師、洪麗棚、洪麗棚的女兒鄭純純、也是人醫會一員的兒子鄭明賢醫師。攝影 / 施忠孚

2003年的前半段，蔡雅美師姊快來接執行長之前，童師姊開始把過去手寫的記帳方式改為電腦化，方便讓更多的師兄師姊來做這個事情。」

洪麗棚對童玲釵這個好姊妹十分讚賞：「我應該年紀比童師姊大一點，但都是受到她的照顧，比如一起出去吃飯，她永遠是幫人家夾菜，招呼每一個大人跟小孩，她也幫我女兒夾菜，就是很親切地待人。我想她對自己也是蠻節儉的，但是對大家都很大方，就是不做執行長以後，她也是像大姊一樣照顧大家。當初在28 N Cass會所的時候，廚房很小，慈濟有很多的活動要煮素齋，她都會把她家的廚房提供出來當灶間。」

這對菩薩道上的姊妹也因為志趣相投，常常「出雙入對」：「我們一起去花蓮參加慈濟第一屆的花道研習班，常住師父擔任花道老師，我們是研習班的學員。因為我們的

家都在台中，所以就從台中一起去花蓮，後來又參加了非常多屆，一起同吃同住，私底下什麼話都會談，尤其是在她先生往生之後。

有一次同在花蓮參加花道研習班，中間休息時間，我們坐在慈濟醫院的門口，她望著門外的一棵菩提樹，說起她先生要往生的那一年，她跟先生就是坐在這個地方，看到那棵菩提樹還是小小的一棵，這次她跟我坐在同一個位置，那棵菩提樹已經場成大樹了……她跟我說這些讓我非常感動。

我們最後一次見面應該是在2017年的三月份，她從加州回到芝加哥，我最後一次看到她、跟她說再見就是那時候。2017年的八月，她剛從台灣回來就跟我通電話，結果沒隔一、兩天她就住院了，據說是送到醫院後就陷於昏迷，然後就走了……

她的告別式好像有兩、三百個人去參加，助唸的也一百多個人，童師姊是在2014年搬到加州，短短的時間就結了很多的善緣，這些是我對她的緬懷！

感恩在慈濟的道路上，有童師姊和所有法親的陪伴，讓我在慈濟和許多人結善緣，期許能顧好自己的每個心念，菩薩道上更堅定更精進，用心過好每一天。」

🌾 牛郎織女

2003年，謝重輔（法號：濟介）在克里夫蘭接到幾通來自南加州美國總會的電話，大意是證嚴法師要蔡雅美（法號：慈紹）到芝加哥分會承擔執行長，電話是徵詢他這位同修的首肯。

「只要是雅美喜歡，她做喜歡的事情我都OK。那時候我記得她在美國總會，美國總會的正、副執行長曹惟宗⁵和葛濟捨⁶都打電話問我『雅美好像已經答應了，但她說是還是先要問你。』我說『反正她要什麼，我就給什麼。』所以就這樣她先到芝加哥。

我的公司還在克理夫蘭，我不能工作放了就走，總是要有人賺錢給她花，所以我就在克理夫蘭和芝加哥之間飛了九年，每個禮拜飛來飛去，有時候來回飛兩次、三次，因為分會辦活動的時候要開會、要跑流程，我除了周末飛，周間還要再飛一、二次，Southwest西南航空獎勵我，有同行免費機票，所以我買一張票、她的免費，就可以到中西部的每個支聯點去關懷。」這對浪漫又甜蜜的道侶，在周末才能相會的九年間，機票錢就花了至少15萬美元。



2008年2月10日，芝加哥慈濟人文學校新春祝福茶會，蔡雅美致贈結緣品予慈濟人文學校學生。
圖片來源 / 慈濟芝加哥分會

⁵ 本名曹迪中。

⁶ 本名葛卓言。

蔡雅美是在2003年七月接任分會執行長，一個人單槍匹馬到芝加哥：「第一年都是住旅館，因為我要來接任是很臨時的，又常常要去中西部的支聯點，所以都是行李放到車子裡，開去機場，回來之後再重新入住旅館，最後是濟介師兄說我這樣子很像homeless、遊民，如果我再不租一個公寓，他就不來看我了。」

我在這裡初期時真的吃了不少苦頭……你們不能夠了解的，那個時候我每一次回去花蓮，上人就會問我『雅美，妳房子買了沒有？』我都跟上人說『會所不知道在哪裡，我怎麼買房子？』其實都是藉口，因為我不願意住在芝加哥……」

南加州資深志工陳露莎（法號：靜誼）也記得蔡雅美初到芝加哥孤軍奮戰的艱辛道途：「她也算是我的小雞，雖然我都不敢說誰是我的小雞，因為都是跟上人有緣。她剛剛接芝加哥的時候，我就覺得她很辛苦，她常常在電話裡哭，因為她是空降部隊，會碰到很多鐵板，我就常常過去陪她。」

當我去陪她的時候，更早之前，我在克理夫蘭最初看到她的畫面又拉回來了，就是要把事情做到最好，她的毅力跟勇氣，她的精神是很可佩的。

芝加哥的大雪天，冷得要命，我們離開會所回去她租的一個小公寓，黑漆漆的，她還把辦公室的垃圾帶回去丟，經常是頂著大雪走去垃圾箱那邊。然後上樓開鎖進室內，冷得像冰窖，我們兩個又累又餓，又很晚才開始煮飯。我問她『如果我沒有來，

妳是怎麼過的？』她說『謝師兄一個禮拜才來看我一次啊。』我說『妳每天都是早出晚歸？』她說『對，這就是我的使命。』

她在芝加哥也真的是很辛苦，一個女子在這裡，還搬了很多次公寓，晚上街道上會有遊民等等，她真的做到半夜才回去，她就是一個精力充沛的人。」

🌱 買永久會所

芝加哥買會所之前，蔡雅美的計畫是要回去克理夫蘭，謝重輔還在克理夫蘭幫她蓋了一棟夢想中的家。

「當初我只是要來兩年，把整個架構組織起來就回去克理夫蘭。我把會所從28 N Cass 搬到6601 N Cass，後來房租一直漲，會員一直增加，會所實在太小了，上人一直要我買會所，我就不敢買，因為買會所就是一個責任，代表我必須永遠住在這裡。」

直到2007年，我真的很想離開，因為空降部隊來到這裡當執行長，不是那麼簡單的，但是我想要離開的時候，上人好像知道了，上人講了很多，大概就是說，好啊！妳給我回去啊！妳離開芝加哥就不要做我證嚴的弟子了。我就發願說『好啦！好啦！我去買會所。』

在這之前，我也有請房地產經紀幫忙找會所，這一次就是真心誠意地找一個房地產經紀，蘇乃鈺（法號：濟鈺）醫師的親家母就帶我來看現在的這個會所，原本是華僑文教中心要買的。



芝加哥分會室內景觀。
攝影 / 葉秉倫



芝加哥分會走廊一隅。
攝影 / 葉秉倫



芝加哥分會靜思書軒，靜思小築內部一隅。攝影 / 葉秉倫



靜思小築外觀。攝影 / 葉秉倫



會所隔壁的房子也買下來，作為寮房。攝影 / 葉秉倫



2008年5月19日，芝加哥分會新會所啟用典禮。學員們虔誠祈禱，第一排左起為蘇乃鈺（法號：濟鈺）和謝重輔。
攝影 / 葉秉倫

這個會所很奇怪！三棟一模一樣的房子，在我來芝加哥的第二個月蓋的，第一、二棟很快就被賣出去、租出去，就是這一棟賣不出去也租不出去。我們來看的時候家徒四壁，只有一個殼子，開價兩百萬美元。當時我就站在隔壁房子（現在會所的寮房）的旁邊跟她談價錢，我說這棟房子那麼小，慈濟的東西那麼多，我買了要幹什麼？如果隔壁的這間屋子要賣，兩個地方合起來，剛好我可以買。

我發完心願就回家了，反正有賣，我就留下來，沒有賣，我就不要。結果第三天，隔壁竟然貼出廣告要賣啦！濟介師兄就說『不然妳就先把隔壁買起來。』我就去找屋主，他要賣我蔡雅美50萬美元，但是賣給慈濟48萬，因為慈濟曾經去到他的家鄉做善事，他是一個印度基督徒。

我們拿回去給上人看，上人就說『濟介、雅美，你們要用的，你們都知道師父相信你們，你們所做的師父都喜歡。』你看上人對我好！



2008年5月19日芝加哥分會新會所啟用典禮暨精進一日。圖為台灣來的靜思精舍德宸師父（左）與德旻師父引領學員們繞佛。攝影 / 葉秉倫

🌿 芝加哥服務中心

芝加哥的中國城很特別，分別為一百多年歷史的南區舊中國城，還有在1990年代拓展出來的北區新中國城，通常人們說的中國城是南區，地標就是入口處的「天下為公」牌樓。

芝加哥支會在1996年就開始參加中國城舉辦的「中華民俗園遊會」，擺攤義賣跟宣導骨髓捐贈。蔡雅美任上的第二年，就在北中國城和杜魯門學院（Truman College）舉辦第一屆免費健檢及醫療諮詢，2011年又在北中國城租辦公室設中國城聯絡點。

「2011年設置的中國城聯絡點是讓大家了解這邊也有慈濟，只是一個跟人家分租小小的辦公室，太小了啦！發生不了作用。」謝重輔在2014年接任執行長，他跟蔡雅美一起規畫的中國城聯絡點，已經超出中國城的範圍：「今年（2024年）中國城聯絡點改名了，叫芝加哥服務中心（Chicago Service Center），它的範圍不是只有中國城，所以把中國城三個字拿掉，那裡的目標是跟主流接軌，我們不是只有聚焦在中國城。」



▲2011年3月11日，芝加哥「大愛之夜」暨中國城聯絡點開幕儀式，由左至右分別為潘明水（法號：濟贏）、曾三耿（法號：慈耀）、葛蕾蒂絲·恩葛瑪（Gladys Ngema，法號：慈蒂）、鐸拉蕾·姆奇瑞（Tolakele Mkhize，法號：慈蕾）、時任美國總會執行長葛卓言、時任芝加哥分會執行長蔡雅美、陳露莎、陳笑（藝名：陳淑芳，法號：慈毅）等一起剪綵。攝影 / 謝重輔

▶2011年9月3日，芝加哥分會在中國城廣場舉辦「回饋社區暨四大志業展」。圖為前置作業。攝影 / Bot Huynh



我們買中國城的這個會所也是因緣。2018年有一次我們去中國城做活動，溫妮師姊跟雅美說，她的朋友的朋友要賣一棟店面，雅美說好啊！她馬上就帶我們去看。我看一看就打電話給思賢師兄，當天晚上他就飛過來，差不多十一點半了，出了機場直接到中國城，看看夜裡會不會安全，還有各個方面等等。他看了說好，馬上拍照片回去跟上人講。」

蔡雅美也覺得冥冥之中自有定數：「在中國城的房地產買賣經常是不對外公布的，所以那一天真是奇怪，濟介師兄就跟我去那邊，他看看說『這個不錯耶，一、二、三層可以怎麼樣、怎麼樣……』我們當下打電話給思賢爸⁷，他剛好從莫三比克（Mozambique）還是印度（India）回來，飛過來看了以後，當場就送照片給上人看，第二天就找屋主，賣家開價200萬，我們出價188萬，第二天中午就簽約，兩天之內決定買下來。」

不到48小時買一棟三層商舖，是芝加哥慈濟的因緣，也是圓了蔡雅美要在中國城設點的夢。黃思賢的星夜趕來——他熟知美國中國城地產交易的傳統，既能當機立斷又敢於一力承擔，才能夠以迅雷不及掩耳的速度買到這棟會所：「我半夜飛去，而且是檯面下（非正規房地產交易流程）成交的。我一直告訴雅美，Chinatown一定要有一個

點，但她一直下不了決心，後來也是我逼著她找、找、找，不然怎麼會聽到有一個東西要賣，我當夜就從洛杉磯（Los Angeles，CA）飛過去。

我到那邊是晚上十二點多，我就說先不回家，妳就帶我到現場，因為我要看晚上是什麼狀況，第二天一早又有去看、中午再去，因為我買一個地方，一定是在這三個時間點去看現場。

早上看了之後就馬上約陳姓地主，在有佛菩薩的佛堂跟他談好價錢，就跟他握手，並簡單寫一個大概金額，全部現金，等於是讓他在佛菩薩面前，在上人的法像面前承諾，不能反悔喔！

我一直鼓勵雅美，鼓勵她在中國城設據點。每個地方的中國城都是華人聚集的社區，我們不宜捨近求遠，雖然是廣東人，也是華人多啊！而且多數觀光客一定要到中國城，所以那一年找到這個地方就趕快買，當然後來是整個拆掉重蓋。」



2019年10月5日，本會關懷團前往美國六個合心區關懷。圖為芝加哥中國城會所溫馨座談，德悅師父（中）與志工們在會所外歡喜合影。

攝影／李侑達

⁷ 思賢爸是慈濟人對黃思賢的暱稱。

🌿 重建的因緣

「這個會所的地點很好，中國城進來就是『天下為公』那個地標大門，然後就是三條街，會所就在第三條街進來、巷子裡面的第三棟建築，地鐵站走路過來五分鐘，還有很多的巴士，交通方便，因為我們有很多老菩薩。」謝重輔很滿意這個地點：「這比在 main street 主要街道上、交通熙來攘往的店面還好。

這個地點非常重要，因為整個中西部的人，不管是美國人或是華人，只要來到芝加哥，中國城是必到之地，所以在策略上，慈濟在這邊是一個非常重要的據點，而且主流在這裡，我們可以把法脈傳出去。

上人說不要離開華人區，做慈善要入人群，這個地方可以做整個芝加哥的慈善，不管是教育或是醫療，都可以在這裡做得很好，這是非常好的一個地方，有很多的福田可以做，將來我們跟主流社會的開會都會在這裡，新會所有特別規畫一個會議室。」

從最初的整修到後來要拆掉重建，又是一段在蔡雅美意想之外、又驚喜重重的因緣。「當我們先把前面的那一片老建築打斷，結果後面只要整修的部分卻跟著動搖了，建商立即暫時停工，他說這是將來承重的地方，動搖了要怎麼辦？

我們本來只有整修三層樓，因為中國城有它的建築法規，我們的建築物不能超過一萬平方英尺，最後我們決定整個拆掉蓋四層樓，一樓的前面是靜思書軒，很漂亮、很現代化的2.0，後面是樂齡中心，再後面是

廚房；二樓整個是教育中心，包括會議室和四個多用途房間，三樓是佛堂，前面做辦公室，四樓有一個可以做診所用的空間，和另外兩個房間，全部面積9,300多平方英尺，內部有電梯，落成後是一個非常宏偉的會所。

濟介師兄常常跟我講『雅美，不要枉費我們來芝加哥這一趟，這項計畫是我們耕耘芝加哥二十年的盤點。』」

🌿 都是菩薩在做

拆掉重建是另一個項目，建築商很可能坐地起價，起初讓謝重輔很憂心：「剛開始在找建築商招標的時候，就是最初設計整建的時候，有人開價飆到三百多萬元，我說三百多萬實在是沒有辦法。那時候我們隔壁緊鄰的那一棟，業主是我們以前的房東，他們正在蓋住商複合式公寓，下面是商店，上面是公寓。我都有在注意他們在做什麼，我覺得他們做得非常棒、非常仔細，用的材料還有他們的工作團隊都蠻不錯的，所以我就過去找他們『你是這個項目的經理嗎，我可以跟你的老闆談話嗎？』後來就跟老闆見面了。

我就跟他介紹慈濟，他聽了很感動。他是第二代的移民，在中國城長大，一個餐館老闆的兒子，他說我們中國城就是需要這樣（慈濟）的一個慈善組織，因為中國城有很多人需要幫忙，所以他非常歡喜，就來參加我們的公開招標。

結果我們收到三個投標，一個三百多萬、一個兩百多萬，最後我找的這位他的競價是190幾萬，我心裡想『老天爺，你這個材料費怎麼夠？』當然我沒有講出口啦！因為我看到隔壁蓋得很棒，做得很好，就決定跟他合作。

他也知道我們的錢都是人家捐來的，所以他也是只賺一點點就好，我還和他說『你不要虧錢，你的公司也要生存。』

後來我們做到一半會搖啊！不管加固還是重建都要重新設計，現在全部都是新的，知道他才加多了多少錢嗎？才多了十萬美元！這是在經過疫情以來，這一段時間的通膨之後，他才加了十萬塊，我能相信嗎？所以我們現在的總價錢是210幾萬。」

蔡雅美感動這個好因緣，和建築商已經成為朋友了：「他還要幫我們辦很多募款，每天看到我就說『雅美，別擔心錢，我會和你在一起。』他知道我會擔心沒有錢，還有我們的錢都是善款，他說等到完工的時候，他就要幫忙我募款，他跟我很好。」

「所以都是菩薩在做事情，不是我們很厲害。」謝重輔在一旁補充。

蔡雅美說起這位建築商就滿心的歡喜，故事一個接一個：「還有一個故事！我們本來要像紐約建『慈濟長島教育中心』，是不是也要花錢請一個人來幫我們監督工程的進度？或者是由誰來做這個比較專業的工作、來掌控進度？

結果他說『雅美！你們不需要花這麼多錢，我來幫你做監工。』所以他每個禮拜都去跟謝重輔報告一、兩次進度，而且是義務性質，我們就省掉這一筆支出！你說要不要感動？我們都碰到貴人啊！」

芝加哥服務中心落成啟用之後，芝加哥分會將進入一個新的階段。

謝重輔向來訪者展示3D設計圖：「我們在這裡要做很多很多的事情，我們有義診、有書軒、我們要做老人服務，然後二樓有周末班、課後班，整層都是教育中心，面向主流的會議室也會在這裡。

我們跟詹姆士華德小學（James worst school）合作14年，提供優秀學生全勤獎學金，芝加哥的公立學區已經邀請我們去做品格教育（Character Education），我們做很多事情都還來不及報告。」

☸ 三生緣定

簡立翰（法號：誠澍）曾經承擔底特律聯絡處負責人，舉家搬到加州之前，在中西部作為慈青學長⁸，陪伴當地的慈青十幾年，是芝加哥分會的重要幹部之一。

簡立翰在美國出生，卻說著一口流利的國語：「我是1982年在美國新墨西哥州（New Mexico）的荒郊野外出生，然後一、兩歲就被送回台灣了，我爸媽在美國念完書畢業後返台才把我帶回家，所以我大概有一年的時間是阿嬤帶的。

⁸ 慈青是慈濟大專青年志工的簡稱，而已經大學畢業的慈青，則稱為慈青學長。



2011年11月20日，簡立翰與同修陳怡瑋參加海外培訓委員慈誠精神研習會。攝影 / 陳李少民

因緣也蠻奇妙的，我在台灣到18歲才回美國念大學，就在康乃爾（Cornell University）念大二的時候，認識了黃韻珊（法號：懿銘）Amy Huang，她是康乃爾慈青社的創社社長，她也是回台灣見了上人，非常感動，回到學校就建立慈青社，她的一個好朋友叫Cecilia Chang，以前是我的學姊。

我在台灣念美國學校的時候就已經認識Cecilia。唸康乃爾大學時她又比我大一屆，Amy又比Cecilia大一屆，就一個拉一個參加了康乃爾的慈青社。Amy畢業之後就交棒給Cecilia當下一任社長，然後我又是在Cecilia之後的社長。

我就是那個時段有在探索佛學，想要認識佛教到底是怎麼回事？因為小時候家裡有一些經書，也可能是一個人孤身在外求學，就會想生命到底是怎麼一回事？來到世間到底是為什麼？想要去認識更多，就在網路上找東西來讀。

我家裡有幾本慈濟的書，好像有一本很早期上人講《無量義經》的一本書，我有翻過，沒有好好讀過。我媽媽的同事好像有找她去參加『慈濟列車』，可能我在很小的時候有跟著去，我是有印象去過花蓮，但是很模糊。

我其實是個很內向的人，通常不太會參加什麼營隊，真是不太可能的事情，也不知道為什麼我就參加慈青社了。慈青社會看上人的開示，會討論《靜思語》，因為大家都是大學生，很多人對佛法不是特別了解，我們都是利用慈濟的一些資源，甚至還幫《靜思語》做小小的動畫，做了三個，在網路還很原始的年代。

我們在康乃爾離分會很遠，一年可能看到師姑師伯一、兩次，那時候宋立分（法號：慈璟）師姑會去康乃爾看我們，一年最多一兩次，所以我們真正接觸慈濟也很少，都是靠自己聚會，看上人開示。我也是因為回台灣參加『海外慈青幹部精進研習營』，才更深入地了解慈濟。

我們那時候沒有制服，因為我們在偏僻的紐約上州（Upstate New York），沒有人給我們制服或是其它什麼的，對慈濟也是一知半解，就是荒郊野外的野小孩，聽過慈濟，看看上人開示；回台灣參加慈青營隊的時候，連環保碗是什麼都不知道，到了現場才拿了制服。

那是很遙遠以前的事情，我記得有一堂課是靜思書軒營運長蔡青兒（法號：懿仁）講的，很攝心，大家要離開靜思堂，在兵荒馬亂之中穿鞋子的時候，我就衝上去跟她說『青兒姊姊，我可不可以到營隊完了之後去書軒當志工？』

那時候全台灣只有一間書軒，就是台北市信義計畫區的新舞台店，我也真的在營隊完之後去當志工，接下來的幾個寒暑假，我回台灣也都有去當志工，在那邊有很多很

好的回憶，可以服務到書軒的人，空檔的時候就是看書，看了很多上人還有慈濟的書，就更深入了解慈濟，也跟青兒姊結了蠻好的緣。」

簡立翰講到這裡笑得特別溫柔：「為什麼我講這段？因為有一天我在那裡當志工，好像是大四畢業的那個暑假。有一個客人，就是我家師姊陳怡瑋（法號：懿嘉），她剛好帶父母去書軒逛。

她那一年，或者是前一年就去美國念碩士，比我大一歲，可能先前就跟青兒認識，所以青兒就跟她說『哇！我跟妳介紹，我們店裡就有一個美國的慈青。』我就這樣認識了我家師姊。」

師姑是鐵人

2004年畢業之後，簡立翰就去密西根大學（University of Michigan）念博士班：「真正跟雅美師姑結緣是在密西根（Michigan），也才真正地踏入了慈濟這個大門。雖然前面做了慈青，又參加營隊，但是沒有跟師姑師伯有深入的互動，一直到密西根認識了蔡雅美師姑、謝重輔師伯，他們就很會呼喚（call）『來芝加哥！』有什麼活動就會叫我們去，分會有很多師姑師伯，就有滿滿的愛。

我們是屬於底特律（Detroit, MI）一個小的聯絡處，活動比較少。我去密西根大學的時候已經有慈青社了，人不是很多，有一點瀕臨垂危的狀態，但也是很好的因緣，我在那邊一年半之後，怡瑋也申請到密西根

大學安娜堡分校（University of Michigan Ann Arbor）念碩士，我們就在那邊一起帶慈青。

那幾年中西部有一些蠻大的災難，印第安那州、俄亥俄州（Ohio）都有龍捲風或是水災，我們也都帶著慈青去，就是車子裝滿了就開，中西部的特色就是動不動開四、五個小時，甚至更遠！」

再遠，簡立翰一收到溫情呼喚就盡量抓幾個慈青回應。

「可能是2005年，在底特律的一個活動碰上了雅美師姑，我忘了是什麼活動，但是她已經認識怡瑋了，因為怡瑋的第一個碩士是在伊利諾伊大學芝加哥分校（University of Illinois Chicago）念的，跟雅美師姑有一段緣，也是因為怡瑋的關係，我跟師姑師伯很快就熟了。

怡瑋到芝加哥的時候，雅美師姑也剛到。雅美師姑被上人從克里夫蘭（Cleveland, OH）指派去當中西部的執行長，起頭做得很艱辛、很困難，聽說她們兩個曾經抱在一起哭了很多次。

我們真的跑芝加哥跑得很勤，四個半小時的車程，至少一個月會去一次，有時候甚至更多，連續兩、三個禮拜都去；反正有培訓、有大活動，我們幾乎都會到，這也讓師

姑師伯呼喚得很勤，而我們也是因為有那一分感情，有時候真的很累，還是不會拒絕師姑的呼喚，也是因為有她呼喚，才有深入到慈濟裡面。

因為這樣就有了一個責任，就是帶上慈青，或是帶上咪咪師姑⁹跟底特律的師姑師伯，有時候林綉鳳（法號：慈化）師姑會開車來我家，然後一起共乘（carpool）去分會。因為我開車、有年輕人開遠途，其他人才有辦法一起去，我也多加了一分使命；大家有這個便車，參加活動的效益也可以提高。

很感恩雅美師姑跟謝師伯給我們很多關懷，他們付出很多！有時候特別地帶著我們或帶著慈青出去吃飯。我們帶慈青去芝加哥的時候，她家已經蓋好了，所以我們一行人就在她家打地舖。有時候我們在會所忙到很晚，回到她家都已經夜裡十點、十一點了，師姑都還煮東西給我們吃。她可能半夜一、兩點才去睡覺，四、五點又起來準備香積的東西，做好兩、三盤菜帶去，真的很誇張，真的是鐵人！你看著師姑這樣，我們不得不打起精神繼續堅持投入，因為你做的跟她比，實在太少了！」

⁹ 本名李秀蘭，法號：慈蓓。

🌿 眾生都要接引

「雅美師姑看一切眾生都要接引，不肯放棄任何一人的潛能，我覺得她分別心很少，真的是人人進來，她都覺得要使出百分之百、百分之一百零一的力量，想辦法接引對方。」在簡立翰心中，雅美師姑是偶像一般的存在。

「像是在分會，只要有志工進來，如果當天有供餐，她一定跟他們結緣環保碗筷、襪套，都是她自掏腰包，我不知道看過她買過多少，無限多份的環保碗筷跟襪套，給第一次來的客人或是新的志工、或是第一次被我們『騙』去芝加哥的慈青，通通都有～她就是這樣子跟這些人結緣，然後帶他們去吃飯，她就是這樣感動很多人。

她想到你，就打電話給你，問你好不好？謝師伯話比較少，但是你可以從他的神情，就可以感受到他的情意。我們還是窮學生的日子，常常在我們要開車回家的時候，他就塞錢，塞過好幾次，他說『你還是學生啊！你拿去加油啊！』他就是硬塞到你的口袋裡，就是來支助你，他就是用這樣的方式表達對你的關懷。

我都叫他們雅美媽、謝爸爸，真的就是爸爸媽媽。那時候在中西部，很多文件要列出緊急聯絡人（Emergency Contact），我都是寫雅美師姑，因為我覺得很安全，如果我真的發生事情，需要人來處理我發生的事情，我最安心的就是交給她，他們就是我在美國、在中西部的爸爸媽媽。

她也是我們的慧命的媽媽，她真的是顧每個人的慧命，希望每一個人都能跟上人結那一分緣，幫上人找回弟子。我覺得她就是用這分心，每一個菩薩進來，不管是什麼人，她都覺得有無限的潛能，只要連結上，這個人就可能變成很投入的志工，真的是有這樣的例子，只要能把他 / 她帶進來，跟上人接上了，就能夠自動充滿能量。

雅美師姑帶出的文化就是不一樣，所有的培訓、所有大的節日，中西部四面八方、支聯點的人，通通都會往分會去；每個地方的車程，至少是四個小時起跳，我們在安娜堡是四個半小時，克里夫蘭更遠，六、七個小時，哥倫布（Columbus, OH）也是七個小時以上……每次大家都會到場，所以中西部凝聚的感覺就是不一樣，芝加哥會所是一個很溫暖的家。」[續](#)

芝加哥分會完整家譜將於
《慈濟美國 35 週年特刊：慈濟家譜》刊出



佛陀說，無常、無常，我們時刻都要提起無常，自我警惕；一旦剎那間無常發生，是什麼都變，所以大家還要珍惜如常。這種珍惜就是叫大家要時常自我警惕，如常是很珍貴的，我們要時時分秒，都要用感恩心，感恩分秒鐘都是如常，這是平安。

摘錄證嚴上人《人間菩提—20240802善法歸心同願行》

修行是修在人事，歸於心室

撰文 / 楊大蓉；編輯 / 錢美臻

台灣在2016年曾遭受強烈颱風尼伯特 (Typhoon Nepartak) 侵襲，時隔八年，2024年7月25日至7月30日遭到強烈凱米颱風 (Typhoon Gaemi) 肆虐，留下了不輕的風害和水災。證嚴上人在日前於《人間菩提》開示中，呼籲大眾要體認生命之無常，我們要珍惜如常，時時感恩。

氣候變遷，地球暖化，四大不調；值此之際，更需要大家同心協力，共度難關。大自然的威力不可輕忽，我們同處在一個地球村，人人應戒慎虔誠，疼惜萬物，守護環境，儘量以健康蔬食平衡生態。期待風調雨順，天地平安；唯有善念常存人心，人間才能廣聚福緣。

娑婆人間本就疾苦偏多，而生命無常。想想看，是否分秒如常就是平安呢？而能時時平安卻又是求不得的。我們的生活就是在平常，如常、異常、和非常中度過。能過著「平常」的日子是最有福的，但是遇到「異常」時要如何處理，才能在異常中平安度過？這也是我們要省思和慎行的課題。

2002年末學進入中年，經歷自己父母和公婆的離世，2022年時又遭遇先生往生的悲慟和失落……但非常慶幸和感恩有緣接觸佛法，聞法，又有明師的細心講解、諄諄教誨，使得雖是劣根如我，也能稍稍

了解十二因緣¹，累生累世所積來人生八苦²之苦業；尤其當家父在睡夢中逝去，無常的震撼教育，更是有「行孝不能等」的深刻體認和遺憾，幸有佛法在心，而不至有惶惶不知終日之感。

佛陀說人間無常，上人說無常都是發生在剎那間，無常就是非平常，就叫非常。上人在多次開示中一再提到：「那為什麼要修行？就是能理解人間疾苦偏多。我自己不是要求安樂，也不是要求解脫，我只求因緣，好緣匯聚，有因緣，要為人間付出，我所求的，只是這樣而已。我不敢想修行就能解脫，談何容易啊！能解脫嗎？我天天都解脫，因為我與人無爭，與世間無爭，與事項無爭。所以天天我要過的是平常日，無所求。」

同時上人也對弟子們諄諄教誨，一旦有事，我們要勇於承擔！這種要承擔，一個人絕對無法，是要人人共同來付出，做個不請之師，慈濟人有同感、同願、同修，和共同的方向，縱使萬馬奔騰，如能成一條心、一個方向，也能發揮出最大的力量。

「修行是修在人事，歸於心室。」末學認知到，簡單才是共同的方向。用自己特殊的因緣來付出，成就他人的「平常」，應該也是一樁善業，一種福報吧！

繡

¹ 十二因緣：無明、行、識、名色、六入、觸、受、愛、取、有、生、老死。

² 人生八苦：生、老、病、死、愛別離、求不得、怨憎會、五陰熾盛。



在家做夜市小吃

食譜提供、攝影 / 邱顯全；編輯 / 錢美臻

古早味碗粿



◎ | 食材 |

蘿蔔乾3大匙
乾香菇6朵
豆乾2片
在來米粉1碗
(約125公克)

◎ | 調味料 |

砂糖1大匙
醬油膏2大匙
醬油1大匙
素蠔油1小匙
胡椒粉少許

◎ | 料理步驟 |

1. 乾香菇泡軟、豆乾、蘿蔔乾切丁
2. 起油鍋，放入香菇炒香，並用醬油調味之後先盛起
3. 接著將蘿蔔乾放入鍋中炒香，再放入香菇、豆乾續炒，並且再加入素蠔油、胡椒粉調味
4. 將1碗在來米粉先加入1碗的冷水（比例1：1）打成米漿
5. 再將2碗的滾水慢慢倒入米漿中，攪拌均勻備用
6. 將碗先蒸熱之後，倒入米漿，先放入蒸籠內開始蒸
7. 待蒸成八分熟後，打開蒸籠在每個碗內放上炒香的香菇、蘿蔔乾、豆乾，並續蒸至碗粿熟透
8. 鍋中放入醬油膏、砂糖和少許的水，煮開之後，可淋在蒸好的碗粿上面作為醬料

編註：

*在來米粉即粘米粉，中國部分區域稱大米粉或籼米粉。

*家中若無蒸籠，可使用大同電鍋或較高有鍋蓋的鍋子，放置蒸架底部加水，替代蒸籠使用；也可在鍋子下方放置竹筷替代蒸架使用。

蔬食老師

邱顯全曾任中餐廚師數十年，加入慈濟美國總會香積組後，依照個人經驗把葷菜烹飪轉變為素菜餐點，並加以變化創新，把握機緣用心推廣素食，是美國總會各類大型活動接待賓客素齋的「總舖師」（台語，指餐宴掌廚廚師）。2009年，他回台灣取經學習開辦素食班，次年回到美國總會開辦「心素食儀」社教課程。



全家大小一起去逛繁華的夜市，是許多人對故鄉最甜美的記憶。夜市的美食街中，挨擠著一攤又一攤各類小吃，鍋鏟翻飛霸道誘人的熱騰騰鑊氣、煙燻火烤飄散的濃郁香味，吸引著遊客從街頭吃到巷尾。本期介紹「古早味碗粿」和「素章魚燒」的作法，讓所有異鄉遊子都能自製家鄉味。

素章魚燒



◎ | 食材 |

低筋麵粉200公克
素干貝10顆
高麗菜1/4顆
玉米粒1罐
杏鮑菇1根
章魚燒烤盤

🍷 | 調味料 |

發粉1小茶匙
冷水600cc
牛奶50cc
醬油1小茶匙
蘑菇粉少許

◎ | 醬料 |

美乃滋適量
海苔粉適量
照燒醬汁適量

◎ | 料理步驟 |

1. 在盆裡加入麵粉攪拌，再慢慢加入冷水，攪拌至麵粉、發粉全部溶解成麵糊狀
2. 加入牛奶、磨菇粉、醬油後，一樣攪拌均勻
3. 將章魚燒烤盤預先熱好，全盤塗滿一層厚厚的沙拉油。用大杓子舀一匙麵糊，在熱好的烤盤上均勻倒入
4. 在每一個凹槽的麵糊中，都各放入半塊素干貝、玉米、杏鮑菇丁、高麗菜丁後，再淋上一匙麵糊
5. 用竹籤將凹槽與凹槽之間畫出分割線，一一把每個凹槽的麵糊翻面全部翻好後，觀察火候大小，反覆翻轉
6. 大約3至5分鐘後，每個凹槽烤的素章魚燒表面會呈現金黃焦面素章魚燒快烤製完成時，體型會稍微較之前膨脹，即可開始裝盤
7. 為烤好的素章魚燒刷上照燒醬汁與美乃滋，再撒上適量的海苔即可食用

編註：

若無法直接買到市售照燒醬，可自製。使用醬油、清酒或米酒和味醂各一湯匙（約10公克），加兩湯匙水（約20公克）與糖一茶匙（約5公克），所有材料混合後用中小火煮，待醬汁煮到滾沸轉小火，煮至醬汁略黏稠即完成照燒醬製作。



慈濟美國於2020年夏天發起《素行動》，鼓勵人人選擇慈悲的飲食方式，為人類面臨的挑戰——環境永續發展、動物權益、公共健康等關鍵議題，尋求解決之道。[🌱](http://www.veryveggie.org/zh)

《素行動》官網：[veryveggie.org/zh](http://www.veryveggie.org/zh)

美國慈濟脈動

編輯 / 錢美臻



2024年8月24日舊金山志工在獵人角蠟燭臺房車社區（Candlestick RV Park）派發上學所需用品包括制服。
攝影 / 林育貞



華府分會一群從幼兒到白髮長者的五十多人次志工，在 2024 年 8 月 9 日、10 日，把擺放得井然有序、琳瑯滿目的學用品，依序裝入 335 個嶄新的書包內，要發放給社區需要的學童。攝影 / 蔡蕙菁



馬里蘭州克拉克堡 (Clarksburg, MD) 8 月 17 日一棟大樓燒毀，24 戶居民失去居所。華府分會於 9 月 6 日與當地政府急難救助單位合作關懷受災戶，發放急難救助現值卡和食物。攝影 / 蔡蕙菁



紐約分會「共振與迴響：慈濟的紐約映像」(Till Echoes Can Be Heard) 展覽於 8 月 8 日，在紐約市 The High Line Nine 展覽空間揭幕。攝影 / 劉輝

農曆七月是歡喜月、吉祥月、孝親月，慈濟美國各分支聯點藉由舉辦各類正信正念的活動，引導大眾齋戒、護生，淨化人心、祥和社會。



美國總會在 2024 年 8 月 11 日舉辦別開生面的「吉祥之約—靜觀生活日」，邀社區民眾一起來靜坐、經行。攝影 / 孫琳琳



奧蘭多聯絡處 2024 年 8 月 18 日吉祥月活動中，志工進行的 2.0 版梵唄唱誦演繹。攝影 / 趙甫鎬



奧斯汀聯絡處 2024 年 8 月 24 日舉辦七月吉祥月祈福會，與會民眾合掌凝心共同虔誠祈禱。攝影 / 彭榮康

民眾在 2024 年 8 月 17 日德州分會舉辦的吉祥月祈福活動中虔誠祝禱。攝影 / 葉晉宏





寰宇慈濟

編輯 / 錢美臻

 菲律賓



強颱凱米 (Typhoon Gaemi) 外圍環流在呂宋島 (Luzon) 與馬尼拉市 (Manila) 部分地區造成嚴重災情。慈濟自 2024 年 8 月 1 日至 3 日舉行賑災發放，為逾四千戶災民帶去大米及購物券等物資。
圖片來源 / 慈濟菲律賓分會

 巴西



2024年4月29日，南大河州（Rio Grande do Sul）豪雨成災，172人死亡、近58萬人流離失所。慈濟亟欲伸出援手卻欠缺管道。2024年8月2日，志工前往拜會當地天主教神父，神父感動引介社區代表，志工將展開發造冊工作。圖片來源 / 慈濟巴西聯絡處

日本



慈濟基金會執行長顏博文於 2024 年 7 月 13 日從台灣飛抵日本，參與為年初能登地震災民所舉辦的第四梯次見舞金發放。此行顏博文也前去輪島市三井町災區以及災民家訪視。攝影 / 蔡鳳寶

莫三比克



慈濟援建的莫凡比斯中學 (ESG Mafambisse) 於年初正式啟用，但嶄新的圖書館內書本寥寥無幾。慈濟志工發起募書活動，藉八月關懷團行程把募得的書本從台灣帶到當地贈與校方。攝影 / 陳宜青



州	佛教慈濟基金會 美國各分會與聯絡處	地址	電話 / 傳真(F)	州	佛教慈濟基金會 美國各分會與聯絡處	地址	電話 / 傳真(F)
AZ	鳳凰城聯絡處 Phoenix Service Center	2145 W. Elliot Rd. Chandler, AZ 85224	480-838-6556 F: 480-777-7665	IN	印城聯絡處 Indianapolis Service Center	2929 E. 96th St. #E Indianapolis, IN 46240	317-580-0979
S. CA	佛教慈濟基金會總會地區 Buddhist Tzu Chi Foundation, US Headquarters Area	1100 S. Valley Center Ave. San Dimas, CA 91773	909-447-7799 F: 909-447-7948	KS	堪薩斯聯絡處 Kansas Office	9508 Shannon Way Circle Wichita, KS 67206	316-323-5798
	聖瑪斯靜思書軒 Jing Si Books & Café, San Dimas		909-447-7799 x 6569	LA	紐奧良聯絡處 New Orleans Office	52 Driftwood Blvd. Kenner, LA 70065	504-782-5168 F: 504-832-2022
	聖迪瑪斯慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, San Dimas		909-447-7799 x 6551 F: 909-447-7944	MD	蒙郡聯絡處 Montgomery County Service Center		703-707-8606 F: 301-339-8872
	佛教慈濟美國醫療基金會 Buddhist Tzu Chi Medical Foundation	1008 S. Garfield Ave. Alhambra, CA 91801	626-427-9598 F: 626-788-2321	MA	波士頓聯絡處 Boston Service Center	15 Summer St. Newton, MA 02464	617-762-0569 617-431-4844 F: 617-431-4844
	慈濟阿罕布拉醫療中心 Tzu Chi Health Center - Alhambra		626-281-3383 F: 855-710-5853	MI	蘭辛聯絡處 Lansing Office	3511 West Hiawatha Dr., Okemos, MI 48864	517-505-3388
	慈濟南愛滿地醫療中心 Tzu Chi Health Center - South El Monte	10414 Vacco St. South El Monte, CA 91733	626-281-3383 F: 855-710-5853		底特律聯絡處 Detroit Service Center	2207 Dryden Rd. Troy, MI 48085	586-795-3491 F: 586-795-3491
	佛教慈濟美國教育志業基金會 Buddhist Tzu Chi Education Foundation	1920 S. Brea Canyon Cutoff Rd. Walnut, CA 91789	909-895-2125 F: 909-345-7025	MN	明尼蘇達聯絡處 Minneapolis Office	1485 Arden View Dr. Arden Hills, MN 55112	617-939-6965
	核桃大愛幼兒園 Tzu Chi Great Love Preschool & Kindergarten, Walnut		909-895-2126 F: 909-927-8336	MO	聖路易聯絡處 St. Louis Service Center	8515 Olive Blvd. St. Louis, MO 63132	314-994-1999 F: 314-994-1999
	核桃慈濟小學 Tzu Chi Elementary, Walnut		909-895-2125 x 3200 F: 909-345-7025	NV	雷諾聯絡處 Reno Office	903 West Moana Lane Reno, NV 89509	775-827-6333 F: 775-770-1148
	核桃慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Walnut		909-895-2280		拉斯維加斯聯絡處/慈濟人文學校 Las Vegas Service Center/Academy	2590 Lindell Rd. Las Vegas, NV 89146	702-880-5552 F: 702-880-5552
	蒙洛維大愛幼兒園 Tzu Chi Great Love Preschool & Kindergarten, Monrovia	206 E. Palm Ave. Monrovia, CA 91016	626-305-1188 F: 626-599-8098	NJ	新澤西分會/靜思書軒 Mid-Atlantic Region/Jing Si Books & Café	150 Commerce Rd. Cedar Grove, NJ 07009	973-857-8666 F: 973-857-9555
	洛杉磯慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Monrovia	220 E. Palm Ave. Monrovia, CA 91016	626-715-3675 F: 626-359-8199		新澤西北新州慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Northern New Jersey		
	西洛杉磯聯絡處 West Los Angeles Service Center	11701 Wilshire Blvd. #15A Los Angeles, CA 90025	310-473-5188 F: 310-477-9518	新澤西中州慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Central New Jersey	50 Woodrow Wilson Dr., Edison, NJ 08820	973-857-8666	
	托倫斯聯絡處 Torrance Service Center	1355 Broad Ave. Wilmington, CA 90744	310-684-4465 F: 310-684-4460	紐約分會/慈濟人文學校 Northeast Region/Academy	137-77 Northern Blvd. Flushing, NY 11354	718-888-0866 F: 718-460-2068	
慈濟威明頓醫療中心 Tzu Chi Health Center - Wilmington		626-281-3383 F: 855-710-5853	紐約靜思書軒 Jing Si Books & Café, New York		718-799-3000		
橙縣聯絡處 Orange County Service Center	22911 Mill Creek Dr. Laguna Hills, CA 92653	949-916-4488 F: 949-916-5933	布碌崙聯絡處 Brooklyn Service Center	513 57th Street Brooklyn, NY 11220	917-909-0682		
爾灣慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Irvine	4321 Walnut Ave., Irvine, CA 92604	714-624-3026 F: 949-916-5933	長島支會/慈濟人文學校 Long Island Branch/Academy	60 E Williston Ave. East Williston, NY 11596	516-873-6888 F: 516-746-0626		
嘉瑞都聯絡處 Cerritos Service Center	14618&14620 Carmentia Rd. Norwalk, CA 90650	562-926-6609 F: 562-926-1603	曼哈頓聯絡處 Manhattan Service Center	63 Canal Street New York, NY 10002	212-965-1151 F: 212-965-1152		
北嶺聯絡處 Northridge Service Center	8963 Reseda Blvd. Northridge, CA 91324	818-727-7689 F: 818-727-9272	東長島聯絡處 East Long Island Office	4 Milburn Rd. S. Setauket, NY 11720	631-964-3393		
聖谷愛滿地聯絡處 San Gabriel Valley Service Center	9620 Flair Dr. El Monte, CA 91731	626-416-4527 Warehouse: 626-416-4529	慈濟大愛人文中心 Tzu Chi Center, New York	229 E. 60th St. New York, NY 10022	212-660-9229 F: 646-864-0086		
愛滿地靜思書軒 Jing Si Books & Café, El Monte		626-448-1362	洛麗聯絡處 Raleigh Service Center		919-322-8389		
聖地牙哥聯絡處 San Diego Service Center	5754 Pacific Center Blvd. #202 San Diego, CA 92121	858-546-0578 F: 858-546-0573	夏洛特聯絡處 Charlotte Office	4527 Dwight Evans Rd. Charlotte, NC 28217	704-281-8060 F: 704-943-1031		
N. CA	北加州分會 Northwest Region	2355 Oakland Rd. San Jose, CA 95131	408-457-6969 F: 408-943-8420	辛辛那提聯絡處 Cincinnati Office	11228 Brookbridge Dr. Cincinnati, OH 45249	513-469-2161 F: 513-469-2161	
	三谷慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Tri-Valley		925-785-7413	哥倫布市聯絡處 Columbus Service Center	2200 Henderson Rd. Columbus, OH 43220	614-457-9215 F: 614-457-9217	
	聖荷西靜思書軒 Jing Si Books & Café, San Jose		408-457-6981	德頓聯絡處 Dayton Service Center	1459 E Dorothy Lane Dayton, OH 45429	937-701-7111	
	舊金山支會 San Francisco Branch	2901 Irving St. San Francisco, CA 94122	415-682-0566 F: 415-682-0567	克里夫蘭聯絡處 Cleveland Service Center	1076 Ford Rd. Highland Heights, OH 44143	440-646-9292 F: 440-646-9292	
	聖馬刁慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, San Mateo	2675 Ralston Ave., Belmont, CA 94002	650-888-1582	波特蘭聯絡處 Portland Service Center	3800 SW Cedar Hills Blvd #194 Beaverton, OR 97005	503-643-2130 F: 503-643-2130	
	舊金山慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, San Francisco	350 Girard St. San Francisco, CA 94134	415-680-5225 F: 415-682-0567	波特蘭慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Portland	3500 SW 104th Ave. Beaverton, OR 97005	503-643-2130	
	莫德斯度聯絡處 Modesto Service Center	1100 Carver Rd. #J Modesto, CA 95350	209-529-2625 F: 209-529-2625	費城聯絡處 Philadelphia Office	107 North 9th Street Philadelphia, PA 19107	215-627-1915 F: 215-627-1916	
	士德頓聯絡處 Stockton Office	1212 W Robinhood Rd. #3D Stockton, CA 95207	209-957-7800 F: 209-957-7800	匹茲堡聯絡處/慈濟人文學校 Pittsburgh Service Center/Academy	1333 Banksville Rd. #201 Pittsburgh, PA 15216	412-531-8343 F: 412-531-8341	
	庫普提諾慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Cupertino	1280 Johnson Ave San Jose, CA 95129	408-823-8799	德州分會/休士頓慈濟人文學校 Southern Region/Academy	6200 Corporate Dr. Houston, TX 77036	713-270-9988 F: 713-981-9008	
	聖塔羅莎聯絡處 Santa Rosa Office	2435 Professional Drive, Suite D Santa Rosa, CA 95403	707-546-1945	休士頓靜思書軒 Jing Si Books & Café, Houston		713-981-8966	
	沙加緬度聯絡處 Sacramento Service Center	1820 Tribute Rd. #J Sacramento, CA 95815	916-568-5800	休士頓大愛幼兒園 Tzu Chi Great Love Preschool & Kindergarten, Houston		713-395-0303 F: 713-395-0305	
	尤開雅聯絡處 Ukiah Office	527 S State St. #B Ukiah, CA 95482	707-462-2911	奧斯汀聯絡處 Austin Service Center	7221 Northeast Dr. Austin, TX 78723	512-491-0358 F: 512-926-1373	
	奧克蘭聯絡處 Oakland Service Center	620 International Blvd. Oakland, CA 94606	510-879-0971 F: 510-879-0971	聖安東尼聯絡處 San Antonio Office	19179 Blanco Rd. #109-2 San Antonio, TX 78258	909-576-2387 F: 210-566-3970	
	聖荷西慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, San Jose	625 Educational Park Dr. San Jose, CA 95133	408-457-6970	達拉斯分會/慈濟人文學校/靜思書軒 Central Region/Academy/Jing Si Books & Café	534 W. Belt Line Rd. Richardson, TX 75080	972-680-8869 F: 972-680-7732	
佛瑞斯諾聯絡處 Fresno Service Center	3097 Willow Ave Suite 6 Clovis, CA 93612	559-298-4894 F: 559-298-4894	達拉斯大愛幼兒園 Tzu Chi Great Love Preschool & Kindergarten, Dallas		214-446-1776 F: 214-446-1772		
溪口市重建服務中心 Chico Recovery Center	1001 Willow St, Suite C Chico, CA 95926	530-801-6335	華府分會/慈濟人文學校 Greater Washington D.C. Region/ Academy	1516 Moorings Dr. Reston, VA 20190	703-707-8606 F: 703-707-8607		
FL	奧蘭多聯絡處 Orlando Service Center	5062 W. Colonial Dr. Unit 140, Orlando FL 32808	407-292-1146 F: 407-479-3662	瑞奇蒙聯絡處 Richmond Service Center	1318 Tomahawk Creek Rd. Midlothian, VA 23114	804-306-6037 F: 804-378-3520	
	邁阿密聯絡處/慈濟人文學校 Miami Service Center	8070 Pasadena Blvd. Pembroke Pines, FL 33024	954-538-1172 F: 317-645-9907	WA	西雅圖支會/慈濟人文學校 Seattle Branch/Academy	15800 SE Newport Way Bellevue WA 98006	425-643-9104
GA	亞特蘭大支會 (Atlanta Branch)/ 亞特蘭大慈濟人文學校 (Tzu Chi Academy, Atlanta)	3120 Medlock Bridge Rd. Building E Peachtree Corners, GA 30071	770-458-1000	WI	密爾瓦基聯絡處 Milwaukee Office	5356 W. Silverleaf Ln, Brown Deer, WI 53223	414-357-8427
HI	夏威夷分會/慈濟人文學校 Pacific Islands Region/Academy	1238 Wilhelmina Rise Honolulu, HI 96816	808-737-8885	MD	麥迪遜聯絡處 Madison Office	1019 Starlight Ln, Cottage Grove, WI 53527	608-960-1962
IL	芝加哥分會/慈濟人文學校/靜思書軒 Midwest Region/Academy/Jing Si Books & Café	1430 Plainfield Rd. Darien, IL 60561	630-963-6601 F: 630-960-9360	慈濟美國網站 tzuichi.us/zh (中文)	全美聯絡處 tzuichi.us/zh/offices (中文)	慈濟美國醫療基金會 tzuichimedical.us	靜思書軒 jingsi.shop
	芝加哥中國城 Chicago Chinatown Service Center	215 W 23rd St., Chicago, IL 60616		tzuichi.us (English)	tzuichi.us/offices (English)	慈濟美國教育基金會 tzuchieducation.us	慈濟人文學校 tzuichi.us/academy



《美國慈濟世界》雙月刊官網

慈濟人在一次又一次的慈善、醫療、教育、人文活動中，實踐慈濟創辦人證嚴法師的精神理念。《美國慈濟世界》雙月刊的每一篇故事，都是啟動社會慈悲能量的「心靈工程」，在貼近人心與生活的真實題材中，展現對社會、心靈、生命的大愛關懷。

五美元，甚至不足以買一杯咖啡，但卻能輕鬆在家收到一期《美國慈濟世界》雙月刊。紙本訂閱一年（六期）30美元，讓感動和啟發走入您的內心，開拓全新的視野和胸環。

立即進入《美國慈濟世界》雙月刊官網：
journal.tzuchi.us/zh



每期五美元的紙本訂閱費用並非捐款護持，此將用於《美國慈濟世界》印刷、包裝運輸與郵寄的開銷；同時更歡迎您捐款護持美國慈濟的人文志業發展，淨化人心，祥和社會。





Buddhist Tzu Chi Foundation

1100 S. Valley Center Ave.

San Dimas, CA91773

Tel: 909.447.7799

Fax: 909.447.7948

NonProfit Org.
U.S. POSTAGE

PAID

San Dimas, CA
Permit No.36



紐約分會「共振與迴響：慈濟的紐約映像」(Till Echoes Can Be Heard) 展覽，八月份在紐約市The High Line Nine 展覽空間展出。攝影 / 劉輝